el profanador de textos

1919
2019
centenario
pedagogía
waldorf

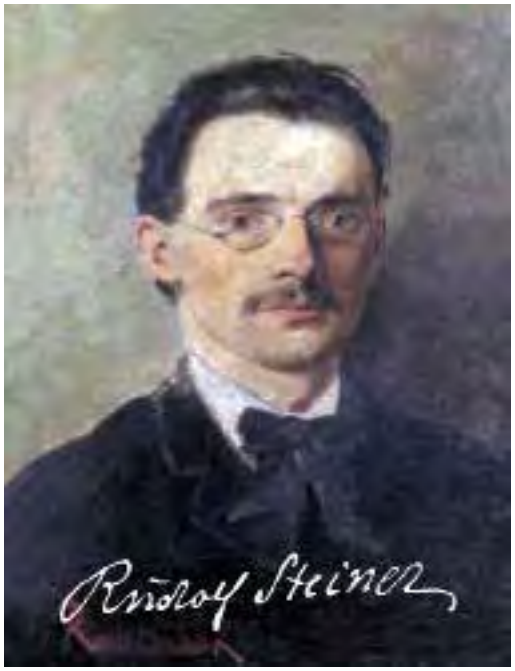
primera edición completa en castellano de las conferencias pedagógicas de Rudolf Steiner

[xxii]

Rudolf Steiner

La educación del niño

y conferencias tempranas en educación



(con material adicional en traducción del inglés)

GA034:23++

índice

[i:] primera parte
[i:01] la educación del niño desde el punto de vista de la Antroposofía 1

[ii:]segunda parte
[ii:01] Berlín, mayo 14, 1906 [GA096:04] (S-1320) 18
[ii:02] Colonia, diciembre 1, 1906 [GA055:06] (S-1441) 23
[ii:03] Berlín, enero 24, 1907 [GA055:07] (S-1474) 30
[ii:04] Nurenberg, noviembre 14, 1910 (S-2305) 33
[ii:05] Berlín, enero 12, 1911 [GA060:08] (S-2354) 42

el profanador de textos

profanador, ra.
(Del lat. *profanātor*, -ōris).
1. adj. Que profana. U. t. c. s.

profanar.
(Del lat. *profanāre*).
1. tr. Tratar algo sagrado sin el debido respeto, o aplicarlo a usos profanos.
2. tr. Deslucir, desdorar, deshonrar, prostituir, hacer uso indigno de cosas respetables.

Real Academia Española ©
Todos los derechos reservados

confesiones de invierno

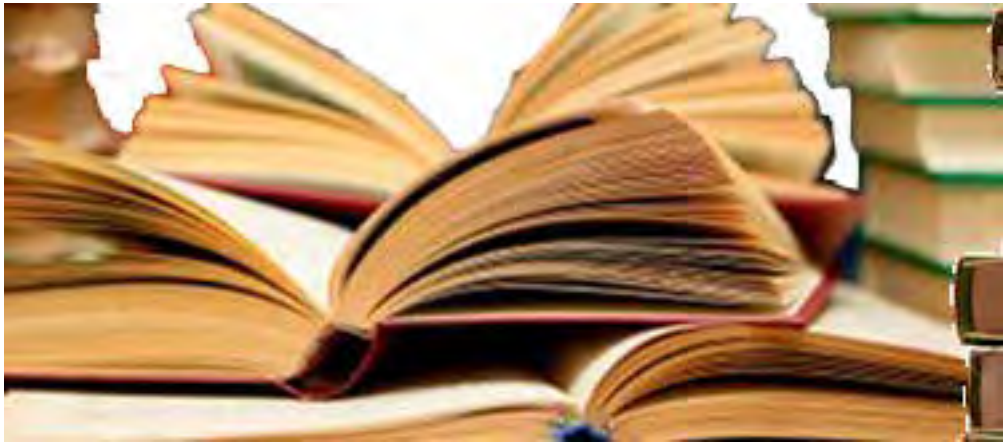
(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

quiero a los libros —esos seres impresos en árboles muertos (o debería decir 'asesinados')— con 'sagrado' respeto, pero resulta que muchas veces son inhallables… o hallables a un precio inalcanzable.

por eso me convierto en 'profanador': 'deshonro,' 'prostituyo' la belleza del papel y transfiero la sabiduría a este nuevo ser electrónico.

es verdad: dejo sin pan a quien lo creó. pero completo su más profundo deseo: difundir su conocimiento.
(a mi tampoco me convencen estas 'razones,' son puro bla, bla, bla.)

el diseño apaisado es para que sea fácil leerlo en el monitor de la computadora o impreso en hoja A4, simple o doble faz. a fin de cuentas, millones de libros han sido leidos 'fotocopiados' en ese formato. (en realidad, los más beneficiados son los que venden recargas truchas de cartuchos.)



con respecto a este libro

Título: 'The Education of the Child and Early Lectures on Education '
Autor: Rudolf Steiner
ISBN: 0-88010-414-7

Título original: '–' [GAnnn]

Editorial: Anthroposophic Press

Fecha +de impresión 1996.

primera pedeeficación:
julio 18, 2019

actualizaciones:
edición centenario
agosto 20, 2019

para colaborar

Correcciones: para aportar correcciones a los textos, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto:' el nombre de la publicación y en el cuerpo, el texto equivocado y el nuevo, con referencia de página. Gracias.
Dactilografiado: hay mucho material traducido en forma manuscrita que 'desea' ser publicado. Si quieren aportar el tiempo de datilografiado, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto: Tipear.' Gracias.

GA / S-

Los **libros** escritos por **Rudolf Steiner** y las **recopilaciones de conferencias** se catalogan según el '**GA**,' 'Gesamtausgabe' ['Edición Completa'].
Se ha intentado referir al GA para evitar confusiones. La cita '[GAnnn:cc:pp]' significa 'párrafo pp' de la 'conferencia cc' del GA 'nnn.' Hay más de 354 GAs.
Cada **conferencia** se idenitica con la sigla '**S-nnnn**,' 'Schmidt,' apellido del autor del listado. Hay mas de 5.695.

BM

Los **Boletines de Metodología** para los presentes y futuros maestros Waldorf' fueron publicados por Juan Berlín desde México.
Los artículos son identificados con el número de boletín y una letra según el orden de aparición en el mismo. La cita '[BM024c]' significa 'el tercer artículo (letra c)' del 'boletín 24.'
En el caso de suplementos, se usa directamente la letra 's': [bm011s].

párrafos

Para facilitar las referencias cruzadas, los párrafos son identificados con un número (02) o un número y una letra (02c) al inicio de los mismos.
En todos los casos, el número indica el número de párrafo correspondiente a la edición alemana.
La letra representa una subdivisión de dicho párrafo, en caso que ayude a la mejor identificación de los temas.

acerca de este proyecto

una nota de el profanador de textos

A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina,[1] me llama mucho la atención que no esté traducida todas las conferencias[2] sobre pedagogía de Rudolf Steiner.

Antes que tratar de averiguar los motivos (el universo me los dirá, si necesito saberlos), creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.

Aporto aquí la traducción desde la versión en inglés: 'The Education of the Child and Early Lectures on Education.' Es una compilación de la editorial Antrhoposophic Press sin número GA.

El resultado es una 'traducción de traducción'[3] que nunca será ciento por ciento cierta.

Espero disculpen mis errores.

[1] El colegio Rudolf Steiner de Florida, Argentina, festejó su 70º aniversario en 2010. No se si hubo experiencias previas en castellano en otro lugar. [n. del pr.]
[2] Sólo 10 traducidos sobre cerca de 24. [n. del pr.]
[3] 'Traduttore, traditore' ¡por partida doble! [n. del pr.]

i: primera parte

[i:01] la educación del niño desde el punto de vista de la Antroposofía[1]

'Lucifer-Gnosis,' nº 33, octubre 1, 1907 [GA034:23] (S-1457)

Nota preliminar a la primera edición del original, 1909[2]

El siguiente estudio forma la sustancia de una conferencia que di en varios lugares de Alemania.[3]

En respuesta a un deseo —expresado en muchos sectores— de que debería estar disponible impresa, la he reformulado en forma de ensayo.

Deben tenerse en cuenta las observaciones que se han añadido a pie de página.

La época actual pone en duda mucho de lo que hemos heredado de nuestros antepasados.

01b Por eso nos acosa con tantos 'problemas de actualidad' y tantas 'exigencias.'

01c ¡Cuántas 'cuestiones' pululan en el mundo de hoy!: la social, la feminista,[4] los problemas educati-

[1] Steiner, Rudolf. 'Die Erziehung des Kindes vom Gesichtspunkte der Geisteswissenschaft.' Artículo aparecido en la revista 'Lucifer-Gnosis,' nº 33, 1907, recopilado en 'Lucifer-Gnosis.' [GA034:23] [n. del pr.]
[2] 'Primera edición original, 1909' posiblemente se refiera a la edición de la compilación 'Lucifer-Gnosis' [GA034:23] o a una edición individual. [n. del pr.]
[3] Posiblemente se refiera a las conferencias incluidas en la 'Segunda Parte' de este volumen. [n. del pr.]
[4] La segunda fase o primera ola del feminismo se refiere al movimiento feminista que se desarrolló en Inglaterra, Estados Unidos y otros países a lo largo del siglo XIX y

vos y los escolares, los jurídicos, los que se relacionan con la salud, etcétera, y se emplean los más variados medios para enfocarlos.

01d Es inmenso el número de quienes salieron con esta o aquella fórmula para 'resolver' este o aquel problema o, al menos, para contribuir a su solución.

02a Para estas soluciones se recurre a toda clase de matices de las tendencias humanas: al radicalismo, que adopta una actitud revolucionaria; a la tendencia moderada que, respetando lo existente, quiere transformarlo en algo nuevo; y al conservadurismo que, al punto, sale de sus casillas si se tocan en lo más mínimo las antiguas instituciones y las tradiciones consagradas; dentro de estas tendencias principales, existe toda la gama de estados intermedios.

03a El que es capaz de ahondar en la realidad, no puede, ante todos esos fenómenos, resistirse a la impresión de que, a menudo, son inadecuados los medios con los que nuestro tiempo hace frente a las demandas que se le plantean al hombre; y es que la mayoría trata de introducir reformas, sin preocuparse previamente de conocer los verdaderos fundamentos de la vida a la que afectan.

03b Para hacer sugerencias sobre cómo proceder en el futuro, no basta con detenerse en la superficie de la vida —hay que inquirir en sus profundidades—.

04a La vida entera es como una planta que contiene no sólo lo que ofrece al ojo, sino, además, su estado futuro oculto en sus entrañas.

04b Quien la contempla la planta, todavía con hojas solamente, sabe muy bien que en su tronco cubierto de follaje habrá flores y frutos, al cabo de cierto tiempo —y es que ella posee potencialmente los rudimentos de estas flores y de estos frutos—.

04c Mas, ¿cómo sería posible predecir el aspecto de estos órganos futuros si se limita la investigación en la planta sólo a lo que ella exhibe para nuestros ojos en el momento en que la observamos?

04d Sólo podrá hacerlo correctamente quien se haya detenido en su naturaleza esencial.

04e Del mismo modo, toda la vida humana encierra en potencia los rudimentos de su futuro.

04f Mas para hacer cualquier afirmación sobre él, es necesario penetrar en la naturaleza oculta del hombre, a lo que nuestra época siente muy poca inclinación: no traspasa los límites de la superficie, y cree que, si avanza hacia lo que se sustrae a la observación exterior, se hundirá el suelo bajo sus pies.

04g Sin duda, en la planta el asunto es mucho más fácil: el hombre sabe que sus congéneres ya dieron fruto definido infinidad de veces.

04h En cambio, cada vida humana constituye una situación única, y las flores que de ella se esperan en el futuro, no han existido anteriormente; no obstante, existen como rudimentos en el hombre —del mismo modo que en una planta que ahora sólo tiene hojas preexisten ya las flores—, y si vamos más allá de la superficie y nos introducimos en la naturaleza humana hasta su esencia misma hay la posibilidad de enunciar algo respecto a ese futuro.

04i Las diversas ideas reformadoras de nuestra época sólo podrán resultar fecundas y prácticas si se basan en esa profunda investigación de la vida humana.

05a A la Antroposofía,[5] como ciencia espiritual y a tono con sus tendencias fundamentales, le incumbe la tarea de ofrecer una concepción práctica del mundo que abarque la naturaleza esencial del ser humano.

05b No importa si lo que hoy en día se llama a menudo 'ciencia espiritual,' tenga o no derecho a formular tal pretensión; lo que aquí nos interesa es la auténtica esencia de la ciencia espiritual, así como lo que ella puede ser de acuerdo con esta esencia.

05c La Antroposofía no debe ser una teoría gris que halague al mero afán de conocimiento, ni tampoco un medio para que unas cuantas personas, en pos de ese conocimiento, por razones egoístas, alcancen un grado más alto de desarrollo —la Antroposofía puede ser la mejor colaboradora para el auténtico enfoque de los problemas humanos actuales, así como para el fomento de su bienestar[6]—.

06a Sin embargo, precisamente por adjudicarse esta misión, la Antroposofía debe estar preparada para tropezar con toda clase de oposición y escepticismo; tanto los radicales como los moderados y conservadores en todos los dominios de la vida la acogerán con suspicacia, pues, en un principio, ella no podrá complacer a ningún partido, ya que se hallan al margen de todo vaivén partidista las premisas fun-

principios del siglo XX, originariamente, concentrado en obtener la igualdad frente al varón (derecho de propiedad, igual capacidad de obrar, derechos dentro del matrimonio). A finales del siglo XIX, se concentran en derechos políticos y al sufragio. [n. del pr.]

[5] Antroposofía: Rudolf Steiner, su fundador, la caracterizó como: 'La Antroposofía es un sendero de conocimiento que quisiera conducir lo espiritual en el hombre a lo espiritual en el universo. Pueden ser antropósofos quienes sienten determinadas cuestiones sobre la esencia del hombre y del mundo como una necesidad tan vital como la que se siente cuando tenemos hambre y sed.' [n. del pr.]

[6] Esta afirmación no debería interpretarse en el sentido de que la Antroposofía sólo quiere enfocar cuestiones de magna importancia. Si bien quisimos expresar que es ella la llamada a proporcionar las bases para la solución de estas cuestiones, no es menos cierto que asimismo es capaz de ofrecer a todo individuo, sea cual fuere su lugar en la vida, la fuente de donde puede sacar las respuestas a los problemas cotidianos, así como obtener consuelo, fuerza y optimismo para la vida y el trabajo. La Antroposofía puede ser sostén tanto para los grandes enigmas de la existencia, como para las necesidades inmediatas del momento, incluso en las situaciones aparentemente más insignificantes. [N. del Au.]

damentales que sustenta en arraigo único y exclusivo del verdadero conocimiento de la vida.

06b Quien tenga su mirada atenta en ésta, se moverá plenamente en armonía con esa vida misma, y no formulará programas arbitrarios, sabiendo que las leyes básicas del vivir humano serán en el futuro las mismas que presiden nuestro presente —de ahí que la investigación espiritual respete necesariamente lo existente; pues sin desconocer su mejoramiento natural no dejará de ubicar en la actualidad los gérmenes del futuro—.

06c Atenta a que en todo devenir hay crecimiento y desarrollo, percibe en lo presente los gérmenes de una transformación, de un crecimiento, y no inventa programas, sino que los 'lee' en una página viva, y lo leído se convierte, en cierto modo, en el plan que lleva implícito la característica del desarrollo.

06d Por esta razón, la profunda exploración antroposófica habrá de suministrar los medios más fecundos y más prácticos para la solución de las cuestiones vitales más importantes de la actualidad.

07a En el presente opúsculo voy a concentrarme en uno de nuestros problemas más trascendentales: el educativo.

07b No plantearé demandas ni programas, simplemente describiré la naturaleza del niño, y de ella, de esa naturaleza en vías de desarrollo, surgirá la teoría educativa como por sí sola.

08a Para conocer esta naturaleza del hombre en ciernes, tenemos que partir de una contemplación de su naturaleza oculta.

08b La parte del hombre accesible a la observación sensoria —y, según la concepción materialista de la vida, la única que la integra— es tan sólo una parte de la naturaleza humana, es decir, su cuerpo físico.

08c Este cuerpo físico está sujeto a las mismas leyes que rigen toda vida material y está integrado por las mismas sustancias y energías que todo el resto del llamado mundo inanimado.

08d Luego, la Ciencia Espiritual afirma: el hombre tiene este cuerpo físico en común con todo el reino mineral, pues en esa parte del hombre se mezclan, se combinan, asumen forma y se desintegran las mismas sustancias, y según las mismas leyes que rigen en el mundo mineral.

09a Pero la Ciencia Espiritual, además de este cuerpo físico, reconoce en el hombre un segundo aspecto: el cuerpo biofórico[7] o etérico —denominación que no debería objetar el hombre de ciencia, pues la palabra 'éter' designa aquí algo distinto del éter hipotético[8] de la física—.

09b Ese término debe admitirse simplemente como denominación de lo que a continuación se describirá.

10a Desde algún tiempo se considera eminentemente anticientífico hacer referencia al 'cuerpo etérico,' cosa que a fines del siglo XVIII y en la primera mitad del XIX no era así.[9]

10b Entonces se decía que las sustancias y fuerzas que operan en un mineral no pueden por sí mismas transformarlo en un ser viviente, pues este último debía llevar inmanente una 'fuerza' peculiar, a la que se le daba el nombre de 'fuerza vital,' y a la que imaginaban más o menos así: en la planta, en el animal, en el cuerpo humano, actúa semejante fuerza y produce los fenómenos vitales, a semejanza de cómo la fuerza magnética causa la atracción del imán.

10c En la época del materialismo subsiguiente se descartó esta idea y se decía, entonces, que el ser viviente se componía de los mismos factores que el llamado ser inanimado; que no imperaban en el organismo otras fuerzas que las que imperaban en el mineral; que su acción sólo era más complicada, es decir, que integraban una estructura más compleja.

11a En la actualidad, sólo los materialistas más recalcitrantes siguen aferrados a la negación de la 'fuerza vital'; cierto número de naturalistas han llegado al convencimiento, derivado de los hechos, de que siempre es necesario suponer algo así como una especie de energía o principio vital.[10]

11b De esta manera, la ciencia contemporánea se acerca, en cierto modo, a lo que dice la Antroposofía respecto al cuerpo biofórico.

11c Con todo, existe una diferencia sustancial entre ambas: la ciencia moderna —con base en los hechos de la percepción sensoria— se ve llevada por el razonamiento intelectual a suponer una 'especie' de fuerza vital.

11d Mas no es éste el camino de la investigación genuina, base de la Ciencia Espiritual, y en cuyos resultados funda sus aserciones.

11e Nunca podemos insistir lo bastante en la divergencia que existe entre la Ciencia Espiritual y la ciencia oficial moderna en lo que a esto compite.

11f Ésta considera la experiencia sensoria como base de todo conocimiento, y deja por incognoscible todo lo que no pueda deducirse sobre esta base —basa sus deducciones y conclusiones en las impresiones sensorias, a la vez que rechaza todo lo que

[7] biofórico: Posiblemente, 'que lleva la vida.' [n. del pr.]

[8] Éter (física): Sustancia hipotética considerada medio de propagación de la luz. El resultado negativo del experimento de Michelson-Morley (1887) sugirió que el éter no existía. [n. del pr.]

[9] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[10] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

las trascienda, alegando que traspasa los límites del conocimiento humano—.

[11g] Para la Antroposofía, tal parecer se asemeja al de un ciego que admita sólo lo palpable y lo que de ello puede 'deducirse,' rechazando, en consecuencia, los enunciados de la persona dotada de visión normal como algo que se encuentra más allá del poder cognoscitivo humano.

[11h] De hecho, la Ciencia Espiritual muestra que el hombre es susceptible de desarrollo, y que le es posible conquistar mundos nuevos mediante el desenvolvimiento de nuevos órganos.

[11i] Al igual que el ciego que, aunque rodeado de colores y de luz, carece de la posibilidad de percibirlos por la falta del órgano respectivo, así también la ciencia antroposófica afirma: existen muchos mundos en torno al hombre que podremos percibir con sólo cultivar los órganos necesarios.

[11j] Y así como determinados ciegos, una vez operados,[11] perciben un mundo nuevo, así también el hombre, por el desarrollo de órganos superiores, conocer mundos del todo distintos de los que inicialmente son perceptibles por los sentidos ordinarios.

[12a] Ahora bien, el que un ciego sea operable depende de su constitución orgánica; en cambio, en todo hombre existen en forma embrionaria los órganos superiores que le permiten penetrar en realidades de categoría superior; y podrá desarrollarlos quien tenga la paciencia, perseverancia y energía para aplicar los métodos descritos en mi libro '¿Cómo se alcanza el conocimiento de los mundos superiores?'[12]

[13a] Consecuentemente, la Antroposofía no sustenta que el hombre se halle limitado en su conocimiento debido a su organización, sino que afirma: para el hombre existen tantos mundos como órganos de percepción tenga, y nos muestra el camino de cómo extender los límites existentes en un momento dado.

[13b] Esta es la actitud con respecto a la investigación del cuerpo biofórico o etérico, y de todo lo que en lo sucesivo se mencionará como aspectos superiores de la naturaleza humana.

[13c] La Antroposofía admite que la investigación por medio de los sentidos corporales no tiene acceso sino al cuerpo físico y que, a través suyo, sólo se puede inferir, por deducción lógica a lo sumo, la existencia de otro cuerpo superior.[13]

[13d] Pero al mismo tiempo pone de manifiesto cómo ascender a un mundo donde se revelan los aspectos superiores de la naturaleza humana, a semejanza de cómo emergen ante el ciego de nacimiento operado los colores y la luz de los objetos.

[13e] Para quienes han desarrollado sus órganos de percepción superior, el cuerpo biofórico o etérico es objeto de observación, no de razonamiento intelectual.

[14a] El hombre tiene este segundo cuerpo o plexo[14] en común con las plantas y los animales, pues es él quien estimula a las sustancias y fuerzas del cuerpo físico para que se configuren y den lugar a los procesos de crecimiento, propagación, circulación interna de la savia y demás fluidos, etcétera; es pues, el constructor y artífice del cuerpo físico, su morador y arquitecto —de ahí que se pueda llamar réplica o expresión del cuerpo vital—.

[14b] La forma y el tamaño de estos dos cuerpos son en el hombre aproximadamente iguales, pero no del todo; no así en los animales, y menos aún en las plantas, cuyo cuerpo etérico difiere notablemente del físico en forma y extensión.[15]

[14c] El tercer miembro constitutivo del ser humano es el llamado cuerpo sensible o astral, vehículo del placer y el dolor, del instinto, deseo, pasión, etcétera, de todo lo cual carecen las criaturas que sólo poseen los cuerpos físico y etérico.

[14d] Podemos resumir lo que antecede en el término 'sentimiento sensible' o 'sensación.'

[14e] La planta no tiene sensación; quienes interpretan el fenómeno de que algunas plantas responden a determinadas irritaciones con un movimiento (o algo similar), en el sentido de que la planta tiene cierta facultad sensoria, muestran desconocer la índole de la sensación.

[14f] Lo que singulariza la sensación no es la respuesta a un estímulo exterior, sino el proceso interior que el estímulo produce, tal como el placer o el dolor, el instinto, el deseo, etcétera.

[14g] Quien no tenga en cuenta esta peculiaridad de la sensación podrá afirmar que el papel tornasol azul responde a la sensación de ciertas sustancias, ya que al contacto con ellas se torna rojo.[16]

[11] Posiblemente se refiera a operaciones de catarata —opacidad del cristalino— ya comunes en el siglo XVIII, que permitía recuperar la vista. [n. del pr.]

[12] Steiner, Rudolf. '¿Cómo se alcanza el conocimiento de los mundos superiores?' [GA010] [n. del pr.]

[13] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[14] plexo: 1. m. Anat. Red formada por varios filamentos nerviosos y vasculares entrelazados. El plexo hepático. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[15] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[16] Es necesario insistir con mucha precisión sobre este punto, puesto que, en la actualidad, reina una gran confusión al respecto. Mucha gente pretende esfumar la división entre la planta y la criatura sensible, porque no comprende el verdadero carácter de la sensación. Aun cuando un ser, o una cosa, reaccione de no importa qué manera a una impresión del exterior, esto no nos justifica para afirmar que 'siente' esa impresión. Sólo podemos hablar de sensación, si ese ser experimenta interiormente la impresión, esto es, si existe una respuesta interior a la excitación externa. Los grandes adelantos de las ciencias naturales, sinceramente admirados por el investigador espiritual, han significado confusión

[15a] Este cuerpo sensible lo tiene el hombre en común con el reino animal solamente, como vehículo de la vida emotiva.
[16a] No debemos incurrir en el error de ciertos círculos teosóficos que se imaginan simplemente que los cuerpos etérico y astral están constituidos por sustancias más tenues que las que las del cuerpo físico.
[16b] ¡Esto sería materializar esos aspectos superiores de la naturaleza humana!
[16c] El cuerpo etérico corresponde a una estructura energética, son fuerzas activas, no es materia; y el cuerpo astral o sensible es una estructura integrada por imágenes dotadas de movimiento interior, luz y color.
[16d] Este último es distinto del físico en forma y tamaño —en el hombre tiene forma ovoide, alargada, y envuelve los cuerpos físico y etérico, trascendiéndolos como forma luminosa, en todas direcciones—.[17]
[17a] La naturaleza humana posee un cuarto aspecto, no compartido con otras criaturas terrestres: es el sustrato del 'Yo' humano.
[17b] La breve palabra 'yo' se distingue de cualquier otro término.
[17c] Quien reflexione debidamente sobre lo que implica su significado, se abrirá paso al conocimiento del ser humano.
[17d] Todos los hombres pueden aplicar, de manera idéntica, el nombre al objeto correspondiente —llamar a la mesa 'mesa,' y a la silla 'silla'—; pero esto no es así con la palabra 'yo.'
[18a] Nadie puede designar con ella a otra persona; el vocablo 'yo' sólo sirve para distinguir a uno mismo —y nunca podrá llegar a mi oído como designación de mi persona—.
[18b] El destacarse a uno mismo como 'yo' crea un mundo en sí mismo, y así siempre lo han sentido las religiones que se fundamentan en la Ciencia Espiritual —con el 'Yo,' decían, empieza a hablar en el interior el 'Dios' que en los seres inferiores sólo se revela desde fuera en los fenómenos del mundo circundante—.
[18c] El vehículo de la facultad aquí descrita es el 'sustrato del Yo,' el cuarto aspecto de la entidad humana.[18]
[18d] Este sustrato es la expresión del alma superior y por poseerlo el hombre es la cúspide de la creación.
[19a] Mas en el hombre de nuestra época, el 'Yo' dista mucho de ser una entidad simple; podemos reconocer su naturaleza si comparamos los distintos grados evolutivos humanos.
[19b] Observemos al salvaje ignorante y al hombre corriente del mundo civilizado, y comparemos a éste, a su vez, con un eminente idealista.
[19c] Todos ellos tienen la facultad de decirse 'yo' a sí mismos; en todos ellos existe el 'sustrato del Yo'; mas en el salvaje primitivo corresponde a sus pasiones, instintos y deseos, casi a un nivel animal; el hombre más evolucionado se dice a sí mismo: a tales y tales inclinaciones y deseos sí debo de responder, y frenaré y suprimiré otros; el idealista, además de las inclinaciones y pasiones innatas, ha creado otras nuevas, superiores, como resultado de la acción del 'Yo' sobre los demás miembros de la naturaleza humana.
[19d] Esta es la función del 'Yo': ennoblecer y depurar, desde sí mismo, a los demás miembros.
[20a] De este modo, por la influencia del 'Yo,' quedan transformados —en mayor o menor medida— los miembros inferiores en el hombre que ha trascendido el estado en que se halla externamente.
[20b] En sus primeras manifestaciones, cuando la criatura humana apenas empieza a elevarse por encima del animal, es muy semejante a éste en lo que corresponde a sus miembros inferiores —su cuerpo etérico y biofórico es simplemente el vehículo de las fuerzas vitales formativas del crecimiento y de la reproducción, y su cuerpo astral sólo expresa aquellos instintos, deseos y pasiones, que la naturaleza externa le engendran.
[20c] Conforme el hombre —por trabajo progresivo y a través de vidas o encarnaciones sucesivas— se eleva a niveles cada vez más altos, su 'Yo' va transformando los demás miembros constitutivos.
[20d] Así, su cuerpo sensible se va convirtiendo en un vehículo de sentimientos de placer o desagrado purificados, de deseos y anhelos refinados; su cuerpo etérico, transformado, se torna en vehículo de hábitos, de las inclinaciones permanentes, del temperamento y de la memoria.
[20e] El hombre cuyo 'Yo' no ha ejercido todavía influencia sobre su cuerpo biofórico, no recuerda sus vivencias; se despliega tal como se le pide la naturaleza.

respecto a ciertos conceptos superiores. Algunos biólogos no saben qué es sensación; por eso la atribuyen también a seres que no la poseen. Lo que ellos entienden por sensación, muy bien pueden atribuirlo también al ente inanimado: la Antroposofía entiende por sensación algo completamente distinto. [N. del Au.]

17 Hay que distinguir entre la experiencia que una persona tiene de su propio cuerpo astral o sensible, y la percepción del mismo por el vidente sistemático. Aquí nos referimos a lo que se presenta a la percepción espiritual desarrollada del vidente. [N. del Au.]

18 El término 'sustrato o cuerpo del Yo' no debería ser motivo de objeción; ciertamente no debe tomarse en sentido material grosero. La ciencia antroposófica no tiene más recurso que utilizar las palabras del lenguaje ordinario, y como éstas se usan generalmente para lo material, es necesario que, al aplicarlas a la Ciencia Espiritual, se traduzcan primero a lo espiritual. [N. del Au.]

[21a] El desenvolvimiento cultural de la humanidad se expresa en el trabajo de perfeccionamiento que el 'Yo' logra sobre sus miembros inferiores, trabajo que desciende incluso hasta el cuerpo físico.
[21b] Bajo la influencia del 'Yo,' la fisonomía se modifica, los ademanes y movimientos se cambian, y todo el cuerpo físico adopta un nuevo aspecto.
[22a] También es posible discernir la acción específica de cada uno de los diversos medios de formación e instrucción y sobre cada uno de los miembros constitutivos del ser humano.
[22b] Los factores culturales ordinarios obran sobre el cuerpo sensible —le suministran diversos géneros de placer y desagrado, es decir, de instintos diferentes de los que originalmente tenía—.[19]
[22c] En cambio, la intensa contemplación de las obras de arte actúa sobre el cuerpo etérico, pues al impregnarse el hombre por la obra artística de la idea de algo superior y más noble que lo que le ofrece el mundo externo, metamorfosea su cuerpo biofórico.
[22d] La religión es un poderoso medio de depuración y ennoblecimiento del cuerpo etérico —en la evolución humana es de gran transcendencia la misión de los impulsos religiosos—.
[23a] La llamada consciencia moral no es sino el resultado de la influencia del 'Yo' sobre el cuerpo biofórico, a lo largo de varias encarnaciones.[20]
[23b] Primero es la comprensión de lo que debe hacerse y lo que debe evitarse; y si esta comprensión deja una huella suficientemente profunda para que alcance al cuerpo etérico, paulatinamente se irá formando aquella conciencia moral.
[24a] La acción del 'Yo' sobre los miembros inferiores puede ser general, es decir, abarcar y ejercer su influencia sobre todo el género humano, o bien puede circunscribirse a lo individual, el trabajo de un 'Yo' particular sobre sí mismo.
[24b] En la primera de esas transformaciones colabora, por así decirlo, todo el género humano; la segunda descansa en la actividad íntima del 'Yo.'
[24c] Si el 'Yo' llega a ser tan poderoso que transforme por sí mismo el cuerpo sensible, esta transformación da por resultado lo que se llama 'Yo espiritual' o manas,[21] empleando una expresión oriental.
[24d] Esta transformación implica sustancialmente un proceso de aprendizaje, de enriquecimiento anímico con ideas y conceptos más elevados.
[25a] El 'Yo,' sin embargo, puede llegar a un trabajo original aún más íntimo y elevado sobre la propia naturaleza del ser humano, cuando la transformación no se limita al cuerpo astral solo.
[25b] Mucho es lo que el hombre experimenta en la vida, y al echar, en algún momento, una mirada retrospectiva, puede decirse a sí mismo: "he aprendido mucho."
[25c] En cambio, sólo podrá referirse en grado mucho menor a una transformación del temperamento, del carácter, o a mejorar o empeorar la memoria en el curso de su vida.
[25d] El aprendizaje corresponde al cuerpo astral, mientras que estas últimas transformaciones se relacionan con el cuerpo etérico.
[25e] De ahí que sea una imagen bastante acertada si se compara la transformación del cuerpo astral durante la vida con la marcha del minutero de un reloj, y la del cuerpo vital, con la de la manecilla horaria.
[26a] Si el hombre entra en una disciplina superior —llamada también oculta— es él quien ha de llevar a cabo esta última transformación, valiéndose del poder original de su propio Yo —actuar conscientemente en la transformación de cada una de sus costumbres, de su temperamento, de su carácter, de su memoria, etcétera—.
[26b] En la medida en que, por su acción, incorpore algo nuevo al cuerpo biofórico, en esa misma medida lo transformará en 'espíritu de vida' o en buddhi,[22] empleando la expresión oriental.
[27a] En un escalón más alto aún, el hombre llega a poseer energías que le permiten transformar su cuerpo físico, por ejemplo, modificar la circulación de la sangre, el pulso.
[27b] La parte así transformada del cuerpo físico se llama 'hombre-espíritu' o atma, empleando la expresión oriental.
[28a] Las transformaciones de los miembros interiores que el hombre logra como miembro del género humano, o de alguna parte suya —por ejemplo, de un pueblo, una tribu, una familia— llevan los siguientes nombres en la Ciencia Espiritual:

- el cuerpo astral o sensible, transformado por el Yo, se llama Alma Sensible;
- el cuerpo etérico transformado, Alma Racional, y
- el cuerpo físico transformado, Alma Consciente.

[28b] No hay que imaginarse, sin embargo, que la transformación de estos tres miembros sea sucesiva, sino que desde el momento de la primera

[19] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[20] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[21] Manas [sánscrito 'mente']: Tercer principio de la Constitución septenaria, que los textos hinduistas (como las Upanishades) consideran una sustancia material sutil, una de las capas en la que se recubre el alma espiritual (atma). [n. del pr.]

[22] buddhi [sánscrito 'inteligencia']: Una de las partes del cuerpo material que cubre al alma mientras esta se encuentra confundida en el mundo material. [n. del pr.]

manifestación del Yo, se deja sentir simultáneamente en los tres cuerpos; pero su acción no le será perceptible claramente al hombre hasta tanto no esté formada y estructurada al menos una parte del Alma Consciente.

[29a] Reconocemos, pues, cuatro miembros constitutivos de la naturaleza humana: el cuerpo físico, el cuerpo etérico o biofórico, el cuerpo astral o sensible, y el sustrato del Yo.

[29b] Los productos de la transformación de estos cuatro miembros, únicos que entran en consideración al tratar de los vehículos de las cualidades humanas, son: el alma sensible, alma racional, alma consciente, e incluso los miembros aún superiores, es decir, el Yo Espiritual, el Espíritu de Vida y el hombre-espíritu.[23]

[30a] El educador ha de trabajar sobre estos cuatro miembros de la naturaleza humana, lo que implica el conocimiento previo de la índole de cada uno de ellos.

[31a] Ahora bien, no hay que imaginarse, en manera alguna, que estas partes se desarrollen de tal forma que, en un momento cualquiera de la vida estén igualmente desarrolladas, por ejemplo en el nacimiento.

[31b] El desarrollo se realiza a través de las etapas de crecimiento en forma diferente, y el verdadero fundamento de la educación y de la enseñanza ha de basarse en el conocimiento de las leyes que presiden este desarrollo.

[32a] Antes de su nacimiento físico, el hombre está encerrado por todos los lados dentro de un cuerpo físico ajeno, el de la madre —no entra en contacto con el mundo exterior—.

[32b] El cuerpo físico de la madre constituye su medio ambiente; y sólo este cuerpo puede actuar sobre la criatura en maduración.

[32c] El alumbramiento físico consiste justamente en que la envoltura maternal despide al ser humano para que el medio físico actúe directamente sobre él: se abren los sentidos al mundo exterior, y éste influye sobre el recién nacido —del mismo modo que antes influía sobre él la envoltura física materna—.

[33a] Este momento corresponde al nacimiento del cuerpo físico, pero no todavía del cuerpo biofórico.[24]

[33b] Al igual que el hombre está encerrado, hasta el momento de su nacimiento, en una envoltura corporal, la de la madre, así también podríamos decir que se halla encerrado hasta el momento del cambio de dientes —esto es, hasta alrededor de los siete años— en una envoltura etérea y en otra astral.

[33c] Con la segunda dentición, la envoltura etérea despide al cuerpo etérico; mientras queda todavía la envoltura astral, hasta llegar a la pubertad, momento en que el cuerpo astral o sensible adquiere la misma libertad omnilateral que el cuerpo físico alcanzara en el nacimiento físico, y el etérico en la segunda dentición.[25]

[34a] Por lo tanto, la ciencia antroposófica reconoce tres nacimientos del ser humano: antes de la segunda dentición, es tan imposible que ciertas impresiones lleguen al cuerpo etérico, como que la luz y el aire del mundo físico lleguen al feto que descansa en el seno de la madre.

[34b] Antes de ese momento, el de la segunda dentición, no actúa sobre el hombre su cuerpo vital liberado.

[34c] Del mismo modo que, en el seno de la madre, el cuerpo físico recibe fuerzas que no le son propias, y desarrolla paulatinamente las suyas a través de la envoltura protectora materna, así también sucede con las energías del crecimiento hasta la segunda dentición, período en que el cuerpo etérico elabora sus propias fuerzas conjuntamente con las fuerzas ajenas heredadas.

[34d] Mientras el cuerpo etérico prepara su liberación, el físico ya está emancipado.

[34e] El cuerpo etérico en vías de liberación elabora aquello que tiene que darle al cuerpo físico.

[34f] Y el punto final de este trabajo son los 'segundos dientes,' los dientes propios, que ocuparán el lugar de los dientes de leche heredados.

[23] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[24] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[25] La posible objeción de que el niño ya tiene memoria, etcétera, antes de la segunda dentición, y las facultades ligadas al cuerpo astral desde antes de la pubertad, mostraría que no se ha comprendido claramente este pasaje. Es necesario darse cuenta de que tanto el cuerpo etérico como el astral están presentes desde un principio, si bien dentro de su envoltura protectora. Es justamente esta envoltura la que capacita al cuerpo etérico a elaborar, antes del cambio de dientes, los atributos de la memoria. ¡También los ojos físicos existen ya antes del nacimiento, bajo la envoltura protectora maternal! Lo mismo que la luz exterior no influye en el desarrollo de los ojos del embrión, así tampoco la educación exterior debe actuar sobre el desenvolvimiento de la memoria antes del cambio de dientes. En cambio, si le damos alimento sin tratar de desarrollarla por medios externos, la memoria se desenvuelve, en este período, libremente y por sí misma. Lo mismo ocurre con las cualidades cuyo vehículo es el cuerpo psicofórico o astral. Antes de la pubertad hay que darles alimento, pero teniendo siempre presente, tal como se explicó antes, que el cuerpo astral mora bajo una envoltura protectora: nutrir sus gérmenes evolutivos antes de la pubertad no es lo mismo que exponerlos, independizados, después de la pubertad, a las influencias exteriores que entonces ya podrá elaborar, sin estar protegido por su envoltura. Ciertamente que esta distinción es sutil, pero sin aceptarla no es posible comprender lo que la educación es en realidad. [N. del Au.]

[34g] Los dientes propios son las incrustaciones más sólidas que hay en el cuerpo físico, por lo que sólo aparecen al final del mencionado período.
[34h] De ahí en adelante, el crecimiento es obra exclusiva del propio cuerpo etérico, si bien todavía bajo la influencia del cuerpo astral que continúa encerrado dentro de su envoltura protectora.
[34i] Al liberarse el cuerpo astral, el cuerpo etérico pone fin a otra etapa, fin que halla su expresión en la pubertad: se emancipan los órganos de reproducción, pues en adelante, el cuerpo astral liberado ya no actúa hacia dentro sino que se enfrenta directamente y sin envoltura con el mundo externo.
[35a] Ahora bien, de la misma manera que carece de sentido que pretendamos que sobre el niño no nacido actúen influencias físicas del mundo exterior, así tampoco hemos de pretender que actúen sobre el cuerpo etérico, antes de la segunda dentición, las energías que corresponden a lo que las impresiones del medio ambiente físico son para el cuerpo físico.
[35b] Análogamente, el cuerpo astral no debe quedar expuesto a las influencias correspondientes sino hasta después de la pubertad.
[36a] Las frases vagas y generales —como, por ejemplo, 'desarrollo armonioso de todas las facultades y dotes' u otras por el estilo— no pueden servir de fundamento para un genuino arte de la educación que ha de derivarse de un auténtico conocimiento de la naturaleza humana.
[36b] No se pretende que la frase aludida carezca de justificación, sino solamente llamar la atención de que no puede ser más efectiva que la de afirmar ante una máquina que es necesario mover todas sus partes para una actividad armoniosa.
[37a] Sólo podrá manejarla quien la estudie con conocimiento verdadero y detallado.
[37b] Asimismo, en lo que se refiere al arte de educar, hay que tener un conocimiento de los miembros de la naturaleza humana, así como el desarrollo de cada uno de ellos; saber sobre qué parte hemos de actuar en determinada edad, y cómo hacerlo debidamente.
[37c] No cabe duda de que ese tipo de arte de la educación, al que aquí se alude, sólo podrá abrirse paso lentamente.[26]
[37d] El que así sea es debido a la mentalidad de nuestra época, que considera y seguirá considerando por mucho tiempo que los hechos del mundo espiritual son ''engendros de una fantasía descabellada,' mientras que las frases generales y carentes de toda realidad continuarán estimándose como algo muy real.
[37e] A pesar de todo esto, vamos ahora a describir, sin reservas, algo que hoy en día tomarán muchos como ficción fantástica y que en el porvenir se aceptará como lo más natural.
[38a] Con el nacimiento físico, el cuerpo humano queda expuesto a las influencias del mundo exterior, en tanto que antes lo protegía la envoltura materna.
[38b] Lo que antes llevaban a cabo en él las energías y humores de la envoltura maternal, ahora han de realizarlo las fuerzas y elementos del mundo físico externo.
[38c] Hasta la aparición de los nuevos dientes, alrededor de los siete años, el cuerpo humano tiene que llevar a término sobre sí mismo una tarea sustancialmente distinta de las de todas las demás épocas de su vida —los órganos físicos tienen que amoldarse a ciertas formas; sus condiciones estructurales han de recibir determinada orientación y tendencia—.
[39a] Después de la segunda dentición, seguirá habiendo crecimiento, pero este crecimiento se llevará a cabo a lo largo del resto de la vida de conformidad con las formas modeladas durante el primer período —correctas si se modelaron correctamente; deformes si se modelaron deformidades; nunca jamás podrá repararse lo que se haya descuidado en el primer período de la vida—.[27]
[39b] Del mismo modo que la naturaleza establece, antes del nacimiento, el medio ambiente adecuado para el cuerpo físico, después ha de ser el educador quien procure que haya el medio físico adecuado para que los órganos físicos del niño se adapten a formas correctas.
[40a] Dos son las palabras mágicas que indican cómo el niño ha de entrar en relación con ese medio ambiente: imitación y ejemplo.
[40b] El filósofo griego Aristóteles[28] llamó al hombre 'el más imitador entre los animales'; esta afirmación para ninguna edad es más válida que para la infancia antes del cambio de dientes —el niño imita todo lo que acontece en el medio físico circundante y, al imitar, sus órganos físicos estructuran sus formas permanentes—.
[40c] Pero el 'medio físico' ha de tomarse en el sentido más amplio imaginable: incluye no solamente lo que sucede en su derredor en sentido meramente material, sino también todo aquello que tiene lugar en torno suyo perceptible a sus sentidos y lo que ejerce influencia desde el espacio físico sobre sus facultades espirituales.

[26] Al cumplirse los 100 de la pedagogía Waldorf hay alrededor de 1.800 escuelas con ese arte en todo el mundo. [n. del pr.]

[27] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[28] Aristóteles (384 aC-322 aC): Filósofo, lógico y científico de la Antigua Grecia cuyas ideas han ejercido una enorme influencia sobre la historia intelectual de Occidente por más de dos milenios. [n. del pr.]

[40d] Esto incluye también las acciones morales e inmorales, sensatas o necias, que el niño pueda registrar.
[41a] Lo efectivo para el niño en esta etapa es lo que el adulto hace ante él, no las máximas morales ni las amonestaciones racionales.
[41b] Las amonestaciones moldean las formas, no del cuerpo físico, sino del etérico; este cuerpo que está rodeado, hasta los siete años, como ya hemos dicho, de una envoltura protectora etérea, tal como lo está el cuerpo físico hasta el nacimiento, de la envoltura maternal física.
[41c] Todo cuanto debe desarrollarse en este cuerpo etérico antes de los siete años —representaciones, hábitos, memoria, etcétera— ha de surgir 'por sí mismo,' al igual que los ojos y los oídos se desarrollan en el seno de la madre, sin influencia de la luz externa.
[41d] Sin duda, es cierto lo que leemos en ese excelente libro pedagógico, la 'Levana o Tratado de la Educación'[29] de Jean Paul[30]: que un trotamundos aprende más de la nodriza en sus tres primeros años que en todos sus viajes por el mundo.
[41e] Y es que el párvulo aprende por imitación, no por instrucción o amonestación —sus órganos físicos adoptan sus formas por la influencia del medio material—.
[41f] Así, la vista será sana, si en derredor del niño existen las debidas condiciones de color y luz; del mismo modo que los fundamentos para un verdadero sentido moral descansarán en el cerebro y en la circulación sanguínea si el niño observa acciones morales en torno suyo.
[41g] En cambio, si el infante no ve más que acciones insensatas en su derredor, el cerebro adoptará formas que en su vida posterior le inclinarán a las necedades.
[42a] Así como se fortalecen y se vigorizan los músculos de la mano si ejecutan el trabajo que les es adecuado, así también el cerebro y los demás órganos del cuerpo humano quedarán correctamente encauzados si reciben de su medio ambiente las impresiones debidas.[31]
[42b] Un ejemplo: podemos transformar en muñeca una vieja servilleta anudada; haremos las piernas con dos de sus puntas, y los brazos con las otras dos; un nudo será la cabeza, y con manchas de tinta marcaremos los ojos, la nariz y la boca.
[42c] ¡He ahí un juguete para la niña!
[42d] O bien, podemos comprarle una de esas llamadas 'muñecas lindas,' con su cabello genuino y sus mejillas coloradas.
[42e] No hace falta insistir que en realidad esa 'muñecas linda' es fea y muy apropiada para pervertir el sano sentido estético para el resto de la vida.
[42f] La cuestión educativa cardinal es otra: cuando el niño tiene ante sí la servilleta anudada la complementarla con su fantasía, con todo lo necesario para que parezca humana, y es esta actividad imaginativa la que moldea y plasma las formas del cerebro que se despliega tal como lo hacen los músculos de la mano cuando realizan el trabajo que les es adecuado.
[42g] Si le damos al niño la llamada 'muñeca linda,' el cerebro ya no tiene nada que hacer, y en vez de abrirse se atrofia y marchita.
[42h] Si se pudiera observar al cerebro moldeando sus formas —tal como lo ve el investigador espiritual— seguramente se darían a los niños juguetes apropiados para estimular y vivificar la actividad formativa del cerebro.
[42i] Todos los juguetes que sólo constan de formas matemáticas muertas tienen un efecto desolador y mortífero sobre las energías formadoras del niño; en cambio, todo cuanto excite su imaginación hacia lo viviente, obra saludablemente.[32]
[42j] Nuestra época materialista produce muy Pocos juguetes buenos.
[42k] ¡Qué saludable, por ejemplo, es aquel que representa dos herreros que, cara a cara, por medio de dos tiritas movibles martillean un objeto!
[42l] Tales cosas sólo se consiguen aún en ferias regionales.
[42m] Son también excelentes los libros de estampas cuyas figuras pueden moverse jalando hilos desde abajo, de suerte que el niño mismo puede transformar el cuadro muerto en representación de acciones vivas.
[43a] Todo esto crea una movilidad interior de los órganos, movilidad que determinará su forma correcta.[33]
[44a] Como es natural, aquí no podemos sino aludir a todo esto, pero en el futuro se recurrirá a la Antroposofía para que exponga la información necesaria; y está en condiciones de darla.
[44b] ¿Por qué?
[44c] Porque ella no es una abstracción vacía, sino un acervo de hechos vivos, capaces de suministrar las normas para las realidades vitales.
[45a] Mencionemos unos ejemplos más.

[29] Richter, Johann Paul Friedrich o Jean Paul. 'Levana o Teoría de la Educación.' (1807). [n. del pr.]
[30] Johann Paul Friedrich Richter o Jean Paul (1763-1825): Poeta, pedagogo, y editor. Obras: 'La logia invisible'] (1796); 'Titán' (1800-03); y 'Levana o Teoría de la Educación.' (1807). Su seudónimo refleja su admiración por Jean-Jacques Russeau. [n. del pr.]
[31] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[32] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[33] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[45b] La Antroposofía recomienda determinado ambiente para adaptarlo al niño nervioso y excitable, así como otro distinto para el apático e indolente.[34]
[45c] Todo tiene aquí su importancia y sentido, desde los colores de la habitación y de los objetos que generalmente circundan al niño, hasta los colores de la ropa que usa.
[45d] Quien no se deje guiar por la Ciencia Espiritual a menudo obrará desacertadamente, ya que la característica materialista tiende, en muchos casos, precisamente a lo contrario de lo debido.
[45e] Al niño excitable hemos de rodearle de colores rojos o rojo-amarillos, y vestirlo con ropa de estos mismos colores, en tanto que hay que recurrir al color azul y azul verde para el apático.
[45f] Lo que interesa es, pues, el color complementario, el que se genera en el interior —en el caso del rojo, el complemento es el verde; en el caso del azul, es el color naranja—, como es fácil darse cuenta si se contempla por cierto tiempo una superficie del color respectivo, y se dirige luego rápidamente la mirada sobre una superficie blanca: surge el color complementario generado por los órganos físicos del niño, y así da origen a las correspondientes estructuras orgánicas que necesita.
[45g] Si el niño excitable tiene en derredor suyo el color rojo, producirá interiormente la contraparte verde, y esta actividad actuará de sedante —los órganos se saturan de la tendencia al sosiego—.
[46a] Para esta etapa hay que tener muy en cuenta el siguiente hecho: el cuerpo físico se crea su propio criterio para lo que le es provechoso, y lo hace mediante la configuración apropiada del deseo.[35]

[46b] En general, el cuerpo sano apetece lo que le conviene.
[46c] Por lo tanto, durante la infancia, cuando el crecimiento del cuerpo físico es un factor cardinal, hay que observar íntimamente hacia dónde tienden los deseos y placeres sanos.
[46d] El placer y la alegría son las energías que mejor esculpen las formas físicas de los órganos.[36]
[46e] Respecto a ello se puede pecar gravemente, negándole al niño las relaciones adecuadas con su medio físico, peligro que existe particularmente en relación con sus instintos de alimentación.[37]
[46f] Se puede hartar al niño con manjares que le hacen perder por completo sus instintos sanos, mientras que se los puede conservar mediante una alimentación adecuada de tal manera que desee exactamente lo que en determinada circunstancia le es provechoso, hasta el vaso de agua y, a la vez, rechace lo que pudiera dañarle.
[46g] La ciencia antroposófica, cuando sea llamada a fundamentar un arte educativo, sabrá indicar en detalle todo esto, especificando hasta los alimentos y estimulantes para cada caso particular —la Antroposofía es realismo y no teoría gris; es ciencia al servicio de la vida misma—.
[47a] Entre las energías que forman y moldean los órganos físicos se cuentan, pues, el placer que le produce el medio circundante y la alegría de encontrarse en él.
[47b] El niño necesita que sus educadores tengan un semblante amable y, ante todo, un cariño sincero y no forzado.

[47c] Este amor que impregna el medio físico como si fuera un cálido fluido, incuba, literalmente, las formas de los órganos físicos.
[48a] El niño que vive en semejante atmósfera de afecto, encontrando en ella saludables ejemplos para imitarlos, está en su justo elemento; de ahí deberíamos tener sumo cuidado de que no pase nada en torno suyo que él no deba imitar; nada respecto a lo cual tuviéramos que decirle: esto no debes hacerlo.
[48b] El afán de imitación se pone de manifiesto cuando se observa cómo el niño se pone a pintar las letras, copiándolas mucho antes de entenderlas.
[48c] De hecho es provechoso que empiece copiándolas y que, hasta más tarde, no aprenda su significado —el copiar pertenece al periodo evolutivo del cuerpo físico, en tanto que el significado apela al cuerpo etérico, y recuérdese que no debería actuarse sobre él hasta después del cambio de dientes, cuando ya carece de la envoltura etérea externa—.
[48d] Especialmente todo el aprendizaje del habla debería ser por imitación; oyendo es como el niño aprende mejor a hablar, por lo que ninguna regla ni instrucción artificial podrá surtir un efecto saludable.
[49a] En la primera infancia es particularmente importante que los recursos educativos como son, por ejemplo, las canciones, ejerzan sobre los sentidos una impresión bella y rítmica —la belleza del sonido tiene más alcance que su significado—; así, cuanto más grata sea la impresión sobre el ojo y el oído, mejor.
[49b] Tampoco debería subestimarse el valor de los movimientos relacionados con la danza al son de ritmos musicales, como estímulo organogénico.[38]

[34] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[35] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[36] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[37] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[38] Téngase en cuenta que la Euritmia fue creada por Rudolf Steiner cinco años después de esta conferencia. [n. del pr.]

50a Al llegar la segunda dentición, el cuerpo etérico se despoja de su envoltura etérea, y entramos en la etapa de poder ejercer sobre él, desde fuera, una influencia educativa.
50b Veamos claramente qué es lo que puede actuar exteriormente sobre el cuerpo etérico.
50c Su modificación y crecimiento significan modificación o desarrollo de las inclinaciones, de los hábitos, de la conciencia moral, del carácter, de la memoria y del temperamento.
50d Para actuar sobre ese cuerpo etérico hay que recurrir a imágenes, a ejemplos, al encauzamiento ordenado de la fantasía.
50e Así como antes de los siete años tenemos que darle al pequeño el ejemplo físico digno de imitarse, entre la segunda dentición y la pubertad, hemos de rodear al niño de todo aquello cuyo sentido y valor internos puedan servirle de norma.
50f Lo indicado para estos años es lo que esté henchido de significado, transmitido a través de imágenes y metáforas.
50g El cuerpo etérico desarrolla su energía cuando la fantasía disciplinada tiene oportunidad de verse arrastrada por lo que desentraña de las imágenes y metáforas vivientes, o de las transmitidas a la mente y que puede tomar como línea de conducta.
50h No son los conceptos abstractos los que actúan convenientemente sobre el cuerpo etérico en desarrollo, sino la plasticidad sugestiva.
50i Esta percepción o intuición mental es el medio educativo apropiado en esos años, y de ahí que todo depende de que durante el período en cuestión los niños encuentren como educadores a personas cuya presencia y relación pueda despertar en ellos las energías intelectuales y morales deseables.
50j Así como en la primera infancia las palabras mágicas para la educación eran imitación y ejemplo, así para los años de este segundo período lo son emulación y autoridad.
50k La autoridad que el niño acepta espontáneamente, como por instinto natural, no la impuesta por la fuerza, es lo que ha de constituir esa percepción espiritual inmediata, que le servirá al escolar para plasmar su conciencia moral, sus hábitos e inclinaciones, y para encauzar su temperamento.
50l El niño observa las cosas del mundo como si dijéramos a través de los ojos de aquella autoridad.
50m Esa bella frase poética:

> ***"Cada uno debe elegir su héroe, para emprender, en pos suyo, el ascenso al Olimpo,"***[39]

tiene especial sentido en esta época de la vida.
50n La veneración y el respeto son energías que facilitan el saludable crecimiento del cuerpo etérico, y quien a esa edad no haya tenido la oportunidad de elevar la mirada, con un sentimiento de ilimitada veneración, hacia una persona digna de ser venerada, sufrirá las consecuencias todo el resto de su vida —donde falta esa veneración, se atrofian las energías vivas del cuerpo etérico—.
51a Imaginemos el efecto sobre el ánimo infantil de una escena como la siguiente: a un muchacho de ocho años se le habla de una personalidad particularmente venerable; y todo lo que oye respecto a esa persona, le infunde un temor reverencial.
52a Llega el día en que, por primera vez, va a poder ver a la persona venerada; le sobrecoge un estremecimiento de respeto con sólo tomar la manija de la puerta, tras la cual ella se presenta ante sus ojos.
52b Los sentimientos bellos engendrados por tal vivencia se incorporan a las conquistas permanentes de la vida, y dichoso es aquel que, no solamente en determinados momentos de su vida, sino continuamente, pueda levantar la mirada a sus maestros y educadores como a sus indiscutibles autoridades naturales.
53a A estas autoridades vivas, que personifican para el niño la fuerza moral e intelectual, han de agregarse otras que sólo pueden captarse mental y espiritualmente.
53b Los personajes notables de la historia, las biografías de grandes hombres y mujeres, deberán determinar la conciencia moral y la orientación de la mente; no lo podrán hacer los principios morales abstractos que no podrán desplegar su acción benéfica hasta que el cuerpo astral se haya desprendido de la envoltura astral materna en la pubertad.
54a Fundamentalmente, la enseñanza de la historia ha de orientarse en el sentido que se indica.
54b Antes del cambio de dientes, las historias, los cuentos de hadas, que le narramos al niño, no pueden tener otro objetivo que producir en su alma sentimientos de solaz y de alegría; después, tenemos que procurar, además, que nuestras narraciones le presenten al escolar imágenes de la vida que inciten a la imitación.
54c Asimismo, existe la posibilidad de extirpar malos hábitos por medio de imágenes que repugnen al niño —las amonestaciones sirven de poco o nada frente a las malas costumbres e inclinaciones—.
54d En cambio, si el niño contempla la imagen viva de un hombre que tenga tales defectos, y si le conducimos a ver los resultados de tal propensión, influimos sobre la fantasía infantil y podemos lograr mucho para la extirpación de esos hábitos.

[39] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

54e Adviértase siempre que no son las ideas abstractas las que afectarán al cuerpo etérico en desarrollo, sino las imágenes vívidas, espiritualmente plásticas.

54f Cierto es que, al llevar a la práctica esta última sugerencia, hay que hacerlo con mucho tacto, para evitar el efecto contrario —en los cuentos, todo depende de la manera de narrarlos—; por lo tanto, la narración oral no puede simplemente sustituirse, digamos, por la lectura.

55a Lo pictórico-espiritual o, como podríamos también llamarlo, la representación simbólica, tiene todavía otro enlace en el período entre la segunda dentición y la pubertad: el que el niño no capte los secretos de la naturaleza, las leyes de la vida, en conceptos intelectuales áridos, sino en símbolos, hasta donde sea posible.

55b Las parábolas para los contenidos espirituales han de acercarse al alma infantil de modo tal que, tras ellas, el niño vislumbre o presienta las leyes inherentes de la existencia, en vez de captarlas conceptualmente.

"Todo lo que pasa no es más que una parábola"[40];

he ahí el lema permanente de toda educación en este período.

55c Es de importancia inmensa que el niño reciba como parábolas los secretos de la existencia antes de que su alma se enfrente con ellos en forma de 'leyes naturales.'

55d Un ejemplo para ilustrar lo que pretendemos: supongamos que hemos de hablarle a un niño de la inmortalidad del alma y de su desprendimiento del cuerpo.

55e Lo hacemos recurriendo a la comparación con la mariposa que surge de la crisálida —del mismo modo, el alma se desprende de su envoltura corpórea tras la muerte—.

55f Nadie podrá captar, en conceptos intelectuales adecuados, la realidad de estos hechos, si no la ha recibido primero mediante una imagen, pues la parábola habla no solamente al intelecto, sino también al sentimiento y al alma toda del niño.

55g El niño que haya pasado por tal experiencia previa, enfocará el tema en un estado de ánimo muy distinto cuando, más adelante, se le presente intelectualmente.

55h Incluso es nocivo para el hombre el que no le sea dado abordar sentimentalmente los enigmas de la existencia.

55i De ahí que sea necesario que el educador pueda recurrir a parábolas para todas las leyes de la naturaleza y todos los misterios del mundo.[41]

56a Lo que antecede ofrece una excelente oportunidad para apreciar cuán fecunda será la influencia de la Ciencia Espiritual sobre la vida práctica.

56b Si alguien se sirve de las parábolas, de acuerdo con su mentalidad intelectual materialista, para luego presentarlas a los niños, causará, por lo general, muy poco impacto sobre ellos, ya que él mismo tiene que empezar por descifrar las parábolas con toda la sutileza de su intelecto.

56c Las parábolas que se narran cortándose uno las propias alas, no convencen a quienes las escuchan, puesto que ellas, así como toda imagen, no sólo actúan sobre el oyente por el valor de la palabra, sino por establecer una sutil corriente espiritual entre el oyente y el narrador.

56d Pero si el narrador no tiene el sentimiento vivo de fe en su parábola, no producirá impresión alguna en quienes la escuchan.

56e Para lograr el efecto debido, uno mismo ha de creer en sus parábolas como si fuesen realidades, lo que sólo es posible cuando la actitud descansa en la Ciencia Espiritual y cuando las parábolas brotan de esta misma fuente.

56f Tomemos, por ejemplo, la parábola de la mariposa que he mencionado antes: al verdadero estudiante de Antroposofía no le es difícil inventarla, puesto que para él es una realidad.

56g El que la mariposa surja de la crisálida representa para él, en un plano inferior de la existencia, el mismo proceso que sucede, en un plano superior y con mayor perfección, al separarse el alma del cuerpo.

56h Él mismo cree fervorosamente en su parábola, y esta fe influye con poder convincente del orador al oyente, como por hilos invisibles —la vida en toda su naturalidad y espontaneidad fluye entre maestro y alumno—.

56i Mas para que eso sea posible, es necesario precisamente que el maestro abreve en las fuentes de la Ciencia Espiritual —su palabra y todo lo que emane de él debe estar impregnado de sentimiento, calor y color, como consecuencia de la genuina actitud antroposófica—.

57a Con esto se abre una perspectiva maravillosa en todo el campo educativo, pues tan pronto como la educación quede fecundada por la fuente vital que ofrece la Antroposofía, quedará colmada de vida comprensiva y cesará ese 'andar a tientas' que hoy día prevalece en este dominio —todo arte educativo, toda pedagogía, que no reciba continuamente nueva savia de tales raíces es seco y muerto—.

57b La Antroposofía indica para todo misterio del mundo la adecuada parábola, las imágenes que no son creación del hombre, sino esencia de las energías cósmicas que laten en las cosas desde su origen.

[40] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[41] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[57c] De ahí que la Ciencia Espiritual haya de ser la base vital de todo el arte educativo.

[58a] La facultad anímica que requiere especial atención en este período del desarrollo del niño es la memoria, pues su desenvolvimiento se halla vinculado a la transformación del cuerpo etérico, como vimos antes.

[58b] Como esta transformación implica la liberación del cuerpo etérico precisamente entre la segunda dentición y la pubertad, esta etapa es indicada para atender conscientemente el perfeccionamiento y cultivo de la memoria desde fuera; si se descuida, esta facultad tendrá para el individuo menor valor del que hubiera podido alcanzar —no será posible reponer lo que oportunamente haya dejado de tenerse en cuenta—.

[59a] La mentalidad intelectual materialista puede cometer muchos errores al respecto, y el arte educativo que de ella surja fácilmente llegará a una condena de todo lo que descanse en el aprendizaje meramente memorístico.

[59b] A menudo se colocará incansable y enfáticamente en contra del mero entrenamiento de la memoria, y empleará los métodos más sutiles para asegurar que los niños no lleven nada en la memoria que no entiendan intelectualmente.

[59c] ¡Ay, eso del comprender!

[59d] El pensar materialista tiende a creer que el único camino del conocimiento es el concepto abstracto; le es difícil admitir que las demás facultades anímicas son, por lo menos, tan necesarias como el intelecto.

[59e] No es simple alarde metafórico decir que es tan posible comprender con el sentimiento o el estado de ánimo, como con el intelecto —los conceptos no son sino uno de los medios para comprender las cosas del mundo; y sólo al pensador materialista le parecen el único—.

[59f] Sin duda, hay muchas personas que no se consideran materialistas y, no obstante, estiman que la comprensión intelectual es la única manera de comprender.

[59g] Quizá profesen una concepción idealista o incluso espiritualista del mundo, pero anímicamente se vinculan con ella como cualquier materialista.

[59h] Después de todo, el intelecto es el instrumento del que se vale el alma para comprender lo material.

[59i] Relacionados con los fundamentos más íntimos del comprender, cabe citar aquí un pasaje del excelente libro pedagógico de Jean Paul ya mencionado.

[59j] Este libro entraña conceptos de oro sobre la educación, y merece mucha mayor atención de la que recibe —para el educador es de mucho más valor que la mayoría de las más prestigiosas obras educativas—.

[59k] Dice así el pasaje que nos concierne:

[60a] *"No teman expresarse en forma que sobrepase la comprensión infantil, ni aún con frases enteras; vuestra expresión y el tono de vuestra voz, junto con el ansia intuitiva que late en el niño, aclararán una mitad; y con ésta y el tiempo, se despejará la otra.*

"Con los niños sucede como con los chinos y la gente refinada: en el tono está la mitad del lenguaje.

"Recuerda, el niño aprende a entender el habla de sus mayores aún antes de aprender a hablarlo, tal como nosotros aprendemos el griego o cualquier otra lengua extranjera.

"Confían en el tiempo y en la relación de las cosas, para descifrar su significado.

"Un niño de cinco años entiende las palabras 'pero,' 'todavía,' 'cierto,' 'aunque.'

" Pero ahora traten de explicarlas, no al niño, sino al padre.

"Tan sólo en la palabra 'aunque' ya mora un pequeño filósofo.

"Si un niño de ocho años, al nivel de su lenguaje, es comprendido por el de tres ¿por qué rebajar el vuestro al de su balbuceo?

"Hablenle siempre al niño con varios años de anticipo; ¿no es cierto que los genios nos hablaron adelantándose siglos enteros en sus libros?

"Hablenle pues al niño de un año como si tuviera dos, al de dos como si tuviera seis, puesto que las diferencias en el desarrollo disminuyen en razón inversa a la edad.

"Debemos recordar que los niños a los que tenemos que educar tienen la mitad de su mundo dentro suyo, todo allí y listo —esto es, la mitad espiritual, incluyendo, por ejemplo, los conceptos morales y metafísicos.

"Por esta razón, el lenguaje, con sólo imágenes materiales, no puede dar los arquetipos espirituales; todo lo que puede hacer es iluminarlos.

"El brillo y la certidumbre que emanan de los niños deberían darnos brillo y certidumbre cuando les hablamos.

"Podemos aprender de su habla a la vez que les enseñamos el nuestro.

"Su formación de palabras es audaz y remarcadamente acertada.

"He oído, por ejemplo, las siguientes expresiones empleadas por niños de tres y cuatro años: el 'barrilero' —para el fabricante de barriles—, el 'cabellero' —peluquero—,

el 'frasquero' —vidriero—, 'el ratón volador' —murciélago—, la música está 'musicando,' soy el 'miraror' —observador, al mirar por el telescopio—, quisiera trabajar de 'comepanes' —repostero—, me ha bromeado —hecho una broma—."

61a Es cierto que este pasaje se refiere a la comprensión que ha de preceder a la captación intelectual, en un dominio distinto del que aquí nos ocupa; pero lo que Jean Paul nos dice respecto al lenguaje es también aplicable a las demás áreas.

61b Así como el niño pequeño recibe de su organismo anímico la estructura de la lengua —sin necesidad de conocer intelectualmente las leyes que rigen su formación—, asimismo el escolar ha de aprender cosas cuya captación intelectual no alcanzará sino hasta más tarde, para el cultivo de su memoria.

61c Incluso puede afirmarse que lo que posteriormente se capte mejor conceptualmente será lo que previamente haya quedado apropiado por la mera memoria en este período, al igual que se aprenden mejor las reglas gramaticales de la lengua que ya somos capaces de hablar.

61d El parloteo contra 'lo que se memoriza sin comprenderlo' no es sino prejuicio materialista.

61e Basta que el niño aprenda, por ejemplo, las reglas más básicas de la multiplicación con algunos ejemplos —para ello no necesita de calculador alguno, pues los dedos son mucho más útiles— para que luego aprenda de memoria toda la tabla de multiplicar.

62a Procediendo así, tomamos en cuenta la naturaleza del hombre en cierne; en cambio, pecamos contra ella si apelamos excesivamente al intelecto en el período en que lo que importa es el cultivo de la memoria.

63a El intelecto no nace hasta la pubertad, y no debemos ejercer sobre él influencia exterior alguna hasta entonces.

63b Que el niño primero acumule en la memoria los tesoros sobre los que ha reflexionado la humanidad; después, llegará la hora de penetrar conceptualmente en aquello que primero se haya grabado en la memoria.

64a Por lo tanto, no basta con que el alumno simplemente retenga en la memoria lo previamente comprendido, sino, a la inversa, debe comprender lo que ya sabe[42] —es decir, lo que ha introducido en su memoria de la misma manera que el pequeño aprende el lenguaje—.

64b Esta recomendación es de vasta aplicación: primero asimilar en la memoria los acontecimientos históricos, luego captarlos en conceptos; primero la apropiación fiel de datos geográficos, luego la comprensión de sus mutuas conexiones.

64c En cierto modo, toda la aprehensión en conceptos debe proceder del acervo memorístico acumulado.

64d Cuanto más sepa el joven de memoria, antes de proceder a la captación intelectual, tanto mejor será para él.

65a Debería ser superfluo precisar que todo lo que se afirma es valedero sólo para la edad a que nos referimos —de la segunda dentición a la pubertad— no para más tarde.

66a Si en edad posterior se aprende algo, ya sea para reponer lo perdido o por otros motivos, es posible que sea indicado y deseable el camino contrario, aunque incluso entonces hay que tener en cuenta la configuración mental de cada individuo.

66b De todos modos, en el período referido no debemos agostar[43] la mente infantil, cebándola de conceptos intelectuales.

67a También deriva del pensar materialista la excesiva 'enseñanza objetiva,' la presentación visual de las materias.

67b Por ejemplo, no hemos de limitarnos a presentar una planta, un grano de semilla o una flor, tan sólo a la percepción sensoria —ha de convertirse en parábola de lo espiritual—.

67c En un grano de semilla existe mucho más de lo que su apariencia revela al ojo, pues mora en él invisiblemente toda la nueva planta.

67d El que semejante objeto contenga más de lo que perciben los ojos, debe captarlo el niño vivamente por medio de la fantasía y la intuición —'sentir el vislumbre de los misterios de la vida!—.

67e No vale aquí la objeción de que tal proceder enturbiaría la pura percepción sensoria; al contrario, si nos estancamos en ella, queda trunca la verdad.

67f Porque la realidad íntegra de una cosa es espíritu y materia; y su observación fiel no será menos exacta ciertamente cuando apelamos a todas nuestras facultades anímicas, en vez de limitarnos a los sentidos corporales.

67g Si el hombre pudiera darse cuenta —tal como lo ve el investigador espiritual— de los efectos desoladores que tienen lugar en el alma y el cuerpo del niño como resultado de una enseñanza que apela exclusivamente a la percepción sensoria, no insistiría tanto en este tipo de enseñanza.

67h ¿De qué sirve, a un sentido más elevado, presentarles a los jóvenes toda clase de minerales, plantas,

[42] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[43] agostar: 1. tr. Dicho del excesivo calor: Secar o abrasar las plantas. U. t. c. prnl. 2. tr. Consumir, debilitar, o destruir las cualidades físicas o morales de alguien. Diccionario RAEL [n. del pr.]

animales, experimentos físicos, si los símiles que les ofrece el mundo sensible luego no se aprovechan para llevar a vislumbrar los misterios del espíritu?

67i No puede esperarse que lo que afirmo sirva de mucho al modo de pensar materialista; y el investigador espiritual comprende muy bien esto; mas él sabe también que de ese modo de pensar nunca podrá surgir un arte pedagógico realmente práctico.

67j La mentalidad materialista, aunque se tenga por práctica, fracasa ante la realidad cuando se trata de enfocar la vida en plenitud.

68a Ante la realidad verdadera la mentalidad materialista resulta, realmente, fantástica, aunque para ella las enseñanzas antroposóficas han de parecerle forzosamente pura imaginación, asentadas sobre hechos vitales.

68b Indudablemente, habrá que vencer muchos prejuicios antes de que los principios de la Antroposofía, nacidos realmente de la vida misma, se introduzcan en el arte educativo, y es lógico.

68c Las verdades de la Ciencia Espiritual son, por necesidad, todavía insólitas para mucha gente; sin embargo, si realmente representan la verdad, algún día formarán parte de nuestra civilización.

69a Sólo mediante una visión clara del efecto que tiene toda medida educativa sobre el hombre en cierne, el educador podrá poseer el tacto necesario para acertar con lo apropiado en cada caso particular.

69b Debe saber cómo tratar las energías anímicas particulares —pensamiento, sentimiento y voluntad— a fin de que su desarrollo repercuta sobre el cuerpo etérico durante el período entre la segunda dentición y la pubertad, que es cuando éste es susceptible de alcanzar un perfeccionamiento cada vez mayor mediante las influencias externas.

70a Durante los primeros siete años, se echan los cimientos para el desarrollo de una voluntad sana y vigorosa mediante la correcta aplicación de los mencionados principios educativos.

70b La voluntad ha de arraigar en las formas plenamente desarrolladas del cuerpo físico.[44]

70c En cambio, de la segunda dentición en adelante, el cuerpo etérico, entonces en vías de desarrollo, ha de ceder al cuerpo físico las energías que le permitan robustecer y consolidar sus formas.

70d Lo que más vigorosamente impresione a ese cuerpo etérico, será lo que más poderosamente reaccione sobre la consolidación del organismo físico.

71a Sin embargo, los impulsos que más hondamente penetran el cuerpo etérico se derivan de los sentimientos y de los pensamientos por los que el hombre intuye y experimenta su relación con los fundamentos eternos del Universo —esto es, de las vivencias religiosas—.

71b Jamás la voluntad del hombre ni su carácter tendrán un desarrollo sano si en esta época de la niñez no se introduce en su alma el sentimiento religioso.

71c En la unidad de la organización volitiva, queda expresado cómo el hombre se siente incorporado en el gran todo universal —si no percibe intensamente esta vinculación con una espiritualidad divina, su voluntad y su carácter se desenvolverán forzosamente inestables, carentes de entereza, y malsanos—.

72a El mundo afectivo se cultivará en las parábolas y símbolos descritos y, particularmente, mediante todo lo que le presentemos al niño en imágenes de personajes representativos tomados de la historia y de otras fuentes.[45]

72b También es de importancia en este caso el profundizar en los secretos y las bellezas naturales, sobre todo, el cultivo del sentido artístico.

72c El elemento musical tiene que conferirle al cuerpo etérico el ritmo para que lo capacite a sentir en todas las cosas su ritmo latente.

72d Un niño, privado en esta época del beneficioso cultivo del sentido musical, se verá empobrecido para toda su vida ulterior —ciertas facetas de la existencia cósmica no podrían revelársele—.

72e Todo esto no implica en modo alguno que se desatiendan las demás artes: despertar el sentido de formas arquitectónicas y de la estructura; de la línea y del trazo; de la armonía de los colores; ¡nada de eso debería faltar en el plan educativo!

72f Por modestas que sean las condiciones para su realización, nunca será válida la objeción de que las circunstancias no permiten hacer nada en este campo.

72g Con los recursos más sencillos se puede lograr mucho, si en el maestro mismo prevalece la cualidad artística, pues del cultivo del auténtico sentido estético emanan, para toda la vida, el goce de vivir, el amor a la existencia, la energía para trabajar.

72h ¡Cuánto más noble y bella podrá ser la relación humana por la influencia de este sentido estético!

72i Asimismo, la actitud moral formada en estos años por las imágenes de la vida circundante se afirma cuando el niño, gracias a su sentido estético, siente lo bueno como bello, y lo malo como feo.

73a El pensar como tal —es decir, como actividad interior que se mueve en conceptos abstractos— ha de permanecer en segundo plano todavía durante el período a que nos referimos: ha de desarrollarse por sí mismo, sin influencia externa, al mismo tiempo

[44] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[45] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

que el alma recibe las parábolas e imágenes de la vida y los secretos de la naturaleza que se le transmiten.
[73b] El pensar ha desarrollarse de este modo, entre la segunda dentición y la pubertad, y el juicio ha de madurar entre las demás vivencias del alma, de suerte que, llegada la pubertad, el adolescente pueda formarse, en plena autonomía, sus propias opiniones acerca de las cosas de la vida y del conocimiento.
[73c] Tanto mejor será para todo el resto de la vida cuanto menor sea, antes de la adolescencia, la influencia directa sobre el desarrollo del juicio, y cuanto más indirectamente se ejerza mediante el cultivo de las demás facultades anímicas.
[74a] La Antroposofía ofrece el fundamento apropiado, no sólo en lo que corresponde a la parte espiritual de la educación, sino también a la corporal.
[74b] Voy a ilustrarlo con un ejemplo característico, relacionado con la gimnasia y los juegos juveniles.
[74c] Del mismo modo que el amor y la alegría han de impregnar el medio ambiente de la primera infancia, así también el cuerpo etérico en vías de crecimiento ha de experimentar, gracias a los ejercicios físicos, el vivo sentimiento interior de su desarrollo y de su creciente vigor.
[74d] Los ejercicios gimnásticos, por ejemplo, deberían ser de tal índole que en cada movimiento, en cada paso, el niño tuviera la sensación de la energía que en él se desenvuelve, esta sensación que, apoderándose del niño, le llenará de sano deleite y bienestar.
[74e] Para concebir esta clase de ejercicios gimnásticos, no basta, ciertamente, un conocimiento teórico de la anatomía y fisiología del cuerpo humano; se necesita asimismo un conocimiento íntimo e intuitivo de la relación del deleite y del bienestar con sus posturas y movimientos, conocimiento que no es meramente intelectual, sino que se halla impregnado de sensibilidad.
[74f] Así, quien estructure la gimnasia ha de poder experimentar por sí mismo cómo determinado movimiento o postura de los miembros produce una sensación de vigor y alegría, mientras que otro debilita la energía, etcétera.
[74g] Esto implica que para poder enseñar la gimnasia y otros ejercicios corporales dentro de esta orientación, el educador necesita lo que sólo puede darle la Antroposofía y, concretamente, el pensar antroposófico.[46]
[74h] No es menester que tenga, desde un principio, la visión de los mundos espirituales, pero sí el acierto de organizar su vida dentro del cauce de la Ciencia Espiritual.
[74i] Si los resultados de la Antroposofía se aplicaran especialmente a dominios tan prácticos como el educativo, pronto se acabaría ese vacío parloteo de que es necesario demostrarlos antes de su aplicación.
[75a] Quien descanse correctamente en ellos los verá comprobados por la vida misma, que tendrá salud y fuerza; comprobará su verdad en la práctica y ésa es la prueba de más peso entre todos los argumentos 'lógicos' y los llamados 'científicos.'
[75b] Las verdades espirituales se reconocen más por sus frutos que por cualquier tipo de pruebas —por científicas que pretendan ser—, pruebas que apenas trascienden una escaramuza de lógica.
[76a] Hasta la pubertad no nace el cuerpo astral; es, pues, a partir de entonces que puede desarrollarse sin trabas hacia el exterior, y ya nos será posible presentarle al adolescente todo aquello que permita la captación del mundo de los conceptos abstractos, del juicio y del entendimiento autónomo.
[76b] Ya hemos dicho que, antes de ese momento, estas facultades anímicas debían crecer sin influencia externa, dentro del ambiente creado por la propia realidad educativa, del mismo modo que los ojos y los oídos se desarrollan, sin influencia externa, en el seno materno.
[76c] Con la pubertad, habrá llegado el momento en que el joven esté maduro para formarse un juicio personal sobre lo que antes ya ha aprendido.
[76d] Nada más nocivo para el niño que despertarle prematuramente su propio juicio, pues no se halla en condiciones de juzgar sino hasta después de haber acumulado mentalmente el material que le permita las comparaciones judicativas —si forma juicios personales antes de este momento, éstos carecen de fundamento—.
[76e] Tales errores educativos dan origen a la estrechez de miras corriente en lo que a la vida se refiere; a todas estas cribas profesionales de fe que se basan en unas migajas de erudición y que, partiendo de ella, pretenden juzgar las ideas representativas de la experiencia humana, a menudo consagradas a través de largos períodos de tiempo.[47]
[77a] Para llegar a la madurez en el pensar es preciso haber aprendido a respetar lo que otros pensaron.
[77b] No hay pensar sano que no vaya precedido de un sentimiento sano de la verdad, basado en una fe natural y espontánea en la autoridad.
[77c] Si se observara este principio de educación, no sucedería que tanta gente se creyera madura en el juicio, generalmente prematuro, privándose así de la posibilidad de recibir, abierta e imparcialmente, las impresiones de la vida en su plenitud.
[77d] Todo juicio que no tenga sus raíces en los valores del saber y de la experiencia acumulados en el alma,

[46] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[47] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

arroja una piedra que entorpece el camino del que juzga, pues una vez emitido el juicio sobre algo, éste continúa ejerciendo su influencia sobre nosotros —ya no podemos recibir la experiencia nueva con la imparcialidad con que la hubiéramos recibido de no haber emitido nuestro juicio—.

77e En la mente del niño debe arraigar la convicción instintiva de que primero tiene que aprender y después juzgar.

77f El intelecto no ha de intervenir hasta después de que hayan hablado todas las demás facultades anímicas; antes ha de mantenerse como puro mediador —captar lo que ve y siente, recibirlo exactamente tal y como se presenta, evitando que un juicio inmaduro se apodere de lo percibido—.

77g Es por esta razón que antes de la pubertad no debemos transmitirle al niño teorías sobre las cosas; lo esencial es que él se enfrente con las experiencias que la vida le depara y las acoja anímicamente.

77h Esto no excluye que expongamos ante el hombre en cierne lo que otros hayan opinado sobre esto o aquello, sino simplemente evitar que un ejercicio judicativo extemporáneo intervenga con una opinión.

77i Incluso las opiniones han de captarse por medio del sentimiento; el escolar ha de poder escuchar opiniones divergentes, sin decidirse luego en uno u otro sentido, actitud que con gran tacto cultivarán los maestros y educadores.

77j El pensar antroposófico se halla precisamente en condiciones de proporcionarles este acto.

78a Hemos podido desarrollar aquí sólo unos cuantos aspectos de una futura pedagogía antroposófica, en realidad, únicamente hemos intentado destacar la tarea que ha de realizar el impulso espiritual antroposófico en pro de la civilización de nuestra época.

78b El que pueda realizar este cometido depende de que cada día sea más amplio el círculo de quienes perciban el alcance de este modo de pensar.

78c Dos cosas son necesarias para ello.

78d La primera es sobreponerse al prejuicio contra la Antroposofía; quien trate de comprenderla, se dará pronto cuenta de que no es esa sinrazón fantástica por la que todavía mucha gente la toma.

78e No reprochamos aquí a quienes sustenten semejante opinión, considerando que los medios de información que circulan no pueden menos que causar, a primera vista, la impresión de que los adeptos a la Antroposofía son unos ilusos y soñadores.

78f Pero la mirada superficial no permite llegar a otra conclusión: parece que existe la más completa contradicción entre la Antroposofía —que se presenta a guisa de Ciencia Espiritual— y todo lo que la civilización moderna ofrece al hombre como fundamento de una sana concepción de la vida.

78g Pero una mirada más detenida llega a descubrir que, sin la concepción antroposófica, las opiniones contemporáneas son las que resultan profundamente contradictorias; más aún, que tales opiniones claman, por sí mismas, precisamente por aquel fundamento del que, a la larga, no podrán prescindir.

79a La segunda necesidad se refiere al sano cultivo de la Antroposofía misma.

79b Sólo cuando todos los círculos antroposóficos se hayan compenetrado de la convicción de que la tarea no consiste simplemente en teorizar sobre sus enseñanzas, sino aplicarlas fecundamente y de la manera más amplia a todas las condiciones de la vida, sólo entonces la vida misma se abrirá a la Antroposofía con comprensión y simpatía.

79c Hasta ese momento, la gente continuará considerando la Antroposofía como una especie de secta religiosa integrada por unos románticos extravagantes.

80a En cambio, si ella lleva a cabo un trabajo espiritual efectivo, positivo y útil, a la larga no podrá rehusársele el más comprensivo reconocimiento. ♣♣

ii:
segunda parte

[ii:01] enseñando desde el punto de vista espiritual

Berlín, mayo 14, 1906 [GA096:04] (S-1320)

A menudo he rechazado los prejuicios que fomentan la idea de la Teosofía[1] como algo ajeno a la vida práctica.

01b Por el contrario, a menudo he hablado de cómo la Teosofía nos puede llevar en la vida práctica, porque enseña las leyes que continuamente forman la vida a nuestro alrededor.

01c Si conocemos solo las leyes de la vida ordinaria, entonces conocemos sólo una pequeña parte de la vida.

01d La mayor parte se encuentra en aquellas cosas ocultas en la vida, es decir, ocultas a los sentidos ordinarios.

01e La gente pronto reconocerá que para vivir mejor deben estudiar los mundos ocultos, ya que el enfoque materialista conduce a una crisis en casi todas las áreas, pero principalmente en la atención médica y la educación.

[1] Teosofía [(griego 'theós=Dios,' y 'sophía=sabiduría']: Enseñanzas y doctrinas difundidas por Helena Petrovna Blavatsky a fines del siglo XIX. La teosofía es la realidad, y los seres humanos aprendemos progresivamente porciones del conocimiento de esta realidad. En 1875 se crea la Sociedad Teosófica. [n. del pr.]

01f Surge la pregunta de cómo debemos educar a las personas en las generaciones venideras.

01g El materialismo conduce a una crisis en todas las cuestiones sociales, políticas y culturales importantes, ya que si seguimos ese camino, la vida sería tal que no sabríamos cómo ayudarnos a nosotros mismos.

01h Para ilustrar esto, me gustaría decir algunas cosas de interés general sobre la cuestión de la educación.

02a Aquellos que consideran la educación de una manera materialista fácilmente llegarán a conclusiones distorsionadas.

02b No considerarán las fuertes regularidades de la vida y, por lo tanto, no considerarán la existencia de períodos de vida claramente delineados.

02c Ellos simplemente no pueden imaginar, por ejemplo, por qué el período de la infancia que termina alrededor de los seis a ocho años es tan diferente del período que comienza aproximadamente a los siete años y continúa hasta la pubertad.

02d Si no tienen idea de lo que les sucede a las personas durante este tiempo, no pueden imaginar lo importante que es observarlo con precisión.

02e Por eso es importante saber cómo son las personas durante los primeros tres períodos de la vida.

02f El primer período continúa hasta los seis u ocho años de edad, el segundo hasta los catorce o quince años, y el siguiente período incluye los próximos siete a ocho años.

02g Necesitamos estudiar estas tres etapas en la vida humana con mucha precisión, no sólo externamente sino también desde el punto de vista de la Ciencia Espiritual, ya que la Ciencia Espiritual se ocupa de esos mundos ocultos a los sentidos ordinarios.

03a Saben que el ser humano no consiste sólo en el cuerpo físico; el ser humano también consiste en

un cuerpo etérico —que forma la base de lo físico y tiene una forma similar—, y un cuerpo astral —que para el clarividente se parece a una nube—, y en el que están incrustados los dos primeros cuerpos.
03b Dentro de estos, encontramos el vehículo del Yo.
03c Queremos observar más de cerca estos tres cuerpos del ser humano en desarrollo.
04a Si deseamos crear una imagen completa del ser humano, debemos recordar que existe un tiempo antes de que podamos ver a las personas físicamente, es decir, el tiempo antes del nacimiento cuando el niño vive en el cuerpo de la madre.
04b En un nivel puramente físico, debemos diferenciar claramente entre el período anterior al nacimiento y los siguientes, ya que el niño no podría vivir si naciera demasiado temprano —si el niño ingresara al mundo visible normalmente demasiado pronto—.
04c El niño no podría vivir porque los órganos sensoriales, los medios para interactuar con el mundo exterior, todavía no están lo suficientemente desarrollados.
04d Esos órganos —los ojos, los oídos y todo lo necesario para vivir en el mundo físico) se desarrollan durante el tiempo antes del nacimiento, mientras el niño aún está abrazado por el cuerpo de la madre.
04e El niño no puede entrar en contacto con el mundo físico antes de que sus órganos se desarrollen suficientemente dentro del manto protector de otro cuerpo físico.
04f El nacimiento se produce cuando un niño es lo suficientemente maduro como para encontrarse con el entorno físico sin un manto protector.
04g No podemos decir lo mismo de los cuerpos etérico y astral.
04h Sólo están desarrollados en la medida en que puedan entrar en contacto directo con el entorno físico.
05a Durante el período desde el nacimiento hasta los siete años de edad, el cuerpo etérico experimenta un proceso similar al que sufre el cuerpo físico antes del nacimiento.
05b Sólo al final de ese tiempo podemos decir que el cuerpo etérico 'nace.'
05c De la misma manera, el cuerpo astral 'nace' a la edad de catorce o quince años, y luego puede desplegar su actividad libre e independiente en el mundo.
06a Debemos ser conscientes de que no podemos imponer ninguna exigencia particular sobre el cuerpo etérico hasta la edad de siete años, ni sobre el cuerpo astral hasta la edad de catorce años.
06b Exponer el cuerpo etérico del bebé a las brutales exigencias del mundo sería lo mismo que exponer al feto al mundo físico en el quinto mes de embarazo, aunque no podamos verlo tan fácilmente.
06c Lo mismo ocurre con la exposición del cuerpo astral antes de los catorce años.
06d Permítanme repetir lo que acabo de decir.
06e Hasta la edad de siete años, sólo el cuerpo físico se desarrolla lo suficientemente bien como para soportar todos los efectos del mundo.
06f Hasta ese momento, el cuerpo etérico está tan ocupado con su propio desarrollo que sería perjudicial tratar de afectarlo.
06g Hasta entonces, por lo tanto, sólo podemos trabajar con el cuerpo físico.
06h Desde la edad de siete hasta los catorce años, podemos tomar el desarrollo del cuerpo etérico, y sólo a partir de la edad de quince años podemos trabajar sobre el cuerpo astral.
07a Afectar el cuerpo físico humano significa proporcionarle estímulos externos al niño.
07b Dichas impresiones actúan para desarrollar el cuerpo físico, y por esta razón, difícilmente podemos compensar las cosas que se descuidaron antes de los siete años.
07c Hasta los siete años, el cuerpo físico existe en un estado que requiere impresiones sensoriales externas para desarrollarlo.
07d Si el ojo de un niño sólo ve cosas hermosas hasta la edad de siete años, el ojo se desarrollará de modo que retenga un sentimiento de belleza durante toda la vida.
07e Después, el sentido de la belleza del niño ya no puede desarrollarse de la misma manera.
07f Lo que decimos y lo que hacemos a un niño hasta la edad de siete años es mucho menos importante que el entorno que le creamos, lo que el niño ve y escucha.
07g Durante este tiempo, debemos usar estímulos externos para apoyar el crecimiento interno del niño.
07h El espíritu libre del niño crea una figura humana a partir de un trozo de madera utilizando sólo un par de agujeros y algunas marcas para los ojos, la nariz y la boca.
07i Si le damos a un niño una muñeca hermosa, entonces el niño queda atado a ella.
07j El espíritu interior del niño se aferra a ella y no puede desarrollar su propia actividad.
07k De esta manera, los niños pierden casi por completo sus poderes imaginativos.
08a Es esencialmente lo mismo con todas las impresiones del mundo sensible a los sentidos.
08b Lo importante es quienes somos en presencia del niño, lo que el niño ve o escucha.
08c El niño se convertirá en una buena persona cuando esté rodeado de buenas personas.
08d Los niños imitan su entorno.

08e Debemos poner un valor particular en el aprendizaje mediante el ejemplo y la capacidad del niño para imitar.
08f Por lo tanto, lo correcto es actuar para que el niño pueda imitar lo más posible.
08g En ese sentido, debemos enfatizar el desarrollo físico del niño entre los primeros siete años de vida.
08h Durante ese período no podemos afectar a los cuerpos superiores a través de métodos educativos, ciertamente no a través de la educación consciente.
08i Afectamos a estos cuerpos a través de quienes somos en la medida en que ellos no están ocupados con su propio desarrollo.
08j Las personas pueden activar el buen sentido del niño a través de su propio buen sentido.
08k Al igual que el cuerpo sano de la madre tiene un efecto saludable en el cuerpo del niño, el maestro debe tratar de ser una persona equilibrada y autónoma, tener pensamientos elevados y buenos en presencia del niño.
09a A los siete años comienza el período en el cual podemos afectar deliberadamente el cuerpo etérico.
09b Aquí entran en consideración dos cosas relacionadas con el desarrollo del cuerpo etérico: el hábito y la memoria.
09c El desarrollo del cuerpo etérico depende de los hábitos y los recuerdos.
09d Por esta razón, debemos tratar de dar a los niños una base firme para la vida anclada en buenos hábitos.
09e Las personas que actúan de manera diferente cada día, que carecen de una base estable para sus actos, más tarde carecerán de carácter.
09f La tarea a cumplir entre los siete y los catorce años es crear un conjunto básico de hábitos y estimular el desarrollo de la memoria.
09g Los niños necesitan aprender hábitos rectos y tener una gran cantidad de conocimientos memorizados.
10a Es una creencia errónea de nuestros tiempos materialistas que los niños muy pequeños deben aprender a decidir por sí mismos.
10b Por el contrario, deberíamos hacer todo lo posible para impedirlo.
10c Durante este período de la infancia los niños deben aprender a través de la autoridad.
10d Durante el segundo período de siete años, debemos instruir a los niños y no enseñarles a través del ejemplo.
10e Formamos una memoria fuerte a través de la autoridad, no mediante la explicación de todos los 'por qué' y 'para qué.'
10f Debemos rodear a los niños con personas con las que puedan contar, personas en las que puedan confiar, personas que puedan despertar en los niños una creencia en la autoridad que tienen.
10g Sólo después de esta etapa de la vida debemos guiar a los niños hacia su capacidad de juicio y razonamiento independientes.
10h Si le quitamos al niño de las limitaciones impuestas por la autoridad, le robamos al cuerpo etérico la posibilidad de un desarrollo bien fundado.
11a Durante el segundo período de siete años, es mejor dar a los niños ejemplos y analogías, no pruebas y conclusiones.
11b Las conclusiones afectan al cuerpo astral, que aún no es libre de recibirlas.
11c Deberíamos contarles a los niños sobre grandes personas, narrarlas de manera que las grandes figuras históricas se conviertan en ejemplos para ellos.
11d Lo mismo ocurre con las cuestiones de la muerte y el nacimiento.
11e Si pueden obtener ejemplos de la naturaleza, verán lo que puede lograrse.
11f Podríamos mostrar a los niños una oruga, cómo teje un capullo y luego emerge una mariposa.
11g Este es un maravilloso ejemplo de cómo la madre crea al niño.
11h Podemos lograr mucho si usamos ejemplos de la naturaleza.
12a Es igual de importante enseñar a los niños parábolas morales y no reglas morales.
12b Podemos ver esto claramente en unos pocos dichos de Pitágoras.[2]
12c En lugar de decir:

> *"Si quieres lograr algo, será inútil preocuparse por las cosas que puedes ver desde el principio."*

12d Pitágoras simplemente dijo:

> *"No golpees el fuego con tu espada."*[3]

12e En otro ejemplo, en lugar de decir:

> *"No te metas con cosas de las que no sabes nada,"*

Pitágoras dijo:

> *"Guarda tu poroto."*[4]

12f Junto con el significado físico, también hay un significado moral aquí.
12g En la antigua Grecia, cuando las personas necesitaban tomar una decisión, distribuían porotos blan-

[2] Pitágoras (ca. 569 aC-ca. 475 aC): Filósofo y matemático griego, el primer matemático puro. Contribuyó a la matemática, la geometría, la aritmética, la teoría de la música, y a la astronomía. Fundó la Escuela pitagórica, que influyó en Platón, en Aristóteles, y en la filosofía racional en Occidente. [n. del pr.]
[3] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

cos y negros y luego contaban el número de frijoles de cada color devuelto.
[12h] Así es como se contaban los votos.
[12i] En este sentido, en lugar de decir:

"No te inmiscuyas en los asuntos públicos de los que no sabes nada,"

Pitágoras dijo simplemente:

"Guarda tu poroto."

[13a] De esta manera, pueden apelar a las fuerzas formativas de la imaginación y no a las del intelecto.
[13b] Cuanto más usen imágenes, más afectarán al niño.
[13c] La madre[5] de Goethe[6] no podría haber hecho nada mejor para él que contarle historias morales.
[13e] A veces ella no terminaba la historia, así que él mismo inventaba el final. ¡Ella nunca le predicó!
[14a] Es particularmente desventajoso para los niños si los obligamos a pensar críticamente antes de la edad de catorce años, que los obliga a crear sus propias conclusiones o perder el poder bien intencionado de las personas de autoridad circundantes.
[14b] ¡Es muy malo si los niños no pueden admirar a alguien!
[14c] El cuerpo etérico se atrofia, se debilita y se vuelve superficial debido a la falta de buenos ejemplos sobre los cuales construir.

[14d] También es particularmente malo si los niños determinan prematuramente su religión y sacan conclusiones sobre el mundo.
[14e] Los niños pueden hacer esto sólo cuando sus cuerpos astrales pueden desplegarse libremente.
[14f] Cuanto más protejamos a los niños de las actividades críticas y juicios prematuros, mejor será para ellos.
[14g] Cuando el cuerpo astral del niño aún no se ha liberado, un maestro sabio intenta hacer que la realidad sea comprensible a través de los propios eventos.
[14h] Los maestros sabios no exigen una decisión firme sobre la confesión religiosa, que ya es cada vez más la forma común de la educación materialista.
[15a] Las condiciones caóticas entre las confesiones religiosas se disolverían rápidamente si nos adhiriéramos a esto con más frecuencia.
[15b] Deberíamos desarrollar la capacidad de juzgar y razonar lo más tarde posible, sólo después de que despierte el sentido de individualidad de los niños —es decir, cuando emerge el cuerpo astral—.
[15c] Antes de eso, los niños no deberían decidir por sí mismos a quién creen, sino que, por el contrario, eso debería ser dado.
[15d] En los años que siguen, las interrelaciones de los sexos expresan la individualidad con más fuerza —cuando un individuo se siente atraído hacia otro—.
[16a] Podemos ver que si estudiamos adecuadamente los tres cuerpos humanos, encontraremos una base práctica para la educación adecuada de los niños.
[16b] La Ciencia Espiritual no es poco práctica, no es algo que vive en las nubes; más bien, la Ciencia Espiritual puede proporcionar la mejor guía para trabajar con la vida.
[17a] Esta es precisamente la razón por la que necesitamos una profundización de la percepción científico-espiritual hoy, ya que sin ella la humanidad llegaría a un callejón sin salida.
[17b] La gente hoy critica el pasado, diciendo que los niños no fueron llamados a una edad lo suficientemente temprana para decidir sobre Dios y el mundo, pero en realidad eso era un instinto saludable.
[17c] Ahora debemos lograr ese conocimiento instintivo más conscientemente.
[17d] El conocimiento instintivo de épocas anteriores desapareció y, junto con ello, un cierto sentimiento de certeza sobre los detalles de la vida.
[17e] Por otro lado, no podemos maldecir repentinamente a la humanidad.[7]
[17f] Si hubiéramos seguido estrictamente los dictados del materialismo en relación con la educación, la medicina, la justicia, etcétera, entonces la sociedad humana se habría desmoronado hace mucho tiempo.
[17g] Sin embargo, no destruimos todo, y parte del pasado sigue vivo.
[17h] Necesitamos el movimiento científico-espiritual porque el materialismo, por necesidad, llevaría a las personas a un callejón sin salida.
[18a] Los maestros que todavía tienen un sentimiento por el alma del niño se asfixian bajo una burocracia escolar y las regulaciones que sólo son caricaturas de lo que realmente debería existir, y surgen de la creencia supersticiosa de que los maestros deben tratar sólo con el cuerpo físico.
[18b] Esta creencia existe a pesar de sus propias creencias religiosas.[8]
[18c] Es importante que las personas obtengan un sentido de lo espiritual y de lo que existe más allá de la vida sensible a los sentidos.

[5] Catharina Elisabeth Goethe (nacida Textor) o 'Frau Rat' (1731-1808): Madre de Johann Wolfgang von Goethe, mujer de intelecto excepcional, marcada individualidad y una mentalidad alegre, aparece en referencias en las obras de su hijo. [n. del pr.]
[6] Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832): Poeta, novelista, dramaturgo y científico alemán que ayudó a fundar el romanticismo. Obras: 'Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister,' 'Fausto.' Trabajos científicos: 'Metamorfosis de las plantas,' 'Teoría de los colores.' [n. del pr.]
[7] El original no está claro en este punto. [N. del Ed.]
[8] El original no está claro en este punto. [N. del Ed.]

[18d] Aquellos que se aferran a fórmulas educativas nunca encontrarán las cosas correctas para hacer.
[18e] Se aferran a los dogmas tradicionales de la iglesia y no quieren saber nada sobre el desarrollo espiritual.
[18f] Pero buscamos el desarrollo espiritual, ya que las respuestas a las necesidades de hoy deben venir de los mundos espirituales.
[18g] Los frutos del materialismo sólo causan enfermedades en el cuerpo físico humano y superior.
[18h] No podemos evitar una gran crisis si las personas no adoptan una profundización espiritual.
[19a] Muchas cosas apuntan claramente a decisiones importantes que ahora se están tomando dentro de nuestra sociedad, pero debemos mirar por debajo de la superficie —las consideraciones superficiales son insuficientes—.
[19b] No podemos acabar tan fácilmente con los deseos y tendencias espirituales de las personas.
[19c] El espiritismo[9] satisface las necesidades de algunas personas que tienen tales deseos, pero intenta probar materialísticamente la existencia espiritual.
[19d] La Iglesia Católica[10] tiene una relación[11] notable con el espiritismo, dado que la Iglesia debe ocuparse sólo de los asuntos espirituales, y que cada acto de la Iglesia debe reflejar el espíritu.
[19e] Un evento reciente es muy curioso.

[19f] Un miembro de la Iglesia buscó pruebas materiales de la existencia del espíritu.
[19g] Recientemente apareció un libro[12] de Lapponi,[13] el médico personal del Papa,[14] en el que apoya el espiritismo.
[19h] Esto es tan notable porque el libro aparentemente se dirige a personas que ya no son espiritualmente sensibles; necesitan pruebas materiales claras de la existencia de un mundo espiritual.
[19i] Ciertamente, tenemos algo en qué pensar cuando el médico personal del Papa apoya abiertamente el espiritismo.
[19j] Claramente, él quiere saber que el mundo espiritual existe, pero no entiende las enseñanzas de la Iglesia sobre el mundo espiritual.
[20a] De esta manera, el materialismo se introduce en la religión, en lo que no debería ser materialista en absoluto.
[20b] Se puede ver en esto la importancia de un movimiento como el nuestro, que apela a la verdadera comprensión humana del espíritu sin ascetismo y retiro de la vida, que intenta continuamente hacer comprensible el sentido práctico de la vida espiritual.
[21a] Sin embargo, no deberíamos preguntarnos cómo podemos desarrollar rápidamente poderes ocultos o cómo podemos encapsularnos para que no encontremos la realidad.
[21b] Cualquiera que haga estas preguntas es sólo un egoísta, no más que un gourmet espiritual.

[21c] Si desea participar sólo en lo que le agrada espiritualmente, entonces es sólo un poco más sutil que alguien que comienza el día con un desayuno gourmet.
[21d] Alguien con gusto físico hastiado a menudo crea los platos espirituales más sabrosos.
[21e] En el sentido apropiado, sólo es un teósofo si se esfuerza por comprender y servir a la vida.
[21f] Los padres tienen una mente teosófica cuando ven que su tarea es apoyar a sus hijos en cada paso en el camino del desarrollo.
[21g] No preguntemos:

"¿Cómo podemos hacer eso en estos días?"

[21h] Debemos saber que lo importante es recordar conscientemente que el alma es eterna.
[22a] Las personas creen fácilmente en la vida eterna, una vida que quieren comenzar lo más rápido posible después de la muerte.
[22b] Para aquellos verdaderamente convencidos de la eternidad del alma, el período entre los dos y los ochenta años de edad es sólo de setenta y ocho años y tiene poca importancia en comparación con la eternidad.
[22c] Tales personas creen en la existencia eterna y sienten la necesidad de paciencia.
[22d] Debemos acostumbrarnos a actuar al servicio de toda la humanidad.
[22e] No es tan importante que usemos inmediatamente lo que aprendemos.
[22f] En su lugar, debemos continuar intentando usarlo y, finalmente, encontraremos un área pequeña de aplicación.
[22g] Nunca lograremos esto si simplemente criticamos todo.

[9] espiritismo: Doctrina originada en Francia a mediados del siglo XIX, que establece, principalmente, que es posible entrar en contacto con espíritus de personas fallecidas. Su máximo exponente ha sido Allan Kardec (1804-1869). [n. del pr.]
[10] Iglesia Católica [latín 'Ecclesia Catholica']: Iglesia cristiana compuesta por 24 Iglesias sui iuris, que se encuentran en completa comunión con el papa. Es la única Iglesia fundada por Cristo, encomendada al apóstol Pedro. Es la más numerosa con 1.300 millones de fieles. [n. del pr.]
[11] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[12] Posiblemente: Lapponi, Prof. Dr. med. 'Hypnotismus und Spiritismus, Medizinisch. kritische Studie' ['Hipnotismo y espiritismo, estudio médico critico.'] [n. del pr.]
[13] Lapponi, Prof. Dr. med.: Médico personal de los papas León XIII y Pío X. [n. del pr.]
[14] León XIII (1810-1903, papa desde 1878) y Pío X (1835-1914, papa desde 1903). [n. del pr.]

[22h] Es mejor hacer lo que podamos y no quejarnos de lo poco que podemos usar de lo que hemos aprendido, en lugar de no hacer nada en absoluto.
[22i] Debemos aceptar esto en nuestras almas como algo verdaderamente práctico.
[22j] Cuando trabajamos de esa manera con la Ciencia Espiritual, nuestras vidas cambiarán automáticamente.
[22k] Sin darse cuenta, las personas pueden cambiar el mundo cuando se convierten en teósofos.
[22l] Lo principal es que obtengamos un entendimiento verdadero de la Ciencia Espiritual y luego vivamos de acuerdo con ella.
[22m] Esa es la cosa sabia a hacer, ya que luego se aplica en la vida, y el resto sucederá por sí mismo.
[22o] Una madre, una maestra, un teósofo actuará automáticamente de manera diferente a alguien que no esté consciente.
[22p] Si sabe lo que realmente es un ser humano, entonces verá instintivamente los cambios en el niño en desarrollo.
[22q] Sin embargo, lo más importante es que, a través de una genuina visión teosófica, toda la hipocresía cesará, como la tontería que las personas 'grandes' que nos rodean practican y transforman en seriedad cuando abordan cuestiones de criar hijos.
[22r] Esto sucede porque las personas no tienen fe en el espíritu.
[23a] Aquí tenemos una pequeña visión de la Ciencia Espiritual. Es una parte de la vida práctica.
[23b] Podemos ver que la afirmación de los oponentes de que nos aleja de la vida es sólo una tontería; En verdad, nos lleva a la vida.
[23c] Cada Tomás, Daniel y Jorge de mentalidad estrecha cree que está por encima de la Teosofía cuando hablan de ella, pero llegará un momento en que pensarán de manera diferente.
[23d] En el futuro, a esas personas se les llamará reaccionarios, incapaces de avanzar hacia el futuro —personas que no querían saber sobre la vida práctica o lo que la Teosofía podría decirnos sobre el espíritu—.
[23e] Se dirá que no tenían ningún deseo de aprender sobre el sentido práctico de las convicciones teosóficas que viven y arden dentro de nosotros. ♣♣♣

[ii:02] educación a la luz de la Ciencia Espiritual

Colonia, diciembre 1, 1906 [GA055:06] (S-1441)

Cuando el movimiento científico-espiritual comenzó su actividad hace unos treinta años,[1] su objetivo no era satisfacer la curiosidad sobre los mundos espirituales, sino poner el conocimiento espiritual a disposición de un público más amplio, y proporcionar una visión que ayude a resolver no sólo los problemas espirituales sino también los problemas prácticos de todos los días.
[01b] El tema de la conferencia de hoy es uno de esos problemas.
[01c] Es parte de la vida cotidiana y debe ser de interés para todos.
[01d] El conocimiento de la naturaleza humana y los problemas de la educación están íntimamente conectados.
[01e] Ningún aspecto de la vida social puede beneficiarse más de la investigación espiritual que la educación, porque el conocimiento suprasensible puede proporcionar pautas prácticas en este ámbito.

[1] Posiblemente se refiera a la fundación de la Sociedad Teosófica en Nueva York en 1875 por Helena Blavatsky, Henry Steel Olcott y William Quan Judge. [n. del pr.]

02a Para tratar este tema debemos mirar nuevamente la naturaleza de los seres humanos.
02b Para la Ciencia Espiritual, el aspecto de los seres humanos entendido por el intelecto es sólo una parte de su naturaleza.
02c El aspecto físico, corporal que podemos ver y tocar es lo que una persona tiene en común con el resto del mundo natural.
02d La investigación del investigador espiritual no se basa en especulaciones, sino en lo que se descubre a través del sentido superior de la visión clarividente.
02e Esto revela al cuerpo etérico como el segundo miembro del ser de una persona.
02f Es un organismo espiritual, considerablemente más delicado y refinado que el cuerpo físico.
02g No tiene nada que ver con el éter[2] físico, y se describe mejor como una suma de fuerzas o corrientes de energía en lugar de como sustancia.
03a El cuerpo etérico es el arquitecto del cuerpo físico.
03b El cuerpo físico se cristaliza a partir del cuerpo etérico al igual que el hielo se cristaliza del agua.
03c Por lo tanto, debemos considerar que todo lo que constituye el aspecto físico del ser de una persona ha evolucionado desde el cuerpo etérico.
03d Los seres humanos tienen este miembro en común con cada ser dotado de vida, es decir, con los reinos vegetal y animal.
03e En forma y tamaño, el cuerpo etérico coincide con el cuerpo físico, excepto en la parte inferior, que difiere de la forma del físico.
03f El cuerpo etérico en los animales se extiende más allá del cuerpo físico.

[2] Éter (física): Sustancia hipotética considerada medio de propagación de la luz. El resultado negativo del experimento de Michelson-Morley (1887) sugirió que el éter no existía. [n. del pr.]

03g Para alguien que ha desarrollado las facultades espirituales dormidas en cada ser humano, no hay nada de fantástico en esta descripción del cuerpo etérico, de la misma manera que no es fantástico para una persona que puede ver describir colores como el azul o el rojo para una persona ciega
04a El tercer miembro del ser de una persona, el cuerpo astral, tiene todo tipo de pasiones, tanto elevadas como bajas, alegrías y tristezas, placer y dolor, deseos y antojos.
04b Nuestros pensamientos e impulsos volitvos ordinarios también están contenidos en el cuerpo astral.
04c Al igual que el cuerpo etérico, se hace visible cuando se desarrollan los sentidos superiores.
04d El cuerpo astral impregna los cuerpos físicos y etérico y rodea a los humanos como una especie de nube.
04e Tenemos esto en común con el reino animal.
04f Está en continuo movimiento, reflejando cada tono de sentimiento.
04g Pero ¿por qué el nombre 'astral'?
05a Las sustancias físicas que forman el cuerpo físico lo conectan con toda la Tierra; del mismo modo, el cuerpo astral está conectado con el mundo de las estrellas.
05b Las fuerzas que impregnan el cuerpo astral y condicionan el destino y el carácter de una persona fueron denominadas 'astrales' por aquellos que podían profundizar en su misteriosa conexión con el mundo de las estrellas que rodea la Tierra.
06a El cuarto miembro del ser de una persona —el poder que nos permite decir 'yo'— hace al ser humano la corona de la creación.
06b Este nombre sólo se puede aplicar a uno mismo —expresa el hecho de que la chispa divina primordial del alma es lo que habla—.
06c Compartimos las designaciones de todo lo demás con la creación; se puede alcanzar el oído de una persona desde afuera, pero no el nombre que se refiere a lo que es divino en cada alma humana individual.
06d Es por eso que en las escuelas esotéricas hebreas[3] se llamaba el 'nombre inexpresable de Dios, Yahve'[4] y 'Yo soy el que soy.'[5]
06e Incluso el sacerdote podía pronunciarlo sólo con un estremecimiento.
06f El alma se atribuye 'Yo soy el que soy' a sí misma.
07a El cuerpo físico humano está relacionado con el reino mineral, el cuerpo etérico con el reino vegetal y el cuerpo astral con el reino animal.
07b El 'Yo' sólo existe en los seres humanos, no lo tienen en común con ningún otro ser terrenal —el yo hace al ser humano la corona de la creación—.
07c Esta entidad cuádruple siempre ha sido conocida en las escuelas esotéricas como la 'cuaternidad de la naturaleza humana.'
08a Estos cuatro cuerpos se desarrollan en cada persona de una manera particular, desde la infancia hasta la vejez.
08b Por eso, si queremos entender a una persona, siempre debemos considerar a cada ser humano individualmente.
08c Las características de una persona ya están indicadas en el embrión.[6]

[3] Posiblemente se refiera a la cábala o kabala, disciplina y escuela de pensamiento esotérico, relacionada con los esenios y el judaísmo jasídico. [n. del pr.]
[4] Yahveh: El nombre propio utilizado en la Biblia (en la lengua española) para designar y diferenciar al Dios de las religiones judeocristianas. En su forma hebrea es el nombre que Dios utiliza para referirse a sí mismo. [n. del pr.]
[5] [Ex 3:14] '[14] Dijo Dios a Moisés: "Yo soy el que soy." Y añadió: "Así dirás a los israelitas: 'Yo soy' me ha enviado a vosotros." ' Biblia de Jerusalén [n. del pr.]
[6] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

08d Sin embargo, los humanos no son seres aislados, sino que se desarrollan dentro de un entorno determinado y prosperan sólo cuando están rodeados por todos los seres del Universo.
08e Durante la vida embrionaria, deben ser envueltos por el organismo materno del cual se independizan sólo cuando se alcanza una cierta etapa de madurez.
08f Durante el desarrollo posterior, un niño pasa por más eventos de naturaleza similar.
08g Así como el cuerpo material durante la etapa embrionaria debe estar envuelto por el organismo materno, también está rodeado, después del nacimiento, por envolturas espirituales relacionadas con los reinos espirituales.
08h El niño está envuelto por una envoltura etérica y una astral y reposa en ellos tal como lo hizo en el útero antes del nacimiento.
09a En el momento del cambio de dientes, un recubrimiento etérico se afloja del cuerpo etérico, como lo hizo el recubrimiento físico en el nacimiento físico.
09b Eso significa que el cuerpo etérico nace y se libera en todas las direcciones.
09c Hasta entonces, se le atribuía una entidad de naturaleza similar, y las corrientes espirituales fluían de esta entidad a través de ella, al igual que las corrientes físicas fluían desde la cobertura materna a través del niño antes del nacimiento.
09d Así, el niño nace por segunda vez cuando nace el cuerpo etérico.
09e Mientras tanto, el cuerpo astral todavía está rodeado por su funda protectora —una cubierta que lo fortalece y lo vigoriza hasta la pubertad—.
09f Luego que éste también se retira se produce el nacimiento del cuerpo astral, y el niño nace por tercera vez.

10a El hecho de que se produzcan tres nacimientos indica que estas tres entidades deben considerarse por separado.
10b Si bien es imposible que la luz externa alcance y dañe los ojos del niño por nacer, no es imposible —aunque ciertamente muy dañino para el alma— que las influencias extrañas puedan influir en el cuerpo etérico antes de que se haya vuelto completamente independiente.
10c Lo mismo se aplica al cuerpo astral antes de la pubertad.
10d Debemos evitar —de acuerdo con la Ciencia Espiritual— toda educación y entrenamiento antes del cambio de dientes, excepto lo que se relaciona con el cuerpo físico del niño; de hecho, debemos influir tan poco en el cuerpo etérico como influimos en el cuerpo físico del niño antes del nacimiento.
10e Sin embargo, al igual que la madre debe cuidarse debido a que su salud influye en el desarrollo del embrión, también se debe respetar la inviolabilidad del cuerpo etérico en beneficio del desarrollo saludable del niño.
10f Esto es importante porque, antes del cambio de dientes, sólo el cuerpo físico está listo para las influencias del mundo externo —todo entrenamiento debe estar restringido, por lo tanto, a lo que concierne al cuerpo físico—.
10g Cualquier influencia externa del cuerpo etérico durante este período es una violación de las leyes que gobiernan el desarrollo humano.
11a El cuerpo etérico humano es diferente del cuerpo etérico del mundo vegetal porque se convierte, en una persona, en portador de rasgos perdurables, como los hábitos, el carácter, la consciencia, la memoria y el temperamento.

11b El cuerpo astral es el asiento de la vida de los sentimientos y la capacidad de discernir, de juzgar, ya mencionados.
12a Estos hechos indican el momento correcto para ejercer influencia sobre las tendencias naturales.
12b En el período hasta los siete años se desarrollan las facultades corporales del niño —se vuelve independiente y autónomo—.
12c Lo mismo se aplica al tiempo entre los siete y catorce años en relación con los hábitos, la memoria, el temperamento, etcétera.
12d El tiempo entre los catorce y los veinte o veintidós años es cuando se desarrolla la facultad del intelecto crítico y se alcanza una cierta independencia del mundo circundante.
12e Todas estas cosas indican que se requieren diferentes principios educativos en los distintos períodos de la vida.
12f Hasta los siete años se debe tener especial cuidado con respecto a todo lo que afecta al cuerpo físico.
12g Esto incluye muchas cosas.
12h Es un momento en el que todos los órganos físicos esenciales se desarrollan gradualmente y el efecto sobre los sentidos del niño es de una importancia inmensa.
12i Importa mucho lo que se ve, se escucha y se absorbe en general.
12j La facultad más destacada en este momento es la imitación.
12k El filósofo griego Aristóteles[7] comentó que los seres humanos son los animales más imitativos de todos.[8]

[7] Aristóteles (384 aC-322 aC): Filósofo, lógico y científico de la Antigua Grecia, uno de los más influentes en la historia intelectual de Occidente. [n. del pr.]
[8] Aristóteles. 'Poética.' [1448b] "Parece que, en general, fueron dos las causas que originaron la poesía, y ambas natu-

12l Esto es especialmente cierto de un niño antes del cambio de dientes.
12m Durante este tiempo el niño imita todo, y dado que todo lo que ingresa a un niño a través de los sentidos a medida que la luz y el sonido actúan de manera formativa en los órganos, es muy importante que lo que rodea al niño sea beneficioso.
13a A esta edad nada se logra a través de la admonición —las órdenes y prohibiciones no tienen ningún efecto—.
13b Lo que los niños ven, lo que sucede en su entorno, sienten que deben ser imitado.
13c Por ejemplo, unos padres se sorprendieron al descubrir que su hijo bien educado había robado dinero de una caja; muy perturbados, pensaron que el niño tenía predisposición a robar.
13d El interrogatorio reveló que el niño simplemente había imitado lo que sus padres hacían todos los días.
14a Es importante que los ejemplos que el niño ve e imita sean de un tipo que despierte las fuerzas internas.
14b Las exhortaciones no tienen ningún efecto, pero es muy importante la forma en que una persona actúa en presencia del niño.
14c Es mucho más importante abstenerse de hacer lo que no se le permite al niño que prohibirle que lo imite.
15a Es vital, por lo tanto, que durante estos años los educadores sean modelos ejemplares, que sólo hagan lo que es digno de imitación.

rales. En efecto, el imitar es algo connatural a los hombres desde niños, y en esto se diferencian de los demás animales, en que el hombre es muy proclive a la imitación y adquiere sus primeros conocimientos por imitación; y también les es connatural el complacer a todos con sus imitaciones." [n. del pr.]

15b La educación debe consistir en ejemplo e imitación.
15c La verdad de esto se reconoce cuando obtenemos una visión de la naturaleza de los seres humanos, y se confirma por los resultados de la educación basada en esa visión.
15d Por lo tanto, debido a que la capacidad de entender lo que significan las cosas es una función del cuerpo etérico, el niño no debe aprender el significado de las letras del alfabeto antes del cambio de dientes; antes de eso, los niños no deberían hacer más que trazar su forma con pintura.
16a La investigación espiritual hace que todas estas sutilezas sean comprensibles y arroja luz incluso sobre los detalles de lo que debe hacerse.
16b Todo lo que el niño percibe, también en un sentido moral, actúa sobre la formación de sus órganos físicos.
16c Hace una diferencia si el niño está rodeado de felicidad y alegría o dolor y pena.
16d La felicidad y la alegría construyen órganos sanos y sientan las bases para la salud futura.
16e Lo contrario puede crear una disposición hacia la enfermedad.
16f Todo lo que rodea al niño debe respirar una atmósfera de felicidad y alegría, incluidos los objetos, los colores de la ropa y el empapelado.
16g El educador debe asegurarse de que esta sea la situación, al mismo tiempo que considera la disposición particular del niño.
17a Un niño que se inclina a ser demasiado serio y demasiado tranquilo se beneficiará si está rodeado de colores más bien sombríos, azulados y verdosos, mientras que un niño vivo y muy activo debe tener colores amarillos y rojizos.
17b Esto puede parecer una contradicción pero, de hecho el sentido de la vista llama a los colores opuestos, a través de su naturaleza inherente.
17c Los tonos azulados tienen un efecto vigorizante, mientras que los tonos amarillo-rojizos llaman los colores opuestos en los niños vivos.
18a Así que pueden ver que la investigación espiritual arroja luz incluso sobre detalles prácticos.
18b Los órganos en desarrollo deben ser tratados de manera que promuevan su salud y fuerzas internas.
18c El niño no debe recibir juguetes que estén demasiado terminados y perfectos, como bloques de construcción o muñecas perfectas.
18d Una muñeca hecha con una vieja servilleta de mesa en la que están indicados con tinta los ojos, la nariz y la boca es mucho mejor.
18e Cualquier niño verá una muñeca tan casera como una dama vestida con hermosas galas.
18f ¿Por qué? Porque agita la imaginación, y eso induce el movimiento en los órganos internos, y produce una sensación de bienestar en el niño.
18g Observen cómo un niño así juega de forma animada e interesada, lanzando el cuerpo y el alma a lo que la imaginación evoca, mientras que el niño con la muñeca perfecta simplemente se sienta, sin excitarse ni excitarse.
18h No tiene posibilidad de agregar nada a través de la imaginación, por lo que los órganos internos están condenados a la inactividad.[9]
18i Los niños tienen un instinto extraordinariamente sano para lo que es bueno para ellos, siempre y cuando sólo el cuerpo físico tenga libertad para interactuar con el mundo externo, y mientras estén en el proceso de desarrollo los niños indicarán lo que es beneficioso para ellos.

[9] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[18j] Sin embargo, si desde un principio no se tiene en cuenta este instinto, desaparecerá.
[18k] La educación debe basarse en la felicidad, en la alegría y en los antojos naturales de un niño.
[18l] Practicar el ascetismo a esta edad sería sinónimo de socavar el desarrollo saludable.
[19a] Cuando el niño se acerca los siete años y los dientes de leche están siendo reemplazados gradualmente, la cubierta del cuerpo etérico se afloja y se libera, como lo hizo el cuerpo físico en el nacimiento físico.
[19b] Ahora el educador debe traer todo lo que fomente el desarrollo del cuerpo etérico.
[19c] Sin embargo, el maestro debe evitar poner demasiado énfasis en desarrollar el raciocinio y el intelecto del niño.
[19d] Entre los siete y doce años, se trata principalmente de una cuestión de autoridad, confianza, y reverencia.
[19e] El carácter y el hábito son cualidades especiales del cuerpo etérico y deben fomentarse; pero es perjudicial ejercer cualquier influencia sobre la facultad de razonamiento antes de la pubertad.
[20a] El desarrollo del cuerpo etérico ocurre en el período desde los siete y dieciséis años en los niños, y hasta los catorce años en las niñas.
[20b] Es importante para el resto de la vida de una persona que se fomenten los sentimientos de respeto y veneración durante este período.
[20c] Tales sentimientos pueden despertarse por medio de la información y la narración —las vidas de personas significativas pueden representarse a los niños desde su propio círculo —no sólo desde la historia—, tal vez la de un familiar venerado.
[20d] El temor y la reverencia son despertados en los niños que les prohiben albergar cualquier pensamiento crítico u oposición contra la persona venerada.
[20e] Los niños viven con la expectativa solemne del momento en que se les permitirá conocer a esta persona.
[20f] Finalmente llega el día y los niños se paran ante la puerta llenos de asombro y veneración, giran el picaporte y entran en la habitación que, para ellos, es un lugar sagrado.
[20g] Tales momentos de veneración se convierten en fuerzas de vigor en la vida posterior.
[20h] Es inmensamente importante que el educador, el maestro, sea en este momento una autoridad respetada para el niño.
[20i] La fe y la confianza de un niño deben despertarse a través de los seres humanos, no a través de los axiomas.
[21a] Las personas que rodean a los niños, con quienes tienen contacto, deben ser sus ideales; los niños también deben elegir tales ideales de la historia y la literatura:

> *"Todos deben elegir el héroe cuyo camino al Olimpo seguirán,"*

es un dicho verdadero.
[21b] La visión materialista que se opone a la autoridad y subestima el respeto y la reverencia es totalmente errónea.
[21c] Considera que los niños ya son autosuficientes, pero su desarrollo saludable se ve afectado si se hacen demandas en la facultad de razonamiento antes de que nazca el cuerpo astral.
[21d] En este momento es importante que se desarrolle la memoria.
[21e] Esto se hace mejor de una manera puramente mecánica.
[21f] Sin embargo, las calculadoras no deben utilizarse; Las tablas de multiplicación, los poemas, etcétera, deben entregarse a la memoria de manera similar a un loro.
[21g] Es simplemente un prejuicio materialista mantener que estas cosas deberían sentirse y entenderse internamente a esta edad.
[22a] En los tiempos antiguos los educadores sabían mejor.
[22b] Entre las edades de uno y siete años se cantaban todo tipo de canciones a los niños, como las buenas viejas canciones de cuna y las canciones infantiles.
[22c] Lo que importaba no era el sentido y el significado, sino el sonido; los niños eran conscientes de la armonía y la consonancia, y a menudo encontramos palabras insertadas simplemente por su sonido; a menudo las rimas carecen de sentido.
[22d] Por ejemplo:

> *"Mosca, mosca escarabajo,*
> *"tu padre está en la guerra,*
> *"tu madre está en Pommerland,*
> *"Pommerland se ha quemado;*
> *"volar, escarabajo, volar."*[10]

[22e] Por cierto, en el idioma de los niños, Pommerland[11] significaba la tierra natal.
[22f] La expresión surgió en una época en la que todavía se creía que los seres humanos eran seres espirituales y que habían venido a la Tierra desde un mundo espiritual —Pommerland era la tierra de origen espiritual—.

[10] Obviamente, se refiere a la versión alemana: "Flieg, Käfer flieg, / dein Vater ist im Krieg, / deine Mutter ist im Pommerland, / Pommerland ist abgebrannt; / flieg, Käfer, flieg." [n. del pr.]
[11] Así aparece escrito en el original alemán. [n. del pr.]

[22g] Sin embargo, no era el significado de tales rimas lo que era importante, sino el sonido, por lo tanto, muchas canciones infantiles no tenían un sentido particular.
[23a] Esta es la época en que se deben establecer la memoria, el hábito y el carácter, y esto se logra a través de la autoridad.
[23b] Si la base de estos rasgos no se establecen durante este período, dará lugar a fallas de comportamiento más adelante.
[23c] Sólo debido a que los axiomas y las reglas de conducta no tienen lugar en la educación hasta que nazca el cuerpo astral, es importante que los niños prepúberes puedan admirar la autoridad, para que reciban la educación adecuada.
[23d] Los niños pueden sentir el estado de una persona —el ser más íntimo—, y eso es lo que veneran en aquellos con autoridad.
[23e] Todo lo que fluye del maestro a los niños forma y desarrolla la consciencia, el carácter e incluso el temperamento, sus disposiciones duraderas.
[23f] Durante estos años, las alegorías y los símbolos actúan formalmente sobre el cuerpo etérico de los niños porque tales cosas manifiestan el espíritu del mundo.
[23g] Los cuentos de hadas, leyendas y descripciones de héroes son una verdadera bendición.
[24a] Durante este período, el cuerpo etérico debe recibir tanto cuidado como el cuerpo físico.
[24b] Durante el período anterior, la felicidad y la alegría influyeron en la formación de los órganos; desde los siete hasta los catorce años, en los varones hasta los dieciséis, el énfasis debe estar en todo lo que promueva sentimientos de salud y vigor.
[24c] De ahí, el valor de la gimnasia.
[24d] Sin embargo, no se logrará el efecto deseado si el instructor apunta sólo a movimientos que benefician al cuerpo físico.
[24e] Es importante que el maestro entienda intuitivamente cómo los niños se sienten a sí mismos internamente, y de esta manera saber qué movimientos promoverán las sensaciones internas de salud, fuerza, bienestar y placer en la constitución corporal.
[24f] Los ejercicios gimnásticos son de valor real sólo cuando inducen sentimientos de fuerza creciente.
[24g] De los ejercicios gimnásticos correctos se beneficia más que el aspecto externo de la naturaleza corporal —también se beneficia la forma en que una persona experimenta internamente el Yo—.
[25a] Cualquier cosa artística tiene una fuerte influencia en el cuerpo etérico, así como en el cuerpo astral.
[25b] La música vocal e instrumental excelente es particularmente importante, especialmente para el cuerpo etérico.
[25c] Y debería haber muchos objetos de verdadera belleza artística en el entorno del niño.
[26a] Lo más importante de todo es la instrucción religiosa.
[26b] Las imágenes de cosas supra sensibles están profundamente impresas en el cuerpo etérico.
[26c] La habilidad del alumno para tener una opinión sobre la fe religiosa no es importante, pero recibe descripciones de lo supra sensible, de lo que se extiende más allá de lo temporal.
[26d] Todos los temas religiosos deben presentarse pictóricamente.
[27a] Hay que tener mucho cuidado de que la enseñanza se haga vivencial.
[27b] Mucho se echa a perder en el niño si está sobrecargado con cosas demasiado aburridas y sin vida.
[27c] Todo lo que se enseña de una manera muy interesante beneficia al cuerpo etérico del niño.
[27d] Debe haber mucha actividad y hacer, lo que tiene un efecto acelerador en el espíritu.
[27e] Esto también es cierto cuando se trata de jugar.
[27f] El viejo tipo de libros de imágenes tiene un efecto estimulante porque contienen figuras que pueden ser movidas por cuerdas y sugieren movimiento y vida interior.
[27g] Nada tiene un efecto más atenuante en el espíritu del niño que armar y arreglar alguna estructura, utilizando formas geométricas acabadas.
[27h] Es por eso que no se deben usar bloques de construcción; el niño debe crear todo desde el principio, aprendiendo a dar vida a lo que se forma a partir de lo que no tiene vida.
[27i] Nuestra era materialista extingue la vida a través de objetos sin vida producidos en masa.
[27j] Mucho muere en el cerebro joven en desarrollo cuando el niño tiene que hacer cosas sin sentido como, por ejemplo, trenzar.
[27k] Los talentos son sofocados y muchas de las cosas que no son saludables en nuestra sociedad moderna se pueden rastrear hasta la guardería.[12]
[27l] Los juguetes inartísticos sin vida no fomentan la confianza en la vida espiritual.
[27m] Existe una conexión fundamental entre la falta de creencias religiosas de hoy y la forma en que se enseña a los niños pequeños.[13]
[28a] Cuando se alcanza la pubertad, la envoltura astral desaparece y el cuerpo astral se independiza.
[28b] Con el despertar de los sentimientos por el sexo opuesto también despierta la capacidad de juzgar, de formarse una opinión personal.

[12] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[13] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[28c] Sólo ahora se debe apelar a la facultad de razonamiento: la aprobación o desaprobación del intelecto crítico.
[28d] Esto no quiere decir que se puede formarse un juicio independiente en el momento en que se alcanza esta edad, y mucho menos antes.
[28e] Es absurdo que estos jóvenes juzguen cuestiones o tengan voz en la vida cultural.
[28f] Una persona joven menor de veinte años tiene un cuerpo astral aún sin desarrollar, y no puede hacer juicios sólidos más que lo que puede oír o ver un bebé que todavía está en el útero.
[28g] Cada período de vida requiere una influencia correspondiente.
[28h] En el primero, se requiere un modelo para imitar; en el segundo, una autoridad para emular; y en el tercero se requieren reglas de conducta, principios y axiomas.
[28i] El maestro es de suma importancia para la persona joven en este momento: la personalidad que guiará el entusiasmo de los estudiantes por aprender y su deseo de independencia en las direcciones correctas.
[29a] Por lo tanto, la visión del mundo científico-espiritual proporciona una abundancia de principios básicos que ayudan a la tarea del maestro de desarrollar y educar a las generaciones jóvenes.
[29b] Hemos demostrado que la Ciencia Espiritual se puede aplicar a la vida cotidiana y es capaz de una intervención práctica en temas importantes.
[29c] Debemos entender a todos los miembros del ser humano y cómo se interrelacionan para saber cuándo influir en qué miembro de una manera verdaderamente beneficiosa.
[29d] El embrión se verá afectado si la futura madre no está adecuadamente nutrida; por su bien la madre debe ser atendida.
[29e] Del mismo modo, lo que luego rodea y protege al niño también debe cuidarse, ya que esto a su vez beneficiará al niño.
[29f] Esto se aplica tanto a los niveles físicos como a los espirituales.
[29g] Por lo tanto, mientras un niño aún duerma como si estuviera dentro de un útero etérico, y todavía esté enraizado en la envoltura astral, es muy importante lo que sucede en el ambiente.
[29h] Los niños se ven afectados por cada pensamiento, cada sentimiento, cada deseo que motiva a quienes los rodean, incluso si no se expresan.
[29i] Aquí, una persona no puede sostener que los pensamientos y sentimientos de uno no importan mientras no se diga nada.<<
[30a] Incluso en lo más recóndito de sus corazones, los que están alrededor del niño no pueden permitirse basar sus pensamientos o sentimientos.
[30b] Las palabras afectan sólo a los sentidos externos, mientras que los pensamientos y sentimientos alcanzan las envolturas protectoras de los cuerpos etérico y astral, y pasan al niño.
[30c] Por lo tanto, siempre que estas envolturas protectoras envuelvan al niño, deben ser atendidas.
[30d] Los pensamientos y las pasiones impuras los dañan, al igual que las sustancias inadecuadas dañan el cuerpo de la madre.
[31a] Incluso los aspectos sutiles están así iluminados por la Ciencia Espiritual.
[31b] A través del conocimiento del ser humano, el educador obtiene la percepción necesaria.
[31c] La Ciencia Espiritual no pretende persuadir —no es una teoría, es un conocimiento práctico aplicable a la vida—.
[31d] Su efecto es beneficioso, ya que hace que los seres humanos sean más saludables física y espiritualmente.
[31e] Proporciona una verdad efectiva que debe fluir en cada aspecto de la vida.
[31f] No hay mejor manera para que la Ciencia Espiritual sirva a la humanidad que fomentar los impulsos sociales en los jóvenes durante los años de formación.
[31g] Lo que ocurre en los seres humanos durante el tiempo en que crecen y maduran es uno de los mayores enigmas de la vida; los que encuentren soluciones prácticas serán verdaderos educadores. ♣♣

[ii:03] educación y Ciencia Espiritual

Berlín, enero 24, 1907 [GA055:07] (S-1474)

Cuando discutimos temas como el de la conferencia de hoy, debemos tener en mente la evolución humana.

01b Sólo así podremos entender la evolución individual y guiar a los jóvenes a través de la educación.

01c En el centro de la educación está la escuela.

01d Intentaremos comprender lo que se requiere de la educación sobre la base de la naturaleza humana y la evolución de una persona en general.

02a Vemos el ser de una persona que consta de cuatro miembros distintos: cuerpo físico, cuerpo etérico o vital, cuerpo astral y, en el centro de nuestro ser, el Yo.

02b Cuando un individuo nace, sólo el cuerpo físico está listo para recibir Influencias del mundo exterior.

02c El cuerpo etérico no nace hasta el momento del cambio de dientes, y el cuerpo astral no nace hasta que se alcanza la pubertad.

02d Las facultades del cuerpo etérico —como la memoria, el temperamento, etcétera— están, hasta el cambio de dientes, protegidos por una envoltura etérica, al igual que los sentidos físicos de los ojos y los oídos están protegidos antes del nacimiento físico por el cuerpo materno.

02e Durante este tiempo, el educador no debe alterar lo que debería desarrollarse naturalmente por sí mismo.

03a Jean Paul[1] lo expresó diciendo que ningún trotamundos aprende tanto en sus viajes remotos como el niño aprende de la niñera antes de los siete años.

03b ¿Por qué entonces debemos tener escuelas para niños?

04a Lo que evoluciona después del nacimiento físico necesita una envoltura protectora, al igual que el embrión necesita la protección del cuerpo materno.

04b El ser humano comienza una vida que es completamente nueva después de alcanzar una cierta etapa de desarrollo.

04c Hasta entonces, la vida es una repetición de las épocas anteriores —el embrión repite todas las etapas primordiales de la evolución hasta el presente[2]—, y después del nacimiento el niño repite las épocas evolutivas humanas anteriores.

05a Friedrich August Wolf[3] describió las etapas a través de las cuales un ser humano evoluciona desde la infancia de la siguiente manera:[4]

1 La primera época, hasta los tres años, la llamó 'edad dorada,' suave y armoniosa,' correspondiente a la vida actual de la India y de los isleños del Mar del Sur.[5]

2 La segunda época, hasta los seis años, refleja las guerras asiáticas[6] y sus repercusiones en Europa, y también la edad heroica griega,[7] así como la época de los nativos de América del Norte.

3 La tercera época, hasta los nueve años, corresponde a la época de Homero[8] a Alejandro Magno.[9]

4 La cuarta época, hasta los doce años, corresponde a la época del Imperio Romano.[10]

5 La quinta época dura hasta los quince años, cuando las fuerzas internas deben ser ennoblecidas a través de la religión, y corresponden a la Edad Media.

6 La sexta época, hasta los dieciocho años, corresponde al Renacimiento.

7 La séptima época dura hasta los veintiún años, y corresponde a la Reforma.

---

1 Johann Paul Friedrich Richter o Jean Paul (1763-1825): Poeta, pedagogo, y editor. Obras: 'La logia invisible'] (1796); 'Titán' (1800-03); y 'Levana o Teoría de la Educación.' (1807). Su seudónimo refleja su admiración por Jean-Jacques Russeau. [n. del pr.]

2 ley biogenética o teoría de la recapitulación: Teoría según la cual la ontogenia —desarrollo del individuo— recapitula la filogenia —desarrollo de la especie—. Presentada por John Hunter y Carl Friedrich Kielmeyer, fue Ernst Haeckel quien en 1866 la expuso de un modo sistemático y la difundió ampliamente. [n. del pr.]

3 Friedrich August Wolf (1759–1824): Filólogo y erudito del clasicismo alemán; fue amigo de Goethe. [N. del Ed.]

4 Posiblemente: Wolf, Friedrich August. 'Ideen über Erziehung, Schule und Universität. Entwicklungsstufen des männlichen Individuums' ['Ideas sobre educación, escuela y universidad. Etapas de desarrollo del individuo masculino']. (1835) [n. del pr.]

5 En un contexto australiano, 'South Sea Islanders' se refiere a los descendientes australianos los isleños del Pacífico de más de 80 islas en el Mar del Sur —nombre con el que se conocía al océano Pacífico en la época de las primeras exploraciones españolas en América. [n. del pr.]

6 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

7 Edad heroica griega u homérica: Época arcaica o primitiva griega, el paso del régimen patriarcal, del pastoreo y religión misteriosa y primitiva, a la vida urbana y una religión organizada. Representada en la Ilíada y la Odisea. [n. del pr.]

8 Homero (siglo VIII o IX aC): Poeta griego, el autor de la 'Ilíada' y la 'Odisea.' [N. del Ed.]

9 Alejandro III de Macedonia o Alejandro Magno (356–323 aC): Conquistador y rey (336-323 aC). Aristóteles fue su tutor, murió de fiebre en Babilonia. [N. del Ed.]

10 Imperio Romano (27 aC-285): Tercer periodo de civilización romana en la Antigüedad clásica, posterior a la República romana y caracterizado por una forma de gobierno autocrática, que extendió su control en torno al mar Mediterráneo. [n. del pr.]

8 La octava época dura hasta los veinticuatro años, cuando una persona alcanza la era actual.

06a Este sistema es una base espiritual valiosa, pero debe ampliarse considerablemente para corresponder a la realidad.[11]

06b Debe incluir todo el descenso evolutivo de un ser humano.

06c Los seres humanos no provienen del reino animal, aunque ciertamente de seres que estaban muy por debajo de lo que los seres humanos están hoy en día en el desarrollo físico, no se parecen en nada a los simios.[12]

07a La Ciencia Espiritual apunta a una época en que los seres humanos habitaban la Atlántida[13] —comparado con los seres humanos modernos, el alma y el espíritu del atlante estaban constituidos de manera diferente—.[14]

07b Su consciencia podría llamarse sonámbulística; el intelecto estaba subdesarrollado —no podían ni contar ni escribir, y el razonamiento lógico no existía para ellos—.

07c Pero contemplaban muchos aspectos del mundo espiritual.

07d La voluntad que fluía a través de sus extremidades era inmensamente fuerte.

07e Los animales superiores, como los monos, son descendientes degenerados de los atlantes.

08a Nuestra consciencia onírica es un residuo de la consciencia pictórica normal del atlante, que podría compararse con lo que una persona experimenta en sueños vívidos durante el dormir.

08b Pero las imágenes de un atlante eran muy animadas, más vívidas que la imaginación más fértil de hoy en día.

08c Además, los atlantes podían controlar sus imágenes, de modo que no fueran caóticas.

08d Vemos un eco de esta consciencia cuando los niños pequeños juegan, dotando a sus juguetes con contenido pictórico.

09a Los seres humanos descendieron por primera vez en cuerpos físicos durante el tiempo Lemuriano.[15]

09b Ese evento se repite durante el nacimiento físico cuando, habiendo descendido a un cuerpo físico, una persona comienza a desarrollarse a través del alma y el espíritu a niveles más altos.

09c Las épocas de Lemuria y Atlántida se repiten en el desarrollo de un niño hasta los siete años.

09d La época de la evolución cuando aparecieron grandes maestros espirituales en la humanidad —Buda,[16] Platón,[17] Pitágoras,[18] Hermes,[19] Moisés,[20] Zaratustra[21]—[22] se repite en el niño entre el cambio de dientes y la pubertad.

09e En aquellos días, la influencia del mundo espiritual era mucho mayor —un hecho que encontramos conservado en leyendas y sagas heroicas—.

09f Por lo tanto, es importante que lo que se enseña durante este período de la vida del niño transmita el espíritu de las épocas culturales anteriores.

10a El período comprendido entre los siete y catorce años corresponde al niño hasta el siglo XII, el momento en que se fundaron las ciudades.

10b El énfasis principal ahora debe estar en la autoridad y la comunidad.

10c Los niños deberían experimentar algo del poder y la gloria que rodeaban a los primeros líderes.[23]

10d El problema más importante que concierne a una escuela, por lo tanto, es el maestro.

10e La autoridad del maestro debe ser autoevidente para los niños, así como lo que enseñaron los grandes maestros fue evidente para el alma humana.

10f Si el niño duda del maestro es malo, hace mucho daño.

10g El respeto y la reverencia del niño deben ser sin reservas, para que la bondad y la buena voluntad del maestro —que deben estar presentes de forma natural— parezcan al niño como una bendición.

10h Los métodos y principios pedagógicos no son lo importante, sino la profunda percepción psicológica del maestro.

10i El estudio de la psicología es el tema más importante de la formación de un maestro.

---

11 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
12 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
13 Steiner, Rudolf. 'La crónica del Akasha. Atlántida y Lemuria' [GA011] [n. del pr.]
14 Steiner, Rudolf. 'La crónica del Akasha. Atlántida y Lemuria' [GA011] [n. del pr.]
15 Steiner, Rudolf. 'La crónica del Akasha. Atlántida y Lemuria' [GA011] [n. del pr.]
16 Siddharta Gautama o Buda Gautama o el Buda (ca. 563/483 aC-ca. 483/368 aC): Asceta (sanniasin) y sabio en cuyas enseñanzas se fundó el budismo. Enseñó principalmente en el noroeste de la India. [n. del pr.]
17 Platón (ca. 427 aC-347 aC): Filósofo griego seguidor de Sócrates, y maestro de Aristóteles. Fundó la Academia, enseñó y escribió, siempre en forma de diálogo. [n. del pr.]
18 Pitágoras (ca. 569 aC-ca. 475 aC): Filósofo y matemático griego, el primer matemático puro. Contribuyó a la matemática, la geometría, la aritmética, la teoría de la música, y a la astronomía. Fundó la Escuela pitagórica, que influyó en Platón, en Aristóteles, y en la filosofía racional en Occidente. [n. del pr.]
19 Hermes Trismegisto: El tres veces grande, mencionado en la literatura ocultista como el sabio egipcio que creó la alquimia y creencias metafísicas (hermetismo). Se le atribuye la 'Tabla de esmeralda' y el 'Corpus hermeticum.' [n. del pr.]
20 Moisés: Es el profeta más importante en el judaísmo. También es un profeta importante en el cristianismo, el encomendado por Dios para liberar al pueblo hebreo de la esclavitud en Egipto y conducir el Éxodo hacia la Tierra prometida. [n. del pr.]
21 Zoroastro o Zaratustra: Profeta iraní fundador del mazdeísmo o zoroastrismo. [n. del pr.]
22 Steiner, Rudolf. 'El Cristianismo como hecho místico y los misterios de la antigüedad.' [GA008] [N. del Ed.]
23 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[10j] Un educador no debe preocuparse por cómo debe desarrollarse el ser humano, sino por la realidad de cómo se desarrolla realmente el alumno.
[11a] Dado que cada edad hace demandas diferentes, es inútil establecer reglas generales.
[11b] El conocimiento o la habilidad en los métodos pedagógicos no son lo que importa en un maestro, sino el carácter y una cierta presencia que se hace sentir incluso antes de que el maestro haya hablado.
[11c] El maestro debe haber alcanzado un grado de desarrollo interior, y debe haberse convertido en una transformación interior, no sólo en algo aprendido.
[11d] Llegará el día en que los maestros no serán evaluados en base a conocimientos, ni siquiera en principios pedagógicos, sino en lo que son como seres humanos.
[12a] Para los niños la escuela debe ser su vida.
[12b] La vida no sólo debe ser retratada; las épocas anteriores deben cobrar vida.
[12c] La escuela debe crear una vida propia, no extraerla del exterior.
[12d] Los seres humanos deben recibir en la escuela lo que no podrán recibir más adelante en la vida.
[12e] Se deben fomentar conceptos pictóricos y simbólicos.
[12f] El maestro debe estar profundamente consciente de la verdad de que

"Todo lo transitorio es sólo apariencia."

[12g] Cuando los maestros presentan un tema pictóricamente, no deben pensar que es simplemente una alegoría.
[12h] Si los maestros participan plenamente en la vida de los niños, las fuerzas fluirán de su alma a la de los niños.
[12i] Los procesos de la naturaleza deben ser descritos en imágenes imaginativas ricas.
[12j] Lo espiritual detrás de lo sensible percibible debe ser traído a la vida.
[12k] Los métodos modernos de enseñanza fallan completamente en este sentido, porque sólo se describen los aspectos externos.
[12l] Pero una semilla no sólo contiene la planta futura, sino que contiene las fuerzas del sol, de hecho, de todo el cosmos.
[12m] Un sentimiento por la naturaleza despertará en el niño cuando se fomente la capacidad de imágenes.
[12n] Las plantas no sólo deben mostrarse y describirse, sino que el niño debe hacer pinturas de ellas; entonces emergerán seres humanos felices para quienes la vida tiene un significado de su tiempo en la escuela.
[13a] No debemos usar contadores; debemos hacer matemáticas con los niños con los dedos vivos.
[13b] Debemos estimular fuerzas espirituales vigorosas.
[13c] El estudio de la naturaleza y la aritmética entrenan los poderes del pensamiento y la memoria; la historia de la vida del sentimiento.
[13d] Un sentido de lo que es noble y hermoso despierta el amor por lo que es digno de amor.
[13e] Pero lo que fortalece la voluntad es la religión; debe impregnar la enseñanza de cada asignatura.
[13f] Los niños no captarán inmediatamente todo lo que son capaces de absorber; esto es verdad de todos.
[13g] Jean Paul hizo el comentario de que deberíamos escuchar atentamente la verdad que habla un niño, pero para que nos sea explicada debemos dirigirnos a sus padres.[24]
[13h] En nuestra era materialista se espera muy poco de la memoria.
[13i] El niño primero aprende; sólo después lo entenderá, y sólo después se entenderán las leyes subyacentes.
[14a] Entre los siete y catorce años también es el momento de fomentar el sentido de la belleza.
[14b] A través de este sentido captamos el significado simbólico.
[14c] Pero lo más importante es que el niño no sea cargado con conceptos abstractos; lo que se enseña debe tener una conexión directa con la vida.
[14d] El espíritu de la naturaleza —en otras palabras, los hechos que existen detrás de lo percibible por los sentidos— debe ser hablado con el niño, que debería tener una apreciación natural de las cosas antes de que se introduzcan las teorías abstractas —esto sólo debe hacerse después de la pubertad—.
[14e] No hay que preocuparse de que lo que se aprende pueda olvidarse una vez que finalice la escuela; lo que importa es que lo que uno enseña da fruto y forma el carácter.
[14f] Lo que el niño ha experimentado internamente también se retendrá; los detalles pueden desaparecer, pero lo esencial, lo universal, permanecerá y crecerá.
[15a] Ninguna educación puede ser conducida sin una fundamentación religiosa —la escuela es una ilusión sin religión—.
[15b] Incluso el 'Enigma del Universo'[25] de Haeckel[26] contiene la religión.
[15c] Ninguna teoría puede reemplazar a la religión, ni lo puede una historia de la religión.
[15d] Una persona de disposición básicamente religiosa, que tiene una profunda convicción, también podrá transmitir la religión.

[24] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[25] Haeckel, Ernst. 'Enigmas del Universo.' (1899) [n. del pr.]
[26] Ernst Heinrich Philip August Haeckel (1834-1919): Naturalista y filósofo alemán que popularizó el trabajo de Charles Darwin en Alemania, creando nuevos términos como 'ecología' y 'filo' ('phylum,' en taxonomía, tronco o tipo es una categoría entre el reino y la clase. [n. del pr.]

[15e] El espíritu que vive en el mundo también vive en los seres humanos.
[15f] Los maestros deben sentir que pertenecen a un orden del mundo espiritual desde el cual se recibe una tarea.
[16a] Hay un dicho: el carácter de una persona está formado en parte por el estudio y en parte por la vida.
[16b] ¡Pero la escuela y la educación no deben ser algo separado de la vida!
[16c] Debe decirse, más bien, que el carácter de una persona se formará correctamente cuando el estudio también es vida. ♣♣

[ii:04] predisposición, talentos y la educación de los niños[1]

Nurenberg, noviembre 14, 1910 [GA000:00] (S-2305)

Cuando las personas externas consideran la actitud y la forma de pensar de la Ciencia Espiritual y juzgan su contenido utilizando la forma de pensar prevalente, podrían concluir fácilmente —de forma bastante correcta desde su punto de vista— que la Ciencia Espiritual crea grandes ideales de la nada.
[01b] Esos ideales tienden hacia lo que las personas externas podrían llamar conocimiento 'auto conformado' de la naturaleza y el alma y el espíritu humanos.
[01c] Luego podrían decir que esas ideas y entendimientos son muy hermosos y satisfacen los anhelos interiores del alma, y que es comprensible que aquellos que no están convencidos por la ciencia convencional la sed de sus almas los lleve a creer en la Ciencia Espiritual.
[01d] Si alguien familiarizado con la Ciencia Espiritual dice algo sobre el mundo percibido por los sentidos o las cosas en el dominio científico convencional, las personas externas podría decir que todo suena fantástico.
[01e] Ese aspecto fantástico es bastante evidente para una persona externa.
[01f] Aquellos dentro de la Ciencia Espiritual pueden entender fácilmente cómo alguien puede encontrar tanta fantasía allí.
[01g] Las personas con una perspectiva científica convencional podrían decir fácilmente que no pueden hacer nada con la Ciencia Espiritual.
[01h] Podemos entenderlo fácilmente.
[02a] En contraste, ahora consideremos a alguien que ha penetrado más profundamente en la Ciencia Espiritual, que ha obtenido una idea de lo que el alma presenta y ha aprendido lo que realmente son el alma humana y el espíritu humano.
[02b] Tal persona tendrá sentimientos muy diferentes.
[02c] Una persona así podría mirar la visión convencional del mundo y ver qué ha surgido como sus tareas, sus metas y sus valores, y cómo ha afectado la vida práctica.
[02d] Lo que dice el materialismo sobre varias áreas de la actividad cultural parece bastante fantástico para alguien dentro de la Ciencia Espiritual.
[02e] Por ejemplo, sólo necesitamos escuchar lo que tiene que decir acerca de la educación.
[02f] Para el investigador espiritual, simplemente suenan como muchos eslóganes y clichés.
[02g] Podemos observar la amplia gama de esfuerzos pedagógicos y en todas partes encontrar palabras recubiertas de azúcar.
[02h] ¿Quién no ha escuchado, por ejemplo, "deberíamos evitar meter cosas en las almas de los niños" o "deberíamos desarrollar la individualidad humana"?
[02i] Pero quién puede decir algo más allá de tales lemas extravagantes si no se ha comprendido adecuadamente qué es la individualidad humana.

[1] Publicado por primera vez en 'Die Menschenschule' ['Gente de escuela'], vol. 31, nº 6, 1957. [N. del Ed.]

02j En contraste con la Ciencia Espiritual, la ciencia materialista es simplemente una suma de abstracciones y, como tal, no es realista.
02k Alguien que comprende la Ciencia Espiritual debe, por lo tanto, responder que la Ciencia Espiritual no sólo quiere ser práctica, sino que también intenta ver el fundamento real de las cosas.
02l Eso es posible particularmente en el área de la educación.
03a Si usamos la Ciencia Espiritual para pensar imaginativamente acerca de un niño, entonces, cuando nos enfrentamos al niño en crecimiento ingresando en la vida, somos superados por el sentimiento de que ante nosotros se encuentra un enigma sagrado.
03b Si trabajamos con el niño, debemos tratar de resolver este enigma con un profundo sentido de reverencia.
03c Sentimos en ese alma en crecimiento algo diferente de todo lo que vemos.
03d Sentimos que algo desconocido vive en el ser humano en desarrollo —y ese sentimiento es correcto—.
03e Nuestra modestia y reverencia no pueden ser lo suficientemente grandes cuando enfrentamos la tarea de educar al niño.
03f Nuestra humildad ante ese ser que nos presenta un nuevo enigma para resolver tampoco puede ser lo suficientemente grande.
03g No me atrevería a hablar de ello si hubiera trabajado sólo con la Ciencia Espiritual.
03h Sin embargo, me atrevo a hablar de ello porque, como profesor, he sentido ese enigma sagrado durante unos quince años.[2]

03i Desde el punto de vista moderno, es un juego de niños no sólo ridiculizar tales cosas sino, también con un derecho aparente, refutar como fantástica la idea de la reencarnación humana y la reaparición de personas en vidas nuevas.
03j Hoy, sólo mencionaremos al pasar la idea de la reencarnación —que nuestras almas encarnadas que viven hoy en día a través del período entre el nacimiento y la muerte a menudo han pasado por la vida—.
03k Sólo mencionaremos que vivimos hoy para que luego podamos experimentar los efectos y los frutos de esta vida.[3]
03l La gente puede refutarlo fácilmente en teoría.
03m Sin embargo, las cosas se ven diferentes cuando enseñamos con los sentimientos correctos y vemos cómo el alma en crecimiento del niño se desarrolla de una semana a otra y de un año a otro.
03n Si abordamos el deseo de enseñar con la actitud adecuada, entonces reconoceremos que afectará algo desarrollado durante milenios.[4]
03o Si consideramos todo lo que hacen los niños y todo lo que hacemos desde esa perspectiva, entonces podemos ver cuán fructífera puede ser la educación.
03p Aquellos que conocen las leyes de la prueba lógica saben la imposibilidad de probar este punto de vista a través de la lógica formal.
03q Sin embargo, si trabajamos con esto en mente, sentiremos la verdad.
04a Ciertamente, nos enfrentamos a una tarea difícil cuando queremos entender cómo se desarrolla el alma del niño.
04b Todo el mundo conoce los hechos puramente externos.

04c Sin embargo, ¿quién no ha experimentado con cuánta impotencia quedan los maestros cuando la ley o las demandas de los padres definen sus tareas?
04d ¿Quién no ha experimentado la frustración cuando las tareas asignadas contradicen los intereses y talentos innatos del niño?
04e ¿Quién no ha sentido y visto la verdad de que incluso los mayores esfuerzos no logran nada si no tomamos en cuenta las aptitudes del niño?
04f ¡Cuán a menudo la vida nos ha demostrado que somos impotentes no sólo ante la falta de capacidad del niño, sino también ante nuestra falta de comprensión!
04g Intentamos educar, pero si educamos de manera incorrecta, los efectos no son visibles de inmediato.
04h Sin embargo, si seguimos la vida de un estudiante, a menudo vemos algo bastante curioso, a saber, que las predisposiciones y los talentos surgen más tarde del alma del niño sólo después de luchas difíciles.[5]
04i Entonces podemos ver que si sólo los hubiéramos reconocido y ayudado, podríamos haberle ahorrado al niño lo que ocurrió más tarde.
04j Vemos lo necesario que es centrarse en la difícil cuestión de los intereses y dones innatos del niño, y que debemos tenerlos en cuenta en nuestra enseñanza.
04k La gente no está muy clara acerca de tales preguntas básicas hoy en día, porque las ideas y los conceptos modernos inevitablemente adormecen a las personas.
04l Uno de esos conceptos es el de la herencia, pero tales conceptos forman la actitud de la gente.

[2] Steiner, Rudolf. 'El curso de mi vida (Autobiografía).' [GA028] [n. del pr.]
[3] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

04m Cuando se habla de las aptitudes de un niño, ¿quién no pensaría primero en preguntar cuánto heredó el niño de sus padres y ancestros?
04n Goethe una vez habló de eso con una modestia comprensible, pero de una manera basada en una profunda consciencia:

Del padre tengo la estatura,
la seriedad en el modo de llevar la vida,
de la madre la manera de ser alegre
y el gusto por contar historias.

05a Después de relatar algunas otras cosas sobre la herencia, se cierra con:

Lo que ahora vive en el pequeño diablillo
¿Todavía se puede llamar original?[6]

06a La posteridad ya ha dado una respuesta parcial y continuará respondiendo en las generaciones futuras.
06b Alguien que ha pasado unos veinte años estudiando a Goethe sin duda tiene derecho a decir algo,[7] con el debido respeto al concejal[8] de Frankfurt de quien Goethe heredó su estatura y la seriedad en el modo de llevar la vida.
06c Si observamos cómo Goethe guiado su vida, ciertamente tendremos respeto por lo que heredó de su padre.
06d Si nos fijamos en la forma ágil y humanitaria en que su madre veía la vida e interactuaba con la gente, entonces ciertamente veremos lo que Goethe quiere decir que heredó de su madre.
06e ¿Cuál es el resultado si ponemos esto juntos?
06f Si los ponemos juntos y pensamos en ello, encontraremos que lo que él no pudo haber heredado es su efectividad.
06g Lo que no pudo heredar es el mismo Goethe y lo que las Fuerzas Guías permitieron que fluyera dentro de él y solían expresarse.
06h Es lo mismo con todos como con las grandes personas.
06i No podemos avanzar si tratamos de atribuir todo a la herencia sin tener en cuenta al individuo, que se desarrolla según sus propias leyes.
06j Por lo tanto, si consideramos la vida objetivamente, la pregunta se vuelve menos sencilla, es decir,

"¿Cuál es la relación entre lo que podemos rastrear a nuestros antepasados y lo que es personal, que obviamente hay?"

07a La Ciencia Espiritual ciertamente no niega las características heredadas, pero ¿cómo ve la herencia?
07b Por supuesto, podemos ver la 'herencia' en todas partes.
07c Hay personas que afirman que cuando aparecen características que no se pueden encontrar en los antepasados, todavía podemos señalar la herencia, ya que esas habilidades pueden haber estado presentes anteriormente, aunque no desarrolladas.
07d Esto se dice a menudo y se disputa a menudo.
07e Las personas que hablan de esta manera sólo tienen un concepto vago de capacidades innatas, que no es realista porque inventan explicaciones para todo.
07f Me parece que alguien que hace eso es igual a quien diga que cada ladrillo tiene una tendencia a caer sobre las cabezas de las personas: ¡sólo necesita que alguien esté allí!
07g Quien piensa de manera realista no puede hablar de capacidades innatas de esa manera.
07h La tarea de una pedagogía genuina es separar lo hereditario de lo no hereditario.
07i Podemos usar un ejemplo del reino animal para crear una imagen de la herencia.
07j Un huevo de gallina contiene toda la 'semilla' de la gallina, pero necesita calor del exterior.
07k Por lo tanto, podemos ver que el calor es un elemento básico que no existe en la 'semilla' en sí.
07l Sin embargo, la observación superficial mostrará que los animales pueden heredar ciertas cosas, mientras que cuando hablamos de seres humanos, debemos admitir que hay algunas cosas que no podemos heredar.
07m Pensemos en lo que llamamos 'instinto.'
07n Es incuestionable en el animal desde el principio, por lo que debemos considerar que se hereda.
07o Porque un animal es parte de una especie entera y hereda todas las características de esa especie —su habilidad manual, por ejemplo, es mucho mayor que la de los seres humanos—.
07p Los seres humanos están mucho peor que los animales de este sentido.
08a Las personas que hablan con humildad suelen crear conceptos humildes.
08b Los que hablan con orgullo crean conceptos orgullosos; tienden a decir que los animales son inferiores a los seres humanos.
08c ¡Esto no es cierto en un sentido absoluto!
08d Por ejemplo, cualquier persona puede leer acerca de cuánto tiempo le llevó a la inteligencia humana

---

6 Goethe, Wolfgang Johann. 'Zahme Xenien' ['Sátiras gentiles'], volumen VI, No. 32. "Vom Vater hab ich die Statur, / Des Lebens ernstes Führen, / Von Mütterchen die Frohnatur / Und Lust zu fabulieren. / Urahnherr war der Schönsten hold, / Das spukt so hin und wieder, / Urahnfrau liebte Schmuck und Gold, / Das zuckt wohl durch die Glieder. / Sind nun die Elemente nicht / Aus dem Komplex zu trennen, / Was ist denn an dem ganzen Wicht / Original zu nennen?" [n. del pr.]
7 Steiner, Rudolf. 'El curso de mi vida (Autobiografía).' [GA028] [n. del pr.]
8 Johann Caspar Goethe (1710- 1782): Abogado acaudalado y Consejero Imperial en Frankfurt am Main, casado con Catharina Elisabeth Textor, y padre del poeta Johann Wolfgang von Goethe. [n. del pr.]

desarrollar un papel, pero las avispas lo desarrollaron mucho antes.[9]

08e Si estudiamos el reino animal, entonces podemos ver cómo se desarrollan actividades ostensiblemente intelectuales a partir de simples instintos.

08f Sin embargo, no podemos concluir entonces que los seres humanos son menos inteligentes que los animales.

08g La gente no puede heredar ciertas cosas.

08h Todos estaríamos de acuerdo en que una avispa hereda la habilidad para construir su nido; sin embargo, no podemos tener duda de que un ser humano ubicado en el desierto nunca desarrollará un lenguaje o consciencia de sí mismo.

08i Los seres humanos no pueden heredar el habla y la autoconsciencia.

08j La herencia no los contiene.

08k ¡La gente siempre debe aprenderlos de nuevo!

08l Por lo tanto, incluso la observación superficial muestra que no podemos abordar las cosas más importantes para la humanidad de la misma manera que lo hacemos con las del reino animal.

08m Por otro lado,

> *¿Quién podría negar la existencia de cosas que podemos heredar?*
>
> *¿Quién negaría la afirmación de Schopenhauer[10] de que heredó gran parte de su carácter reflexivo de su madre y gran parte de la naturaleza de su voluntad de su padre?*
>
> *¿Quién negaría que haya algo importante y verdadero en eso, aunque se exprese con torpeza?*

08n Podemos ver que los seres humanos, de hecho, entran en la existencia terrenal con características heredadas, y nuestra tarea es diferenciar aquellos rasgos heredados de aquellos que no se heredan.

08o ¡Esto es lo que nos muestra la experiencia!

08p Sin embargo, alguien podría estar de acuerdo en que no heredamos ni el habla ni la autoconsciencia, pero que todavía no necesitamos hacer distinciones tan sutiles porque todo funcionará.

08q Cuando un ser humano nace en una región lingüística particular aprenderá a hablar.

09a ¿Existen otras características no hereditarias, cuya fuente debemos buscar en un nivel más profundo en la personalidad humana?

09b Dentro de la naturaleza humana no es tan fácil diferenciar aquellos rasgos y talentos no hereditarios de los hereditarios.

09c Claramente, es hereditario cuando nacen siete músicos de la familia Bach.[11]

09d Sin embargo, aquellos que se acercan a la educación de manera realista no pueden hacer otra cosa que separar la esencia del individuo de lo que se hereda.

09e Debemos ser muy claros sobre el papel de la herencia.

10a Vemos que cuando un niño entra en la existencia terrenal se parece más al padre en algunos aspectos y más a la madre en otros.

10b Vemos que el niño tiene ciertas características del padre y otras de la madre.

10c Alguien que considere la vida objetivamente pronto notará que hay, de hecho, una diferencia entre lo que el padre le da al niño y lo que la madre le da.

10d Por supuesto, estas cosas se entremezclan, pero podemos diferenciar entre los elementos que vienen del padre y los que vienen de la madre.

10e Si nos fijamos más detenidamente, la distribución de estos dos factores se vuelve clara.

10f Podemos ver que todas las características heredadas relacionadas con la calidad de la inteligencia y la capacidad de la razón se pueden rastrear de alguna manera a algunas características de la madre.[12]

10g Los rasgos que podemos resumir como firmeza de carácter, fuerza y capacidad para entrar en la vida, que tienen una cualidad de voluntad se pueden remontar a las características del padre.[13]

10h Tengamos en cuenta que no dije que podemos rastrear la inteligencia del niño hasta la inteligencia de la madre, sino que podemos rastrearla de nuevo a la naturaleza de la inteligencia de la madre y que podemos rastrear la firmeza del niño hasta la naturaleza del carácter del padre.[14]

11a Si observamos estas cosas con más detalle, pronto veremos diferencias significativas entre el curso de la vida de los padres y la naturaleza de la vida del niño, en particular con respecto a si un hijo nace temprano o tarde en el matrimonio.

---

9 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

10 Arthur Schopenhauer (1788-1860): Filósofo alemán. Su filosofía, esencialmente un 'pensar hasta el final' la filosofía de Kant, es deudora de Platón y Spinoza, y sirvió como puente con la filosofía oriental. [n. del pr.]

11 Johann Sebastian Bach tuvo con su primera esposa Maria Barbara Bach tuvo siete hijos pero sólo dos le sobrevivieron: Wilhelm Friedemann Bach y Carl Philipp Emanuel Bach. Con su segunda esposa Anna Magdalena Wilcken tuvo a Johann Christoph Friedrich Bach y Johann Christian Bach. Johann Sebastian y Carl Philipp Emanuel elaboraron la genealogía 'Ursprung der musicalisch-Bachischen Familie' ['Origen de la familia de músicos Bach']. — La cita 'los siete músicos' parece una confusión entre los 'siete hijos' (cinco fallecidos niños) de su primer matrimonio y 'el padre y los cuatro hijos' músicos. [n. del pr.]

12 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

13 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

14 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[11b] Un maestro puede ver relaciones bastante diferentes del niño con los padres dependiendo de si el niño nace temprano o tarde en el matrimonio.[15]
[11c] La observación muestra que en los niños nacidos más tarde en el matrimonio, cuando los padres ya tienen experiencia en su trabajo, las características de la madre o el padre están mucho más representadas, y los niños llevan la huella de los padres mucho más claramente.[16]
[11d] En ese caso, hay una mayor flexibilidad intelectual y un carácter más firmemente contorneado.
[11e] Es interesante considerar a los niños de esta manera cuando intentamos responder a la pregunta de lo que conlleva la herencia.
[12a] La herencia es una expresión de procesos anteriores en el mundo físico.
[12b] ¿Qué es hereditario?
[12c] Las características hereditarias son genuinamente parte del cuerpo físico.
[12d] Si decimos que las características de la inteligencia son hereditarias, entonces debemos decir que están conectadas con el cuerpo físico, es decir, el cerebro.
[12e] Dado que se nos da ese instrumento, es natural que mostremos características hereditarias.
[12f] Heredamos los detalles más finos de nuestros órganos, y debemos aceptarlos.
[12g] De esta manera podemos explicar nuestras dependencias de esos órganos ya que los heredamos.
[12h] Para hacer una comparación, si naciéramos con una mano, veríamos cuánto dependeríamos de ella.
[12i] Esencialmente, siempre es el cuerpo físico el que entra en consideración cuando hablamos de herencia como lo he hecho aquí.
[12j] Lo que revelan las observaciones prácticas de la vida cuando el núcleo de nuestro ser se cristaliza a partir de eso, somos incapaces de entenderlo si lo remontamos a la herencia.
[12k] El niño nace con cierta flexibilidad intelectual, con capacidad de razonar; podemos mirar a la madre y ver que se origina con ella.
[12l] Estudiamos el carácter del niño y luego miramos al padre y podemos comprenderlo.
[13a] Sin embargo, queda algo especial que es lo más importante para el maestro, ya que la educación puede tener éxito sólo cuando podemos armonizarlo con los rasgos heredados.
[13b] Podemos rastrear la forma en que la razón se desarrolla de nuevo a la madre, pero la calidad del razonamiento indica dominios particulares de la vida, y no podemos rastrear eso a la madre.
[13c] Las características de una madre nos mostrarán una tendencia hacia la música, y las de otra hacia las matemáticas.
[13d] ¡Sería un gran error dirigir la inteligencia a todas partes!
[13e] La calidad de la inteligencia es hereditaria, pero no podemos heredar la dirección particular, el talento para esto o aquello, aunque esté contenido dentro del tipo de inteligencia.
[13f] Por lo tanto, como maestros, nuestra tarea es mirar a la madre y comprender la flexibilidad de la inteligencia, por ejemplo, por qué un niño piensa lenta o rápidamente.
[13g] Pero también debemos reconocer la tendencia específicamente individual del niño hacia esto o aquello.
[13h] Podemos ver claramente las características heredadas del padre de una manera diferente.
[13i] Podemos entender la firmeza de carácter y la certeza de voluntad del niño cuando miramos al padre.
[13j] Sin embargo, una cosa que no podemos entender tan fácilmente es la dirección del interés que cristaliza fuera del núcleo del ser del niño.
[13k] Vemos en un niño una dirección de interés y en otro niño, otra —éstos son específicos para el individuo—.
[14a] Para proceder sabiamente como educadores, debemos preguntarnos cómo se presentan por ellos mismos la forma de razonar de la madre y los rasgos de carácter del padre.
[14b] Si queremos educar adecuadamente, debemos reconocer los intereses que se encuentran dentro del carácter del niño y la dirección de la inteligencia —¡podemos confundirlos fácilmente!—.
[14c] Es por eso que el padre tiene tantas dificultades para criar a un niño que es particularmente parecido a él.
[14d] Y al revés, cuando un niño es particularmente parecido a la madre, la madre tiene grandes dificultades con el niño.
[14e] Los niños que son particularmente como su padre son criados más fácilmente por la madre, y los niños que son particularmente como su madre son criados más fácilmente por el padre.
[14f] Si un niño es como el padre, entonces tiene los impulsos de la voluntad del padre.
[14g] Sin embargo, el padre no puede transferir sus intereses al niño.
[14h] Los talentos del niño surgen dentro del ámbito de la madre con el resultado de que, en este área, el padre puede entender muy poco del niño.
[14i] El niño se centrará en el carácter del padre, pero la madre puede cuidar mejor los talentos del niño.

[15] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[16] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

14j En el caso contrario, cuando el niño se parece más a la madre, será difícil para la madre seguir el interés del niño en la forma en que el padre puede hacerlo.
14k La regla de oro es:

> ***Los talentos se forman en la quietud, el carácter en la prisa del mundo.***
> ***Los talentos se desarrollan en el cuidado amoroso de la madre; el carácter en el cuidado firme del padre.***

15a Por lo general, no encontramos personas que presenten claramente la mezcla de características heredadas de la madre y el padre.
15b Por lo general, predomina la influencia del padre o de la madre.
15c De esto resulta una regla muy importante para la enseñanza.
15d Supongamos que predomina el elemento materno —entonces, a menudo podemos ver cuánto el niño parece ser la madre y podemos adivinar fácilmente su talento específico.
15e Sin embargo, cuando el elemento paterno ha sido dejado de lado, tendremos considerablemente más dificultades para encontrar los intereses particulares que se encuentran dentro de lo que el niño ha heredado del padre.
15f En ese caso, como maestros debemos observar lo que la herencia no ha logrado.
15g Debemos observar particularmente al padre para ver si es tolerante o rígido.
15h Entonces, debemos desarrollar las características heredadas reprimidas.
15i Podemos hacerlo si dirigimos nuestra atención hacia el otro lado.
15j Pronto descubriremos los talentos y las capacidades del niño, pero lo que no proporciona la herencia lo debemos lograr a través de la educación.
15k ¿Qué debe hacer el maestro?
15l Aquí tenemos algo de tremenda importancia: cuando el maestro ve que algo que el niño podría haber heredado del padre no es claramente aparente, entonces debe trabajar para dirigir los talentos del niño —la atención del niño debe dirigirse hacia tareas y actividades que sean consistentes con los talentos del niño—.[17]
15m Los talentos deben ser cautivados por objetos externos.
15n Los niños que se parecen más a la madre deben acostumbrarse a estar rodeados de objetos coherentes con sus talentos, hacia los cuales puedan dirigir su atención.
15o No es apropiado seguir la regla de que, debido a que los niños tienen intereses, se les debe permitir simplemente seguirlos.[18]
16a Supongamos que un niño es particularmente como el padre.
16b Entonces tendremos dificultades para adivinar cuáles son sus talentos y capacidades, pero los intereses del niño se expresarán claramente a través de la voluntad —los intereses vivirán en la fuerza de los deseos del niño—.
16c Debemos tener especial cuidado de no basar nuestras conclusiones sobre los verdaderos talentos del niño en sus intereses.
16d En este caso, debemos estudiar cuidadosamente los intereses del niño de la manera adecuada.
16e Si permitimos que maduren los intereses para los que no existe talento, dañamos al niño.[19]
16f Un interés del alma para el cual no hay un talento correspondiente se volverá sobre el alma —esto causa constantemente enfermedades y altera el sistema nervioso físico—.
16g Muchos de estos casos se pueden remontar a la falta de comprensión de la gente sobre cómo armonizar los intereses con el talento.[20]
16h Podemos aprender mucho al ver cómo las expresiones impulsivas de los intereses particulares de los niños llevan a la torpeza y, por otro lado, cómo otros intereses conducen a la gracia.
16i Prestamos poca atención, pero debemos clasificar cuidadosamente los intereses.
16j Además, como maestros, tenemos la tarea de restringir los intereses que podrían conducir a la incomodidad.
16k Podemos lograrlo mejor si preguntamos cómo son el padre y la madre.
16l Luego, debemos descubrir la esencia de la naturaleza del niño que cristalizó a partir de la herencia de la madre y el padre.
16m Podemos decir, por lo tanto, que la educación debe basarse en el conocimiento, no en consignas como 'Educar en armonía' o 'Considerar al individuo.'
16n ¡Sólo tratemos de educar armoniosamente cuando no sepamos a dónde llevan los intereses, o tratemos de enfatizar al individuo cuando no sepamos cómo encontrar lo que es específico para el individuo!
17a Sin embargo, este es sólo un aspecto de la educación.
17b Los seres humanos vienen al mundo no sólo para su propio bien, sino también por el bien de la humanidad.

[17] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[18] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[19] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[20] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

17c No podemos simplemente aceptar lo que aparece en el niño.
17d El maestro pronto notará una relación complementaria que nosotros, en la Ciencia Espiritual, llamamos 'leyes del karma.'
17e Podemos ver fácilmente que los seres están colocados donde tienen algo que hacer en el mundo.
17f Edelweiss ['flor de la nieve'][21] no crece en las cimas de las montañas, no en las llanuras.
17g Todo crece dentro de su propio elemento y no puede prosperar donde no pertenece.
17h Es lo mismo con la esencia del ser humano, que se coloca en el elemento al que pertenece.
17i Las cosas son más armoniosas de lo que podríamos pensar.
17j Por esta razón, los talentos están más en armonía con los de la madre y los intereses más con los del padre.
17k Sin embargo, también debemos mirar en la otra dirección.
17l Los seres humanos dependen del hecho de que los individuos no hablan sus propios idiomas privados, sino el idioma del área donde nacen.
17m Es decir, dependen de las personas a su alrededor.
17n Así, toda una manera de sentir y de pensar entra profundamente en el alma a través del lenguaje.
17o Eso es bastante observable.
17p Comparemos el alma de alguien de Franconia[22] con la de alguien de Prusia Occidental,[23] y luego tratar de ver cómo el lenguaje afecta a toda la manera de pensar y percibir.
17q Así sucede con todo, es decir, las personas se ubican en la vida de acuerdo con sus cualidades.
17r Por lo tanto, si queremos educar conscientemente, debemos saber que no educamos a las personas sólo como individuos.
17s Del mismo modo que no podemos proporcionar a cada niño un idioma individual, tampoco podemos hacer algo especial para cada niño.
17t La naturaleza humana está organizada para que las personas se adapten al proceso cultural existente.
17u Debemos criar niños en lo que pertenece a la humanidad, y debe enraizarse en ellos.
18a Cuando esto se haga evidente para nosotros, debemos reconocer la impotencia contra esos elementos.
18b Si nos fijamos en los talentos del niño y luego en las exigencias de la vida, podría parecer imposible para nosotros ponerlos en armonía.
18c Echemos un vistazo a dos niños.
18d Un niño nace en un entorno y aprende un idioma en particular.
18e Crece con ese lenguaje que se convierte en parte de su alma, una parte del ser humano más íntimo.
18f Cualquiera que haya pensado en la relación del lenguaje con la naturaleza humana sabrá que a través del lenguaje las personas aprenden no sólo a razonar lógicamente, sino también a razonar a través del sentimiento.
18g Por ejemplo, la forma en que el sonido 'a' o 'u' funciona en un lenguaje afecta enormemente la capacidad del alma para sentir.[24]
18h El lenguaje proporciona un 'esqueleto' para los sentimientos y percepciones.
18i Imaginemos a otro niño que, debido a los acontecimientos de la vida, tuvo que aprender otro idioma inmediatamente después de apenas aprender su idioma materno.
18j Comparemos a este niño con otro que esté totalmente integrado con su idioma, de modo que no sólo piense en ese idioma, sino que también el niño haya aprendido a estar en él.
18k Entonces veremos que la vida del alma de este segundo niño es mucho menos estable y mucho menos sólida.
18l Un lenguaje que forma un esqueleto para el alma da como resultado una naturaleza más sana.
18m Un lenguaje que 'lleva' el alma hace que el alma sea menos estable y menos segura.
18n Por lo tanto, el alma de un niño que se desarrolla de esta última forma se irrita mucho más fácilmente y no cumple con las influencias externas de la vida con tanta fuerza.
19a El lenguaje puede enseñarnos la gran importancia de conectar los principios educativos y lo que luego se convierte en el contenido de la vida con lo que ocurre antes.
19b Todo lo que es inconsistente en la educación destruye significativamente la vida del alma.
19c Cuando no construimos sobre lo que ocurrió antes, infligimos el mayor daño al alma.
19d En contraste, una conexión consciente tiene un efecto maravilloso.
19e Si a menudo nos sentamos con un niño con un carácter débil y comenzamos a hablar, de manera que el niño no se dé cuenta, sobre las cosas que ocurrieron tres años antes, podemos reprenderlo más

[21] Edelweiss o flor de la nieve (Leontopodium alpinum): Planta de flores blancas o amarillentas agrupadas que crece en las praderas alpinas y rocas de altura de las cordilleras europeas. Flor nacional de Austria. [n. del pr.]
[22] Franconia: Región del sur de Alemania, caracterizada por su cultura e idioma, asociada con las áreas en las que se habla el grupo dialectal del fráncico oriental. [n. del pr.]
[23] Prusia Occidental: Provincia del Reino de Prusia hasta 1918, creada a partir de la provincia polaca de Prusia Real. [n. del pr.]
[24] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

fácilmente que cuando nos referimos a los eventos del presente.
19f Podemos fortalecer el carácter del niño utilizando recuerdos de sucesos anteriores.
19g Cometemos errores importantes si intentamos corregir al niño mediante el castigo o los controles que surgen de nuestra ira actual.
19h Podemos cometer errores fácilmente cuando el evento está fresco.
19i La vida no está exenta de contradicciones y la gente debe cometer errores; sin embargo, podemos corregirlos.
19j Si necesitamos corregirlo, entonces sentémonos con el niño y hablémosle sobre un mal comportamiento anterior, ya que el niño lo ha superado y ya no siente lo que ocurrió antes.
19k Los sentimientos se adormecen y van de una manera muy diferente a los pensamientos y la memoria.
19l Vemos que podemos discutir objetivamente las cosas que ocurrieron antes, y cuanto más a menudo lo hacemos y refrescamos la memoria del niño sobre lo que sucedió, más podemos desarrollar el carácter.
19m Estas son simplemente reglas que resultan de observaciones objetivas.
20a Por supuesto, necesitamos una visión científico-espiritual para reunir los eventos individuales.
20b Pero entonces pueden entenderlos y sacar conclusiones importantes.
20c Debemos mirar al todo, no sólo al individuo.
20d Entonces debemos mirar hacia la creación de armonía entre la naturaleza individual y la naturaleza humana.
20e Si regresamos a los eventos pasados, es posible manifestar cierto tipo de simpatía.
20f Por ejemplo, resultará difícil armonizar el egoísmo con las exigencias del entorno.
20g Sin embargo, si regresamos a experiencias pasadas, notaremos que podemos involucrar al niño.
20h El maestro debe poner en armonía las experiencias anteriores con lo que ocurra más adelante.
20i Los maestros deben tener cuidado de poner a los niños individuales en armonía con las demandas de toda la humanidad trabajando con sucesos pasados.
20j Cuanto más volvamos a las experiencias previas del niño, mejor podremos enseñar.
20k Así es como debemos buscar lo que es bueno para educar a los niños.
21a Nos equivocamos al permitir que el talento obvio no se desarrolle y al colocar a los niños en contradicción continua con su entorno —esto causa enfermedad—.
21b Los talentos e intereses reprimidos se deslizan dentro del ser interno de la gente, y más tarde, pueden resultar en enfermedades del alma.
21c Pecamos contra la salud humana si permitimos que los intereses de los niños no se desarrollen.
21d Tampoco podemos descuidar la adaptación de los niños a su entorno.
21e Si no hacemos esto, una contradicción entre el alma del niño y las demandas de la vida causará una profunda insatisfacción con la vida.
21f Quien entienda el alma humana podría decir que en aquellos que vagan por la vida diciendo lo difícil que es la vida faltan todos los intereses que deberían haberse alimentado y todos los talentos que deberían haberse desarrollado.
21g Esto resulta en personas que no pueden encontrar su camino en la vida y, como resultado, se sienten insatisfechas.
22a Ahora podemos decir fácilmente que todo lo que hemos dicho se relaciona con las características internas del alma que se encuentran dentro del intelecto y la voluntad.
22b Sin embargo, esas son las cosas más importantes para el maestro, pues muestran la esencia del alma, y ahí es donde los maestros pueden crear la mayor desgracia. ¿Como es eso?
22c El desarrollo de intereses y talentos resulta en un tipo de fluidez de razonamiento en una etapa temprana, pero a los treinta años de edad, se convierte en una destreza en los dedos y las manos.[25]
22d La torpeza a la edad de treinta años se remonta al hecho de que no se aprendió el pensar flexible alrededor de los siete años.
22e La falta de participación que se produce si no desarrollamos intereses se revela como indiferencia en toda clase de responsabilidades prácticas.[26]
22f Debemos reconocer que el núcleo de la naturaleza humana se expresa en esos rasgos de carácter.
23a Un científico espiritual recomendaría que un niño juegue.
23b ¿Por qué juegan los niños y por qué deberían jugar?
23c Aquí quiero decir algo sobre la vida posterior.
23d Todos están ciertamente conscientes de algo que ocurre en la vida, es decir, estar cansados.
23e Sin embargo, ¿dónde surge la fatiga?
23f A menudo escuchamos la respuesta de que la fatiga ocurre en la noche cuando los músculos están agotados.
23g ¿Es cierto que los músculos, debido a su naturaleza, entran en un estado de fatiga?
23h Si así fuera, entonces podríamos preguntarnos qué tan cansado estaría el músculo de nuestro corazón.

[25] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[26] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[23i] ¡Ciertamente necesitarían descansar!
[23j] No está en la naturaleza de los músculos cansarse; los músculos hacen lo que necesitan hacer —no se cansan—.
[23k] La actividad externa no afecta los músculos del corazón.
[23l] La fatiga surge sólo cuando haces que sus músculos hagan algo relacionado con el mundo externo, algo relacionado con la actividad consciente.
[23m] La falta de armonía entre las exigencias del mundo exterior y nuestros músculos causa fatiga.
[23n] La verdad es que la fatiga surge sólo debido a una falta de armonía entre nuestra constitución interna y el mundo exterior.
[23o] La fatiga muestra que existe una cierta contradicción entre la vida interior y el mundo exterior.
[23p] Debemos tener en cuenta que el proceso cultural humano no procede sólo de acuerdo con las leyes implantadas en la constitución individual.
[24a] La naturaleza del alma humana está dirigida hacia el desarrollo del alma y el espíritu, no sólo hacia la preservación de la especie.
[24b] Aquí se expresan dos corrientes: progreso y estructura orgánica.
[24c] En las leyes eternas de la existencia está escrito que los seres humanos deben sacrificar leyes puramente naturales por leyes espirituales.[27]
[24d] Quienes entiendan estas cosas no se quejarán, sino que comprenderán por completo que un contrapeso es necesario.
[24e] Debemos tener una preparación saludable para la vida para poder actuar sobre cosas externas con nuestras manos y pensar sobre cosas externas con nuestros cerebros.
[24f] Debemos crear un equilibrio que es posible sólo cuando estamos en condiciones de hacer cosas en un momento particular que el mundo exterior no requiere y estar satisfechos con la actividad en sí.
[24g] La naturaleza humana satisface esa necesidad a través del juego.
[24h] Es mejor para el niño si permitimos que el juego esté orientado individualmente, ya que eso crea fuerza interior.
[24i] Si estructuramos el juego, entonces ciertamente veremos qué resulta.
[24j] Hoy, la gente quiere estandarizar todo.
[24k] La gente moderna ni siquiera puede admitir que necesitamos ropa cortada a medida del individuo.
[24l] Una tendencia básica de la cultura moderna es que debemos alimentar incluso a los seguidores más extremos de Nietzsche desde el mismo plato.[28]
[24m] No debemos introducir la estandarización en la educación de los niños, especialmente no en el juego: debemos permitir que el juego sea individualista.
[24n] Debemos prestar especial atención a los talentos e intereses de cada niño, ya que de lo contrario pecaríamos.
[24o] Esto nos lleva, como maestros en ejercicio, a la necesidad de creer que es el espíritu del niño y no los músculos los que deben tener la fuerza para resistir el desgaste.[29]
[24p] El espíritu y el alma deben ser independientes en el juego para que las cosas materiales no tengan efecto.
[24q] Por lo tanto, en el juego, los niños no pueden verse afectados por las influencias agotadoras del mundo exterior.
[24r] Si no creemos en un alma libre interiormente, no podemos enseñar con eficacia.
[25a] Si realmente trabajamos de esa manera, veremos algo importante.
[25b] Reconoceremos que en la infancia debemos estar libres de las leyes rudas materialmente del mundo.[30]
[25c] Cuanto antes apliquemos esas reglas al niño, más llevaremos al niño a un estado en el que jugar ya no es una 'actividad libre.'
[25d] Los niños necesitan verdades que puedan abrazar con el corazón y el alma, por lo que no necesitan ser esclavos de lo que ocurre en el mundo exterior.
[25e] Es por eso que debemos contar los cuentos de hadas y los mitos que se adentran en el alma.
[25f] De esa manera, podemos crear verdades interiores que liberan el alma.
[25g] Anteriormente, la humanidad hacía eso instintivamente, pero en nuestro tiempo es necesario ser más conscientes de la necesidad de hacerlo.
[26a] Ahora, alguien podría preguntar cómo un maestro podrá reconocer los talentos particulares de un niño.
[26b] Eso no es tan difícil realmente.
[26c] Una de las características básicas de un maestro —como mencioné de una manera más completa— es la modestia ante lo que lucha por liberarse como la esencia de un individuo.
[26d] Si somos humildes ante algo que se ha estado desarrollando durante miles de años, algo que debemos ayudar a desarrollar más, sentiremos una responsabilidad que trae vida a nuestras almas.
[26e] Nos da una cualidad particular, nos da un golpe de genio.
[26f] Los maestros a menudo no tienen idea de por qué hacen las cosas correctas.

[27] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[28] Nota del traductor al inglés: El valor central de Nietzsche era el de individualismo extremo. [N. del Tr. In.]
[29] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[30] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[26g] Los niños dicen lo qué necesitan.
[26h] Lo más importante que necesitamos en la profesión educativa es el amor que resulta cuando aprendemos a amar a la personalidad que comienza a desarrollarse.
[26i] Veremos lo que este amor puede lograr con el espíritu.
[26j] En la vida exterior, el amor es a menudo ciego.
[26k] Sin embargo, cuando conectamos el amor con el desarrollo interno, entonces actúa para abrir el alma.
[26l] Detrás de ese amor existe una creencia aún más poderosa que actúa sobre nosotros para crear la capacidad de considerar la vida de la manera adecuada, y que nos revela al ser humano colocado en el mundo de la vida espiritual y sensible a los sentidos.
[26m] Como maestros, nuestra tarea es crear la conexión entre esos dos.
[26n] Vemos en el niño cómo el espíritu desciende y se casa con lo físico humano.
[26o] Cuando vemos eso, cuando vemos cómo el espíritu se casa con lo físico humano en el niño, nuestra enseñanza expresará lo que podemos llamar una verdadera creencia en la vida, y esto se puede expresar de la siguiente manera:

La riqueza de la materia
incide en los sentidos humanos
desde las profundidades misteriosas del cosmos;
La clara luz del espíritu
inunda las profundidades del alma
desde las alturas del cosmos.
Se unen dentro del ser humano
para crear una realidad llena de sabiduría. ♣♣♣

[ii:05] predisposición, talentos y educación del ser humano

Berlín, enero 12, 1911 [GA060:08] (S-2354)

Si observamos lo que aparece como una especie de leit motiv a través de las conferencias previas de invierno,[1] y la esencia viva de los seres humanos que viven no sólo entre un nacimiento y la muerte, sino en repetidas vidas terrenales, entonces debemos preguntar:

> ***¿Qué es lo que da forma a un ser humano durante una vida terrenal y tiene un significado particular en los tiempos modernos?***

[01b] Las personas modernas ciertamente cuestionan y tratan de entender la relación entre los intereses y talentos innatos y la educación.
[01c] Sin embargo, dado que las personas tienen poca inclinación a desviar la mirada de lo que parece ser formativo y dirigirla hacia el Creador de los seres humanos, sus preguntas fácilmente adquieren un carácter incompleto y vago.
[01d] Si asumimos que la naturaleza humana contiene algo que le da vida y existe a lo largo de muchas vidas, reconoceremos la complejidad de las preguntas concernientes a la esencia del ser humano.
[01e] Querremos considerar las cuestiones sobre los intereses innatos, el talento y la educación desde una nueva perspectiva, que es muy diferente de simplemente considerar lo que las personas modernas a menudo enfatizan, es decir, la herencia o las características heredadas de los antepasados.
[02a] La Ciencia Espiritual no niega la existencia de tales rasgos heredados, ni ignora cualquier cosa que pueda aprenderse de una observación cuidadosa o por medio de sentidos externos y consideraciones intelectuales.
[02b] Sin embargo, la Ciencia Espiritual reconoce cómo todo eso se relaciona y sirve a la esencia del ser humano.
[02c] Esta esencia humana lo absorbe de la misma manera que la materia en la vida física sostiene la pequeña semilla de una planta viva, ya que determina su forma a partir de sí misma.
[02d] Lo que hace posible que esa planta cree su forma externamente es la sustancia, la materia, que absorbe de su entorno.
[02e] Por lo tanto, en la manera general en que un ser humano vive, necesitaremos reconocer una conexión entre lo que viene a la existencia a través del nacimiento y la esencia del ser humano individual del cual un ser humano obtiene su nutrición espiritual y espiritual.
[03a] Si, por ejemplo, nos damos cuenta de que nuestras tareas como maestros están conectadas con un alma humana que se adentra en la existencia terrenal y que desarrolla —de hora en hora y de semana en semana— cada vez más sus capacidades internas, y si nos enfrentamos a un ser humano en crecimiento como ante un enigma sagrado que debe resolverse —un ser que nos ha llegado desde las interminables distancias del cosmos para que podamos dar a ese

[1] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

ser la posibilidad de desplegarse y desarrollarse—, entonces surgirán muchas nuevas tareas, perspectivas y posibilidades para todos en la vida humana.
03b Por lo tanto, vemos a un ser humano entrando en la existencia a través del nacimiento y asumimos que, en cierto sentido, la naturaleza esencial de ese ser es traída a la existencia terrenal a través del nacimiento.
03c La ciencia convencional nos muestra —si ignoramos los eslóganes y las teorías y, en cambio, analizamos los hechos— cómo el espíritu y la esencia del alma del ser humano se integran en el niño después del nacimiento, y cómo lo que aparece como estructura física es cambiada y modelada bajo la influencia del alma espíritu.
04a La ciencia convencional también puede mostrarnos, por ejemplo, cómo deberíamos ver inicialmente la herramienta para la actividad externa, el cerebro.
04b Nos muestra que el cerebro humano aún está indefinido y es muy flexible cuando los seres humanos ingresan por primera vez a la existencia terrenal a través de nacimiento.
04c Nos muestra cómo el niño se esfuerza por absorber los tesoros culturales de su entorno y cómo ese tesoro moldea y crea el cerebro como un artista que trabaja con material flexible.
04d Como lo he mencionado a menudo en otras contextos, un ser humano recién nacido que se quedara desamparado en una isla desierta no puede adquirir la capacidad de hablar.
04e Entonces debemos decir que el contenido del alma y el espíritu del lenguaje nos llega después del nacimiento y no surge de dentro del ser humano.
04f No es algo conectado sólo con el carácter de una persona o recibido sin las influencias del entorno, como en el segundo conjunto de dientes.
04g ¡El habla actúa sobre el ser humano!
04h Es verdaderamente un escultor que modela el cerebro humano.
05a través de la ciencia convencional podemos seguir la formación del cerebro del niño durante el primer período de la vida e incluso durante años.
05b Incluso si pudiéramos ofrecer pruebas anatómicas o fisiológicas de que la capacidad humana para hablar y recordar conceptos lingüísticos está relacionada con uno u otro órgano, y que recopiláramos cada palabra en algo así como un libro de la biblioteca, todavía tendríamos que preguntarnos:

¿Qué formó inicialmente el cerebro de esa manera?

05c La respuesta es: el contenido del alma y el espíritu del lenguaje hablado en el entorno de la persona.
06a Esto nos muestra que, al considerar el desarrollo del alma humana, debemos diferenciar las experiencias internas simples —los pensamientos, ideas y percepciones de las personas, y también los sentimientos y tendencias de la voluntad — de lo que persiste como una experiencia interna tan fuerte, en la medida en que afecta la forma física externa y la esculpe como una herramienta futura para las capacidades intelectuales, o la vida espiritual del alma.
06b Podemos ilustrar mejor esto cuando seguimos las capacidades humanas durante toda la vida, siguiendo aspectos muy diferentes, aunque la psicología a menudo combina estos aspectos diferentes.
06c Podemos ilustrar esto mejor mirando nuestra memoria.
07a Cuando absorbemos algo en nuestra memoria, cuando memorizamos, usamos algo que tiene la repetición como una de sus características principales.
07b Hemos hecho lo que hemos memorizado y podemos repetirlo.
07c Ahora, todos hemos tenido la desafortunada experiencia de olvidar.
07d Olvidamos las cosas y desaparecen de la memoria para que no podamos recordarlas más tarde.
07e ¿Recuerdan cuánto tuvimos que memorizar y recitar en nuestra juventud?
07f Pero, ¿todo lo que hemos memorizado desaparece por completo?
08a Ahora queremos ver qué significa cuando las personas dicen que han olvidado algo, es decir, cuando ya no pueden recordar algo lo suficientemente bien como para repetirlo.
08b ¿Ha desaparecido?
08c Está allí de una manera similar a algo que ya mencioné, algo que normalmente olvidamos, es decir, las primeras experiencias maravillosas y ricas de la infancia.
08d Podemos recordar de nuevo hasta cierto momento de nuestra infancia.
08e Sin embargo, antes de ese momento tuvimos un número infinito de impresiones.
08f ¿Quién no lo reconocería al considerar los primeros años del desarrollo de un niño?
08g Sin embargo, esas cosas se olvidan en el sentido de que normalmente hablamos de olvidar.
08h ¿Pero han desaparecido completamente? ¿Dejan de desempeñar algún papel en el alma humana?
08i ¡No!, juegan un papel importante en el alma humana.
08j Mucho depende de nuestras primeras impresiones de la infancia, ya sea que nuestras experiencias sean alegres o tristes, llenas de amor o indiferencia.[2]
08k Gran parte de la actitud total de las almas adultas depende de esas experiencias tempranas, más de lo que la gente suele suponer.

[2] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

08l Lo que formó y desarrolló nuestra alma durante esos primeros años —pero que hemos olvidado— es más importante de lo que la gente suele admitir.
09a Lo mismo ocurre con lo que aprendemos más adelante.
09m Olvidamos las palabras exactas y los pensamientos exactos, pero permanecen en nuestras almas como una especie de estado de ánimo.
09n Si, por ejemplo, alguien de una edad en particular aprende baladas u otros poemas sobre las tareas y cualidades de los grandes héroes, entonces esa persona podría olvidar los pensamientos y detalles, y ya no podrá recitarlos.
09o Lo aprendido, sin embargo, permanece en la composición del carácter —tal vez como fortaleza en el alma o como una forma de enfrentar la vida— para soportar la alegría y el dolor.
09p Las cosas que olvidamos conducen a estados de ánimo, sentimientos, incluso a impulsos de voluntad.
09q Conducen a lo que descansa más o menos conscientemente dentro de nuestras almas, pero trabaja y crea dentro de nosotros.
10a A veces, a través de eventos particulares posteriores en la vida, encontramos que algo que creíamos olvidado en realidad no lo habíamos olvidado del todo.
10b Vemos que en ciertas circunstancias, cuando hay un evento relacionado con algo en nuestra alma, recordamos algo que pensamos que había sido olvidado.
10c De esta manera, podemos demostrar que simplemente habíamos cubierto lo que olvidamos con capas de alma subconsciente, y que todavía existe.
10d De hecho, podemos ver cómo lo que olvidamos —lo que se nos ha escapado de la memoria— trabaja para formar y desarrollar nuestras almas y se revela en nuestros sentimientos de alegría y tristeza, en nuestro valor, nuestra valentía o cobardía, o a menudo en nuestro miedo y ansiedad.
11a A medida que las cosas se escapan de la memoria y se hunden en el subconsciente, actúan creativamente en nuestras almas.
11b Estamos compuestos esencialmente de lo que hemos olvidado!
11c Visto concretamente, ¿qué somos los seres humanos aparte de cómo somos alegres o valientes, y así sucesivamente?
11d Si observamos a las personas como se manifiestan —no de manera abstracta— entonces debemos decir que son el entretejido y la interacción armoniosos de sus características, de modo que son el resultado de lo que se filtra en las capas más profundas de su consciencia.
11e ¡Eso es lo que vemos durante la vida!
12a De todo lo que hemos discutido y de lo que aún no hemos mencionado, podemos ver que lo que se ha hundido en capas más profundas se profundiza aún más cuando las personas pasan por el umbral de la muerte.[3]
12b Cuando los seres humanos forman su ser físico durante la vida con lo que han recibido, encuentran una estructura orgánica particular ya presente.
12c Esa estructura tiene ciertas características cuando la persona entra en la vida, y las fuerzas creativas en el alma deben trabajar en su contra.
12d Supongamos que pudiéramos desarrollar valor a través de algo que absorbemos.
12e Sin embargo, si tenemos una constitución cobarde en lugar de una valiente, entonces debemos luchar de alguna manera contra nuestra propia constitución.[4]
12f Cuando atravesamos el período entre la muerte y el nuevo nacimiento, la actividad esencial de ese período del desarrollo humano es la preparación del prototipo o 'protoforma' de nuestro nuevo cuerpo físico, es decir, la preparación de nuestro nuevo cuerpo físico terrenal.[5]
12g Durante ese tiempo, no tenemos los límites y la resistencia que limitan nuestra constitución entre el nacimiento y la muerte.
12h Con lo que hemos logrado durante la vida terrenal, trabajamos allí como escultores sobre los 'por qués' y 'por causa de qué' de un nuevo cuerpo físico con mucha mayor libertad de la que es posible entre el nacimiento y la muerte.
12i Por lo tanto, las ideas que olvidamos durante la vida entre el nacimiento y la muerte trabajan en nuestras almas, y cuando pasamos por el umbral de la muerte, estas ideas olvidadas funcionan en el tejido de nuestra próxima constitución hasta nuestro nuevo nacimiento.
12j Trabajan en todo lo relacionado con nuestra nueva configuración corporal.
12k Así, a través del nacimiento entramos en una nueva existencia, con tendencias que alcanzan niveles mucho más profundos de nuestro ser que las ideas olvidadas durante la vida entre el nacimiento y la muerte podrían alcanzar.[6]
13a De esto se puede entender que, dado que los seres humanos basan una nueva constitución corporal en su entorno inmediato, cada persona vuelve a usar esas condiciones de una manera particular.[7]

[3] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[6] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[7] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[13b] Es diferente con los animales, como hemos visto en las conferencias 'Almas humanas y animales' y 'Espíritu humano y animal.'[8]
[13c] La herencia determina su constitución.
[13d] Los animales tienen tendencias voluntarias muy específicas porque no toman esas tendencias de su entorno.
[13e] Recuerden lo poco que aprende un animal a través del entrenamiento y, por lo tanto, el poco lugar que necesita en el mundo físico para expresar lo que se ha recibido como principios formativos.
[13f] Los seres humanos, sin embargo, necesitan un lugar así, y por esa razón entran al mundo con torpeza, pero de tal manera que sólo necesitan equilibrar los detalles más finos de su constitución.[9]
[13g] La individualidad humana brota de la propia esencia básica de una persona en los primeros años de existencia.
[13h] Es por eso que el órgano de la mente, el cerebro, todavía es flexible al nacer, y sólo después recibe sus caminos definitivos y decisivos, las líneas y direcciones de cómo deberían seguir desarrollándose sus tendencias.
[14a] Cuando consideramos que el desarrollo es el resultado de etapas anteriores de la existencia actual, vemos que es menos importante que tengamos estándares educativos específicos que el hecho de que veamos a cada ser humano individual como una pregunta, como un enigma sagrado, que debe resolverse.
[14b] Vemos que tenemos la responsabilidad de crear las oportunidades para resolver ese enigma de la mejor manera posible.
[14c] Una educación sin reglas firmes, que debe apelar a principios de enseñanza aplicados artísticamente para desarrollar las cualidades esenciales de un ser humano, es molesta.
[14d] Es ciertamente más molesto que si decimos rígidamente que debemos desarrollar una u otra capacidad.
[14e] Sin embargo, sólo tenemos la actitud adecuada hacia un ser humano en crecimiento cuando consideramos a cada niño como un individuo, como algo especial.
[14f] Si queremos tomar esto de una manera trivial —y hoy la gente tiene el don de reducir todo a trivialidades— entonces podríamos decir que la individualidad es visible no sólo en los seres humanos, sino también en todos los animales.
[14g] Eso es ciertamente cierto, y nadie habla desde una perspectiva científico-espiritual lo negaría.
[15a] A menudo he dicho que si queremos hablar de individualidad en ese sentido, debemos mirar más de cerca las cosas y ser consciente de que si queremos trivialidades, también podemos hablar sobre la biografía y la individualidad de una lapicera de pluma de ave.[10]
[15b] Una vez conocí a un hombre que podía distinguir las lapiceras de pluma de ave según su creador, porque en su día las personas cortaban sus lapiceras de plumas de ganso y de esta manera tenían una relación personal con la pluma.
[15c] Como tenía una buena imaginación, él podría fácilmente pensar en una biografía detallada para cada lapicera de pluma de ave.
[15d] Con las personas, sin embargo, no necesitamos usar ese nivel de trivialidad.
[15e] Más bien debemos tomar nuestro criterio desde las profundidades de la cognición.
[16a] Tales observaciones nos muestran cómo las personas esculpen y crean su personalidad, apariencia y constitución, y cómo su esencia existe dentro de ellas.
[16b] Por la forma en que viven podemos ver cómo los seres humanos usan lo que reciben de su entorno, por lo que ocurre durante los primeros años de vida, y cómo el desarrollo humano los transforma y los reforma.
[16c] Durante los primeros años de vida es particularmente importante que fomentemos la capacidad de los niños para modificar su constitución física de una manera flexible, que no reprimimos su capacidad de adaptación.
[16d] Reprimimos mucho esas capacidades más si llenamos prematuramente a los niños con conceptos e ideas que se relacionan sólo con percepciones externas con contornos bien delineados, o cuando los vinculamos con actividades ancladas en formas teóricas particulares.
[16e] En tales casos no hay variabilidad, ni modificación, ni siquiera la posibilidad de desarrollar capacidades espirituales y del alma para que el alma pueda actuar día a día y hora a hora.
[16f] Supongamos que un padre fuera particularmente terco y decida que su hijo debía ser como él.

[8] Steiner, Rudolf. 'Menschenseele und Tierseele' ['Alma humana y alma animal'] (noviembre 10, 1910) [GA060:03] (S-2302) y 'Menschengeist und Tiergeist' ['Espíritu humano y espíritu animal.'] (noviembre 17, 1910) [GA060:04] (S-2307) en 'Antworten der Geisteswissenschaft auf die grossen Fragen des Daseins' ['Respuesta de la Ciencia Espiritual a los grandes interrogantes de la existencia (1910-1911)']. [GA060] [N. del Ed.]
[9] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[10] lapicera de pluma de ave: Lapicera hecha de una pluma de ave, usualmente de ganso del ala izquierda, cortada a mano en la que el tallo hueco (calamus) actúa como depósito de la tinta. Superada por la pluma metálica, actualmente sólo es usada en trabajos caligráficos. [n. del pr.]

"A lo largo de mi vida he hecho zapatos para mis clientes de esta manera; mi hijo debe hacer exactamente lo mismo.

La forma en que pienso es exactamente la manera en que mi hijo debe pensar."

16g El hijo vive en un entorno espiritual y del alma que actúa sobre su propia constitución espiritual y del alma de la misma manera en que trabajó en el padre, y el hijo es, por lo tanto, obligado a formas constitucionales específicas.
16h Sin embargo, tenemos que descubrir al individuo que vive en el hijo para que su constitución pueda formarse en consecuencia.
17a El instinto humano para la educación ha creado un medio común maravilloso para permitir que los niños pequeños trabajen para cambiar, modificar y movilizar lo que vive en su alma espiritual, proporcionando así un espacio libre para la formación de la naturaleza humana.
17b Ese medio maravilloso es el juego.
17c Esa es también la mejor manera en que podemos ocupar a un niño.
17d No debemos dar a los niños conceptos con límites fijos, sino ideas que permitan que la libertad piense en ellos, para que los niños puedan equivocarse aquí y allá.
17e Esa es la única manera en que podemos encontrar el camino predestinado del pensamiento que surge del interés innato de cada niño.[11]
17f Contemos un cuento de hadas para excitar la actividad mental del niño.
17g No lo contemos para que se desarrollen conceptos fijos, sino para que los conceptos se mantengan flexibles.
17h Entonces, un niño actuará de la manera en que actúa alguien que intenta esto y aquello al tratar de descubrir qué es lo correcto.
17i Un niño actúa para descubrir cómo debe moverse el espíritu para conformar mejor su constitución particular de acuerdo con la predeterminación interna.
17j ¡Así es como funciona el juego!
17k El juego difiere de las actividades con formas más fijas porque los niños todavía pueden hacer lo que quieren cuando juegan, hasta cierto punto.
17l Desde el principio, el juego no tiene ni contornos claramente definidos en los pensamientos de los niños, ni ningún movimiento claramente definido en sus órganos.
18a A través del juego, los niños tienen una manera libre pero definible de actuar sobre la constitución del alma humana.
18b El juego y la actividad del alma que acompaña al niño pequeño surgen de una profunda consciencia de lo que verdaderamente constituye la naturaleza y la esencia del ser humano.[12]
18c Aquellos que desean ser verdaderos maestros deben ser plenamente conscientes de que deben estudiar, reconocer e identificar cada capacidad en cada uno de sus estudiantes.
18d Sin embargo, hay ciertos principios básicos que nos muestran cómo la esencia humana que va de nacimiento en nacimiento utiliza lo que es externo a ella, es decir, lo que está en la línea de la herencia.[13]
19a Es particularmente interesante observar las diferentes formas en que la esencia de un ser humano utiliza las características, virtudes, y demás, de la madre y el padre, y de los ancestros de la madre y el padre, para crear algo nuevo.
19b La esencia de cada ser humano no siempre usa las características de los padres de la misma manera, pero hay un principio determinante básico, que es muy esclarecedor.
19c Si intentamos comprenderlo completamente, tenemos una visión completa de eso.
19d Al respecto, debemos ver que hay dos aspectos viables del alma humana.
19e Uno es el intelecto, incluida nuestra capacidad para imaginar las cosas de manera pictórica —ya sea rápida o lentamente, o más o menos sabiamente—.
19f Y el otro aspecto reside en la dirección general de la voluntad y el sentimiento —es decir, nuestro interés en nuestro entorno—.
19g La manera en que podemos lograr algo depende de si tenemos una mente rápida o lenta, una mente que puede penetrar más o menos en las cosas —es decir, si somos razonablemente astutos—.
19h Lo que podemos hacer por los demás y cómo lo logramos depende de si sabemos cómo conectar nuestros intereses adecuadamente con lo que sucede a nuestro alrededor.
19i Muchas personas tienen buena intención, pero poco interés en su entorno o en otras personas —en tales casos, el interés no puede generar capacidades—.
19j Por lo tanto, debemos considerar la cuestión de interés tanto como la cuestión de si el intelecto es lo suficientemente flexible como para permitirnos hacer una cosa u otra para nuestros semejantes.
20a Por interés nos referimos a todo lo relacionado con la forma en que las personas expresan sus deseos, cómo actúan, ya sea que se desarrollen con gracia o con torpeza —en otras palabras, todo lo re-

[11] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[12] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[13] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

lacionado con la vida del alma y con nuestra interacción con el mundo exterior, con nuestros intereses fuertes o débiles y nuestras capacidades—.

[20b] Las personas heredan las características de interés más importantes del padre, de modo que lo que surge de esos intereses —la capacidad de lo que surge de esos intereses, la capacidad de usar nuestros órganos y todo nuestro ser— se hereda, en general, del padre.

[20c] El alma toma los aspectos correspondientes del padre para que podamos desarrollar esas características.

[20d] En contraste, la flexibilidad intelectual, incluida la actividad imaginativa, el pensamiento pictórico y la capacidad de descubrir, se lleva a la existencia terrenal a través del nacimiento como una herencia de las características de la madre.

[20e] Encontrarán este pensamiento particularmente interesante indicado en cierta forma por Schopenhauer.[14]

[20f] Tenía una idea de eso, pero no estaba en posición de exponer los aspectos más profundos.

[21a] Por otro lado, también podemos decir algo más.

[21b] Viviendo en el padre, en la forma en que se relaciona con las cosas, están sus intereses y deseos, lo que espera, desea o quiere, ya sea que actúa con valentía o evita la vida con timidez, ya sea pedante o expansivo —en resumen, esas cualidades están conectadas con tendencias de voluntad—; un niño recibe todas esas características del padre, en cierto sentido.

[21c] Por otro lado, todo lo relacionado con la flexibilidad del alma o el intelecto proviene de la madre.

[21d] Sin embargo, podemos ver una diferencia interesante sólo cuando observamos todo el espectro de la vida, que encontrará comprobada en todas partes.

[21e] Hay una diferencia tremenda relacionada con el sexo del niño.

[21f] Podemos usar las palabras de Goethe[15] para describir la maravillosa relación del hijo con la madre y el padre:

Del padre tengo la estatura,
la seriedad en el modo de llevar la vida…

[22a] Es decir, todo lo relacionado con la interacción del ser humano con el mundo exterior.

De la madre la manera de ser alegre
y el gusto por contar historias.[16]

[23a] Es decir, la totalidad de la vida mental.

[23b] Si ahora miramos a la hija, vemos una situación muy diferente.

[23c] Las características del padre aparecen en la hija de una manera que las eleva un paso por encima de la naturaleza de los impulsos de la voluntad, los eleva a algo enaltecido, de modo que abordan más la interacción con el entorno.

[23d] Por supuesto, no lo encontramos en todas partes, pero en la hija podemos encontrar, con alma, las características de un padre que siempre actúa con valentía, que tiene un interés entusiasta en todo tipo de cosas, y de esta manera tiene una gran interacción con el entorno, expresando una especie de seriedad.

[23e] En tal caso, la hija tiene una vida del alma seria.

[23f] Las características del padre están tan transformadas en el alma de la hija que la hacen flexible donde el padre podría ser más rígido.

[23g] Las características importantes que el padre expresa externamente las encontramos expresadas más interiormente en la hija.

[24a] El carácter del padre vive así en el alma de la hija, y las características del alma de la madre, la agilidad intelectual, así como los talentos y habilidades que pueden desarrollarse, viven exteriormente en el hijo.

[24b] La madre[17] de Goethe era una mujer que podía contar historias y en la que la fantasía funcionaba de una manera maravillosa.

[24c] Eso fue llevado un paso más profundo en el hijo y se convirtió en una tendencia, una cualidad constitucional, para que Goethe, el hijo, pudiera dar a la humanidad lo que vivía en su madre.

[24d] De esta manera podemos ver cómo el hijo lleva las características de la madre un paso más profundo para que se conviertan en parte de su constitución, mientras que la hija eleva las características del padre un paso para que sean más internas, más íntimas.[18]

[24e] Quizás no haya nada más característico de esto que la diferencia entre Goethe y su hermana Cornelia.[19]

[14] Schopenhauer, Arthur. 'El mundo como voluntad e idea.' Capítulo 43, 'Herencia de rasgos.' (1894) [N. del Ed.]

[15] Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832): Poeta, novelista, dramaturgo y científico alemán que ayudó a fundar el romanticismo. Obras: 'Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister,' 'Fausto.' Trabajos científicos: 'Metamorfosis de las plantas,' 'Teoría de los colores.' [n. del pr.]

[16] Goethe, Wolfgang Johann. 'Zahme Xenien' ['Sátiras gentiles'], volumen VI, No. 32. "Vom Vater hab ich die Statur, / Des Lebens ernstes Führen, / Von Mütterchen die Frohnatur / Und Lust zu fabulieren. […]" [n. del pr.]

[17] Catharina Elisabeth Goethe (nacida Textor) o 'Frau Rat' (1731-1808): Madre de Johann Wolfgang von Goethe, mujer de intelecto excepcional, marcada individualidad y una mentalidad alegre, aparece en referencias en las obras de su hijo. [n. del pr.]

[18] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[19] Cornelia Friederica Christiana Schlosser, nacida Goethe (1750-1777): Hermana de Johann Wolfgang von Goethe. Cornelia fue educada junto con su hermano, lo cual era inusual en aquellos días, por un tutor, Johann Heinrich Thym. De todas las relaciones en su vida, la relación de Cornelia con su hermano fue la más cercana y una fuente de gran felicidad para ella. [n. del pr.]

[24f] Era como su padre, con una quietud interior de alma y una naturaleza seria, lo que le permitió ser la maravillosa, extraordinariamente buena amiga de la infancia que Goethe necesitaba.
[24g] Recuerden eso y luego recuerden, según su propia descripción, que Goethe nunca tuvo una buena relación con su padre.
[24h] Eso fue porque su padre expresó las características paternas externamente.
[24i] Goethe necesitaba estas cualidades, pero no podía entenderlas de la forma en que su padre las presentó.
[24j] Eran apropiadas para su padre, pero como vivían en el alma de su hermana, ella podría ser la buena amiga de Goethe.
[25a] Si caminan conmigo a través de la historia, verán cómo —en cada paso— la historia confirma lo que he dicho.
[25b] Podemos encontrar indicaciones de confirmación histórica en todas partes.
[26a] En este sentido, podemos encontrar la confirmación más hermosa en la madre de los Macabeos, que envió a sus hijos a la muerte con grandeza heroica por lo que creían ella y sus antepasados. Ella lo expresó así.

> *"Les di tus cuerpos físicos, pero Aquel que creó la humanidad y el mundo les dio lo que no les pude dar.*
> *"Él se ocupará de que lo conserven incluso si pierden la vida por el bien de tus creencias."*[20]

[27a] A menudo encontramos el elemento materno presentado en la historia, de la madre de Alejandro Magno[21] y la madre de los Gracchi,[22] hasta nuestro propio tiempo.
[27b] Vemos cómo surgen las características de la madre, que le dan a una persona la fuerza, los talentos y la constitución necesarios para actuar en el mundo.
[27c] Podríamos ver las historias de personas significativas en todas partes de la historia y encontrar las características de la madre tan transformadas que se han profundizado y se han convertido en capacidades.
[27d] Tomemos el ejemplo del poeta alemán Bürger[23] y su madre y su padre, de quien heredó las características de su voluntad.
[27e] Tenía poco en común con su padre, quien se alegró cuando no tuvo que molestarse en criar a su pequeño hijo.
[27f] Su madre, sin embargo, tenía una mente maravillosamente flexible y la gramática y el estilo apropiados, tan necesarios para el poeta.
[27g] Debido a que Bürger era un miembro de la siguiente generación, tomó estas características de su madre y las hizo efectivas.
[27h] También podríamos pensar en Hebbel[24] y su relación con su padre.
[27i] Si conocen a Hebbel, descubrirán que todas sus idiosincrasias secas y sus intereses particulares resuenan con lo que heredó de su padre: el viejo albañil le pasó mucho a su hijo.
[27j] Pero fueron la madre y el hijo los que se entendieron, y la madre protegió a Hebbel de convertirse en cantero en su ciudad natal, para que luego pudiera dar sus dramas a la humanidad.
[27k] Es muy conmovedor leer lo que Hebbel escribió en sus diarios sobre la conexión que tuvo con su madre.
[28a] Podemos encontrar numerosos ejemplos de este tipo.
[28b] Sin embargo, no debemos concluir que las cosas son falsas si encontramos algo aquí o allá que las contradiga, lo que sería lo mismo que decir:

> *"Los físicos probaron la ley de la gravedad, pero puedo desacreditarla con todo tipo de situaciones especiales."*

[28c] Las leyes de ese tipo no existen para centrarse en lo que es importante, no para dar cuenta de todas las circunstancias posibles.
[28d] Esto es lo que debemos hacer tanto en las ciencias naturales como en las ciencias espirituales; pero no hemos desarrollado la Ciencia Espiritual hasta el punto en que pueda proceder de la misma manera que la ciencia natural.

---

[20] [2 Mac 7:22-23] '[22] "Yo no sé cómo aparecisteis en mis entrañas, ni fui yo quien os regaló el espíritu y la vida, ni tampoco organicé yo los elementos de cada uno. [23] Pues así el Creador del mundo, el que modeló al hombre en su nacimiento y proyectó el origen de todas las cosas, os devolverá el espíritu y la vida con misericordia, porque ahora no miráis por vosotros mismos a causa de sus leyes." ' Biblia de Jerusalén [n. del pr.]

[21] Bertrada de Laon o Berta (726-783): Esposa de Pipino el Breve, rey de Francia (749), madre de Carlos I el Grande (Carlomagno) y de Carlomán I, quienes se dividieron el reino a la muerte de Pipino. Berta apoyó a Carlomagno y sus habilidades diplomáticas ayudaron al éxito inicial de Carlomagno. [N. del Ed.]

[22] Cornelia Africana (ca 195 aC-ca 115 aC): Hija de Publius Cornelius Scipio Africanus y Aemilia Paulla, recordada como ejemplo prototípico de la mujer romana virtuosa, madre de los hermanos Tiberio Graco y Gayo Graco. La retratan como activa durante sus carreras políticas, y que los Gracchi usaron la reputación de su madre como una mujer casta y noble para su ventaja en su retórica política. [n. del pr.]

[23] Gottfried August Bürger (1747-1794): Poeta alemán que reavivó el interés por la canción popular y una fuerza detrás de la literatura de la balada romántica alemana. [N. del Ed.]

[24] Christian Friedrich Hebbel (1813-1863): Poeta y dramaturgo alemán de tragedias históricas y morales hegelianas. [N. del Ed.]

[28e] Si consideramos esto, encontraremos la ley de la herencia que describí confirmada en todas partes.
[28f] Sin embargo, si miramos a la humanidad como un todo, veremos que lo que llamamos alma humana y constitución humana no son simples.
[29a] Por supuesto, podría tener un deseo extremo de trivialidad y cuestionar cómo los antropósofos podrían tener la audacia de separar el alma en tres partes, y la naturaleza humana en aún más partes.
[29b] Se podría decir que hablamos de un alma sensible, un alma racional y un alma consciente; pero sería mucho más fácil hablar del alma como una unidad que piensa, siente y quiere.
[29c] Esto es ciertamente más simple, incluso más cómodo, pero es trivial.
[29d] Al mismo tiempo, es algo que una consideración sistemática del ser humano no puede aceptar en verdad.
[29e] La separación del alma humana en sus aspectos componentes no surge simplemente del deseo de dividir y crear palabras.
[29f] El alma sensible es la parte del alma que primero se encuentra y recibe las percepciones del entorno.[25]
[29g] También es la parte del alma donde se desarrollan los deseos y los instintos, y debemos separarla de la parte donde, en cierto sentido, procesamos lo que hemos ganado.
[29h] El alma sensible está activa cuando confrontamos el mundo externo y percibimos sus colores y tonos, pero también está activa cuando surgen cosas que la mayoría de las personas no tienen bajo control, es decir, nuestros impulsos, deseos y pasiones.
[29i] Cuando nos retiramos a nosotros mismos y procesamos todas las percepciones y demás que hemos recibido de tal manera que nos transformamos en sentimiento lo que el mundo externo ha estimulado en nosotros, vivimos en la segunda parte del alma, en el alma racional.
[29j] Finalmente, en la medida en que dirigimos y guiamos nuestros pensamientos y no nos dejamos llevar con una correa, vivimos en el alma conciente.
[30a] En mis libros 'Ciencia oculta. Un bosquejo'[26] y 'Teosofía,'[27] pueden leer acerca de las muchas conexiones diferentes entre estos tres aspectos del alma y el mundo externo.
[30b] Estos aspectos no existen sólo porque disfrutamos de dividir las cosas, sino porque lo que llamamos alma sensible y alma consciente tienen una relación muy diferente con el Cosmos.
[31a] El alma consciente aísla a los seres humanos y les permite percibirse a sí mismos como autocontenidos internamente.
[31b] Lo que llamamos alma racional lleva al ser humano a una relación con el medio ambiente y todo el Cosmos y proporciona a los seres humanos un entendimiento de que son esencialmente un extracto o condensación de todo el Cosmos.
[31c] Debido al alma consciente, los seres humanos viven dentro de sí mismos, aislados.
[31d] La capacidad humana que se desarrolla en último lugar —es decir, la lógica y la formación de opiniones, pensamientos, etcétera— se experimenta principalmente a través del alma consciente. El alma consciente contiene todo esto.
[31e] Y con respecto a estas características, la esencia humana individual que entra en la existencia terrenal a través del nacimiento, de hecho, tiende mayormente hacia el aislamiento.
[31f] Esta esencia humana más íntima se desarrolla al final.
[31g] Mientras que la constitución física se desarrolla primero, la individualidad real de una persona se desarrolla en último lugar.
[32a] A pesar de que las personas eran diferentes en el pasado y también lo serán en el futuro, sin embargo en la actualidad desarrollan opiniones, conceptos e ideas en la parte más aislada de su ser.
[32b] Estas cosas influyen menos en la personalidad total de una persona y aparecen sólo después de que la personalidad se estabiliza después de su desarrollo plástico.
[33a] Aquí podemos ver cómo se desarrollan los legados humanos a lo largo de un camino específico.
[33b] Primero vemos cómo el aspecto humano menos aislado y menos separado vive en el alma sensible, el alma de los deseos, que también tiene el mayor poder para actuar sobre toda la constitución humana.
[33c] Debido a esto, cuando el alma sensible trabaja más intensamente para formar al niño desde dentro, somos menos capaces de llegar a ese niño con opiniones, teorías o ideas.
[33d] Podemos llegar mejor a los niños permitiendo que el alma sensible actúe.
[33e] Presenté esto en mi ensayo 'la educación del niño desde el punto de vista de la Antroposofía.'[28]
[33f] Debemos prestar atención —especialmente en la primera infancia— a asegurarnos de que el niño imite, y que vivamos lo que el niño ha de imitar, y no al desarrollo de teorías y reglas.

[25] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[26] Steiner, Rudolf. 'La ciencia oculta. Un bosquejo.' [GA013] [n. del pr.]
[27] Steiner, Rudolf. 'La ciencia oculta. Un bosquejo.' [GA013] [n. del pr.]

[28] Steiner, Rudolf. 'la educación del niño desde el punto de vista de la Antroposofía.' [GA034:23] — Ver 'Primera parte' en este volumen. [n. del pr.]

[33g] Esto es particularmente importante porque el deseo de imitar es una de las primeras capacidades que podemos afectar.
[33h] Las reprimendas y las reglas son lo menos efectivas durante ese tiempo.
[34a] Los niños imitan lo que ven porque necesariamente se desarrollan de acuerdo con la forma en que están conectados con su entorno.
[34b] Podemos formar el primer fundamento de toda la esencia personal de un niño si, durante los primeros siete años de la infancia, vivimos lo que el niño debe imitar, después de haber concebido adecuadamente cómo debemos actuar en presencia del niño.
[34c] Para muchas personas, este es, por supuesto, un principio muy extraño de la crianza de los niños.
[34d] La mayoría de las personas preguntan cómo debe comportarse un niño, pero la Antroposofía aparece y dice que los adultos deben aprender a comportarse frente a los niños, ¡incluso en palabras, actitudes y pensamientos!
[34e] Los niños son mucho más receptivos en sus almas de lo que la gente piensa comúnmente, y ciertamente más receptivos que los adultos.
[34f] Sin duda, hay personas que tienen un cierto tipo de sensibilidad y se dan cuenta de inmediato cuando alguien entra en una habitación y arruina el buen humor anterior.
[34g] A pesar de que las personas de hoy notan poco de esto, en los niños es particularmente fuerte.
[34h] Lo que hacemos en detalle es menos importante que el tipo de persona que intentamos ser y los pensamientos e ideas que tenemos.
[34i] No es suficiente esconder cosas a los niños mientras nos permitimos pensamientos que no están destinados a ellos.
[34j] Debemos tener y vivir los pensamientos que sentimos que pueden y deben vivir en el niño.
[34k] Esto es incómodo, pero sin embargo cierto.
[35a] Una vez que comienza el cambio de dientes, podemos comenzar a construir sobre la autoridad, es decir, no sobre la base de lo que las personas hacen, sino sobre lo que albergan dentro de la personalidad.
[35b] Durante el primer período de la infancia es muy importante que los niños imiten lo que hablamos, hacemos y pensamos.
[35c] Durante el segundo período es muy importante que los niños sientan que tienen a alguien con quien pueden contar y cuyas acciones pueden reconocer como buenas.
[35d] Cuando los niños tienen entre siete y catorce o quince años, no debemos reprenderlos con la intención de desarrollar en ellos un sentido de la teoría moral, o de mostrarles que deben hacer una cosa y no otra.
[35e] Más bien, podemos ayudar mejor a los niños si podemos proporcionarles un sentimiento en el alma racional de que lo que hacemos junto a ellos es bueno y que lo que no hacemos, el niño tampoco debería hacerlo.
[35f] ¡Todo esto es extremadamente importante!
[36a] Solo cuando los niños alcanzan la edad de catorce o quince años pueden desarrollar la parte más aislada de su naturaleza, es decir, el alma consciente.
[36b] Los niños pueden trabajar y desarrollar sus propias opiniones, conceptos e ideas.
[36c] Sin embargo, los niños primero deben pararse en terreno firme, y nuestra tarea es crearlo.
[36d] Si no creamos una base tan firme brindando la oportunidad a través de la educación para que el niño se desarrolle libremente como lo requiere la individualidad, el niño será superado por otro elemento —es decir, una rigidez de los cuerpos superiores—.
[36e] Podemos ver que en la forma en que la individualidad eterna del niño falla al actuar sobre él o ella.
[36f] El niño se convierte en un esclavo de la constitución física que entorpece a las personas desde el exterior.
[36g] Podemos ver esto en la forma en que las personas no se convierten en gobernantes de su espíritu y alma, y en cambio se vuelven completamente dependientes de las estructuras del cuerpo y del alma.
[36h] El carácter de tales personas es rígido e inmutable.
[36i] Por otro lado, si tenemos cuidado de permitir que los intereses innatos de un niño se desarrollen en la medida de lo posible, ese niño conserva cierto tipo de movilidad durante toda la vida y conserva la capacidad de adaptarse a nuevas situaciones.
[36j] En caso contrario, en primera instancia, el niño desarrolla una rigidez de cuerpo y alma, que se mantiene durante toda la vida.
[36k] Vivimos en una época en que las personas tienen poco valor para la individualidad humana, lo que nos deja con pocas oportunidades de darnos cuenta de que una persona mayor todavía puede ser móvil y animada, todavía puede encontrar el camino a nuevas verdades en situaciones nuevas.
[36l] Aquí podemos ver la forma en que muchas personas se relacionan con la vida.
[37a] Muchas personas, una vez que han comprendido una cosmovisión particular y se convencen de su verdad, tratan de convencer a otros de su validez.
[37b] Cuando entienden claramente algo, creen que es digno de elogio llevar esta convicción a los demás —sin embargo, esto es simplemente ingenuo—.

37c Nuestras opiniones no dependen en absoluto de lo que nos ha sido probado lógicamente, o ese rara vez es el caso.
37d Las opiniones y convicciones de la gente surgen de un lugar muy diferente en el alma, de la voluntad y el sentimiento.
37e Por lo tanto, las personas pueden entender muy bien sus discusiones lógicas y comprender sus conclusiones inteligentes.
37f Después, sin embargo, no las aceptan en absoluto simplemente porque lo que creen o reconocen como verdaderos no surgen de la lógica o el intelecto, sino de la totalidad de su personalidad —es decir, de aquellas áreas donde surgirá la voluntad o el sentimiento—.
37g Nuestros pensamientos son la última de nuestras capacidades que se desarrollan, mucho después de que concluya nuestro desarrollo físico.
37h Los pensamientos están en el área más aislada, donde las personas son menos accesibles.
37i Podemos lograr más si trabajamos con las partes más profundas, con los sentimientos y la voluntad, donde todavía podemos afectar la constitución de una persona.
37j Sin embargo, cuando alguien crece en una atmósfera muy materialista —es decir, donde solo la materia tiene validez— se desarrollan una serie de sentimientos e impulsos que esculpen el cuerpo físico de esa persona, incluido el cerebro.
37k Más tarde, una persona así puede entender bien el pensamiento lógico, pero no tiene efecto en la formación del cerebro.
37l Los pensamientos lógicos tienen el menor efecto en el alma humana y, por lo tanto, es particularmente importante que encontremos nuestro camino hacia otros seres humanos a través del alma, no solo a través de la lógica.
37m Si el cerebro de alguien se ha desarrollado de una manera particular, entonces la lógica ya no puede reformarlo, porque una vez que el cerebro se ha vuelto físico, siempre refleja ideas antiguas.
37n No podemos esperar que las visiones del mundo como la Ciencia Espiritual —basadas en la lógica más pura— tengan algún efecto en las personas si intentamos convencerlas.
37o Quien entiende el impulso científico-espiritual y cree que es posible convencer a alguien más sobre esto mediante la discusión o la lógica, es víctima de la ilusión y un grave error.
37p En nuestra época, hay muchas personas que no pueden ver la realidad del mundo espiritual y la investigación espiritual, debido a la totalidad de su personalidad, la naturaleza de su voluntad y sentimiento.
37q De la gran cantidad de personas que viven a nuestro alrededor, algunas se sienten atraídas hacia la Ciencia Espiritual y tienen un vago sentimiento de ello en el alma.
37r La elección sobre la cosmovisión personal solo puede ocurrir cuando se la comprende a través de la lógica y la conciencia humana.
38a El científico espiritual sabe cómo acercarse a las personas y diferenciarlas.
38b En un caso, encontramos aquellos a los que podríamos predicar durante años, pero que nunca entenderían nuestras ideas; Tendríamos que traer cosas a la conciencia.
38c Podríamos hablar con el alma de esas personas, pero lo que decimos no podría, con todos los recursos disponibles para el alma, reflejarse lógicamente.
38d Sin embargo, otras personas se forman para que puedan comprender lo que la Ciencia Espiritual desarrolla y demuestra lógicamente, y así encontrar lo que ya vive en el alma.
39a Así es como debemos abordar las grandes tareas culturales del presente y el futuro.
39b Debemos reconocer cómo toda la personalidad de un ser humano se relaciona con lo que absorbe lentamente de la verdad y con las cosas que deben unirse con la personalidad durante el desarrollo y la educación.
39c Valoraremos más la tarea de desarrollar almas humanas espirituales cuando también reconozcamos cómo el alma espiritual es fundamentalmente el modelador, el escultor, el artista del cuerpo-alma.
39d Entonces, le daremos mayor valor a la búsqueda del desarrollo del alma espiritual —particularmente en los años en que podamos alcanzarla a través de la educación— para que pueda llegar a ser poderosa en su efecto sobre el cuerpo-alma y tomar control de él.
39e Debemos tener en cuenta que las personas cometen muchos errores en este área.
39f Podemos ver, por lo que he presentado, cómo las preferencias humanas y demás afectan la formación de puntos de vista mucho más que la lógica pura.
39g La lógica pura puede hablar solo cuando los deseos y los instintos son completamente silenciosos.
39h Hasta entonces, debemos ser conscientes de que cuando creemos que hemos desarrollado una capacidad específica, algo que no hemos tocado aparecerá de repente.[29]
40a Supongamos que criamos a un niño enfatizando solo la capacidad del pensamiento abstracto, como se hace a menudo en la escuela.

[29] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

40b Esos conceptos puros e ideas abstractas no pueden afectar la vida de sentimientos del niño.
40c El sentimiento de vida permanece sin desarrollar y sin formación, y esto se muestra más tarde en todo tipo de experiencias ordinarias.
40d Incluso en personas altamente consideradas a menudo vemos dos naturalezas diferentes.
40e Si no han podido desarrollar lo que se encuentra más profundo dentro de su personalidad —las cosas tales como preferencias, tendencias y simpatías— a menudo aparecen de maneras muy diferentes.
40f Cada estudiante ha experimentado pararse ante profesores que tienen una buena comprensión de sus campos, y que demuestran una preferencia parcialidad por las respuestas expresadas exactamente como quieren escucharlas.
40g ¡Ay de los estudiantes que no entienden cómo vestir sus respuestas con las palabras que los profesores quieran escuchar!
41a El libro de psicología[30] de Moriz Benedikt[31] dice mucho de lo que es cierto acerca de los errores cometidos en la educación.
41b Da, por ejemplo, el caso de dos estudiantes que se presentan para exámenes ante dos profesores.
41c Un estudiante respondió a las preguntas como el profesor del otro hubiera querido que fueran respondidas; si hubiera dado sus respuestas al otro profesor, habría superado el examen con gran éxito.
41d El segundo estudiante hizo lo mismo, dar las respuestas según el otro profesor, y ambos fracasaron.

42a A partir de esto vemos lo bien que podemos vestir hechos no cuestionables en formas lógicas.
42b Sin embargo, como maestros, si no podemos vestir nuestros conceptos dentro de nuestra enseñanza de la materia, no podremos encontrar una manera adecuada de desarrollar al niño.
42c La pregunta es,

¿Cómo debemos relacionarnos con otra persona?

42d Durante los años de desarrollo primario, deberíamos acercarnos a los niños con ideas que sean lo más pictóricas posible y lo menos posible con conceptos e ideas abstractas, que son ineficaces.
42e Por eso he enfatizado que los conceptos deben tener una calidad pictórica, que debemos presentar los conceptos pictóricamente o en imágenes.
42f Los conceptos recibidos como imágenes, o incluso fantasía, tienen una fuerza considerable para afectar nuestra constitución física.
42g Podemos ver cómo una cualidad pictórica en las cosas afecta nuestra constitución cuando nos damos cuenta de lo poco que nos ayuda decirle a alguien que está enfermo que haga esto o aquello, o que no haga otra cosa.
42h Todo esto ayuda muy poco.
42i Sin embargo, podemos colocar un aparato cerca que parezca eléctrico, por ejemplo, y darle al paciente dos asas para que las agarre; aunque no permitamos que pase electricidad y el paciente solo tiene una imagen y no siente electricidad, seguirá siendo útil.
42j Cada vez que escuchemos que se dice que el poder de la sugestión desempeña un papel importante, debemos tener en cuenta que no se trata de cualquier poder de sugestión, sino de aquel que es pictórico.

43a En nuestra época, se ha convertido en costumbre, poco a poco, prestar poca atención al principio científico-espiritual de que los niños sólo pueden comenzar a desarrollar conceptos e ideas entre los catorce y los veintiún años, y que durante ese tiempo debemos darles conceptos que sólo desarrollarán más tarde.
43b Ahora consideramos que los niños antes del final de ese período tienen la edad suficiente para escribir artículos de periódicos o editoriales, que luego son impresos y aceptados por el público.
43c Es difícil mantener alejados los conceptos abstractos hasta ese momento y dirigir la atención de los niños solo hacia lo que es pictórico.
43d Los conceptos pictóricos tienen el poder de afectar la constitución cuerpo-alma.
44a Pueden encontrarlo confirmado en todas partes, pero la gente no le presta atención.
44b Por ejemplo, Moriz Benedikt se queja de cuán torpes son más tarde en la vida tantos estudiantes de preparatoria.
44c Esto es porque su educación era tan vacía de descripciones.
44d La educación tiene muy poco interés en ser descriptiva y utiliza sólo conceptos abstractos, incluso al enseñar idiomas.
44e En contraste podemos sentir lo que se nos presenta de forma descriptiva, incluso en nuestras manos, porque encontramos el objeto en sí a través de esas imágenes.
44f Si deseamos imaginar un objeto, debemos mover las manos en círculo o elipse para que podamos sentir una conexión con el objeto representado a través de las manos.
44g Esto no es solo una imitación, sino que sentir y aprender a apreciar las cosas nos muestra cómo

[30] Benedikt, Moritz. 'Die psychologischen Funktionen des Gehirnes in gesundem und kranker Zustand' ['Las funciones psicológicas del cerebro en condiciones sanas y enfermas']. (1875) [n. del pr.]
[31] Moritz Benedikt (1835-1920): Neurólogo austro-húngaro, recordado por sus controvertidas investigaciones en antropología criminal. [n. del pr.]

las imágenes pictóricas afectan a las extremidades, haciéndolas flexibles y ágiles.

44h Muchas personas modernas, cuando pierden un botón, no pueden coser otro; esa es una gran desventaja.

44i Necesitamos poder actuar en el mundo externo en cualquier circunstancia.

44j Por supuesto, no podemos aprender todo.

44k Sin embargo, podemos aprender cómo las cosas que existen en el alma espiritual pueden deslizarse fuera del alma espiritual hacia el alma corporal, y así hacer que nuestras extremidades sean más flexibles.

44l Nadie a quien se le enseñó, durante la juventud, a sentir lo que es externo se volverá torpe más adelante en la vida, porque lo que se encuentra debajo de la conciencia puede afectar mejor nuestra constitución.

44m Lo mismo ocurre con el habla.

45a el lenguaje se aprende mejor cuando no podemos entender su gramática, porque entonces aprendemos con esa parte del alma que pertenece a las capas más profundas.

46a La humanidad y los individuos se han desarrollado de esa manera.

46b En otra ocasión[32] me referí a los comentarios de Laurenz Müllner[33] sobre la basílica de San Pedro[34] en Roma.

46c Dijo que la mecánica espacial se expresa maravillosamente de manera oculta en la cúpula de San Pedro.

46d Continúa diciendo[35] que el gran espíritu de Galileo[36] descubrió más tarde las leyes de la mecánica que Miguel Ángel[37] expresó en la cúpula, y que Galileo nos dio la ciencia de la mecánica.

46e También he mencionado que la muerte de Miguel Ángel coincidió con el nacimiento de Galileo.

46f Así, las leyes abstractas de la mecánica existentes en el alma racional humana se descubrieron después de que se construyó en el espacio lo que había vivido en los aspectos inferiores del alma de Miguel Ángel.

46g De la misma manera en que los aspectos superiores del alma se desarrollan a partir de los aspectos inferiores, como individuos, desarrollamos nuestros miembros en función de nuestra constitución, y luego podemos mirar hacia atrás y formar conceptos sobre ellos.

46h La gente vive en medio de la sociedad humana, sumergida en una atmósfera que es el alma espiritual de nuestro entorno.[38]

46i Así es formado y desarrollado lo que traen con ellos a la existencia terrenal.

46j Sin embargo, las personas traen a la vida terrenal no sólo lo que reciben a través de la herencia de la madre y el padre —también traen una variedad incalculada de un tercer tipo, determinada por la individualidad humana eterna.

46k La individualidad humana necesita características heredadas, pero debe absorberlas y desarrollarlas.

46l Eso es aún más importante que lo que traemos a la existencia como nuestra individualidad.

46m Entramos en la existencia terrenal a través del nacimiento, y allí una espiritualidad creativa y productiva asume el material formativo de la herencia antes de que podamos desarrollar conceptos.

46n Sólo más tarde se agrega el alma consciente.

46o Así es como podemos ver la individualidad humana que esculpe capacidades y talentos.

46p Si vamos a ser maestros, entonces nuestra tarea es considerar el enigma espiritual que debemos resolver para cada ser humano individual.

47a Todo esto apunta a una actitud particular.

47q Cuando Goethe encontró el cráneo de Schiller[39] en un osario y vio cómo se formó, cómo la individualidad de Schiller había trabajado en el cráneo, se dio cuenta de que el espíritu fluido de Schiller debía haber actuado para formar su cráneo para que pudiera convertirse en lo que fue.

47r Goethe expresó sus pensamientos con estas palabras:

¿Qué más puede lograr la vida humana,
Que la revelación de la naturaleza de Dios,
Cómo la sustancia se disuelve en espíritu,
Y cómo ese nacimiento del espíritu se sostiene
sólidamente.[40]

---

32 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

33 Laurenz Müllner (1848-1911): Profesor de filosofía cristiana en Viena. [n. del pr.]

34 Basílica papal de San Pedro [latín: Basilica Sancti Petri): Principal y más grande templo católico situado en la Ciudad del Vaticano, de 193 m de largo, 44,5 m de alto, y abarca 2,3 hectáreas. La cúpula domina el horizonte de Roma. En ella se encuentra la tumba de san Pedro. [n. del pr.]

35 Posiblemente: Müllner, Laurenz. 'Die Bedeutung Galileis für die Philosophie' ['El significado de Galileo para la filosofía']. (1894) [n. del pr.]

36 Galileo Galilei (1564-1642): Astrónomo, filósofo, ingeniero, matemático y físico italiano. Sus logros incluyen la mejora del telescopio, gran variedad de observaciones astronómicas, la primera ley del movimiento y un apoyo determinante a la revolución de Copérnico. Considerado 'padre de la astronomía moderna,' 'padre de la física moderna,'y el 'padre de la ciencia.' [n. del pr.]

37 Michelangelo Buonarroti o Miguel Ángel (1475-1564): Arquitecto, escultor y pintor italiano renacentista, uno de los más grandes artistas de la historia. [n. del pr.]

38 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

39 Johann Christoph Friedrich Schiller (1759-1805): Poeta, dramaturgo, filósofo e historiador alemán. El dramaturgo más importante de Alemania junto a Goethe, figura central del clasicismo de Weimar. Sus obras de teatro pertenecen al repertorio habitual alemán. Sus baladas se cuentan entre los poemas más famosos. [n. del pr.]

40 Goethe, Johann Wolfgang. 'Im ernsten Beinhause war's…' ['Estaba en el osario serio…'] 3.Bd.S. 93 f. Weimar, 1890.

[48a] Necesitamos entender el comentario de Goethe en el contexto en el que lo hizo.
[48b] Alguien que aceptara este comentario sin reconocer que lo que nace del espíritu está impreso en una forma sólida no lo entendería.
[48c] Tampoco lo entenderíamos si no supiéramos del profundo conocimiento de Goethe sobre el tejido eterno de la individualidad que se mueve de nacimiento a nacimiento a través de la reencarnación —que es el verdadero arquitecto de los seres humanos—.
[49a] A través de una comparación simple, podemos ver cómo recibimos nuestros órganos del espíritu y cómo esos órganos son el espíritu.
[50a] El reloj nos muestra el tiempo, pero no podríamos usarlo si el tiempo no hubiera formado el espíritu humano.[41]
[50b] Necesitamos que nuestro cerebro piense en el mundo físico, pero no podríamos usarlo para pensar si el espíritu cósmico no lo hubiera formado.[42]
[50c] Tampoco podríamos formarlo individualmente si el espíritu no hubiera colocado nuestra individualidad en nuestro cerebro formado humanamente.
[50d] Podemos entender más profundamente lo que expresé hoy, y lo que Goethe quiso decir cuando indicó qué determina todos los talentos y capacidades, si entendemos las estrellas de la manera en que entendemos cualquier otra cosa en el mundo.
[50e] Debemos entender lo que está activo dentro de los seres humanos como algo eterno que pasa por los umbrales de la muerte, sólo avanzando hacia nuevas etapas de desarrollo.

[50f] Podemos resumir lo que hemos considerado hoy a través del estado de ánimo de los pensamientos de Goethe en las 'Profecías órficas'[43]:

Como en el día en que al mundo fuiste dado,
El sol se levantó para saludar a los planetas,
Entonces comenzaste tu despliegue,
De acuerdo con las leyes de su entrada.
Así que debes ser, no puedes huir.
Así hablaron las Sibilas, así los profetas;
Y ningún tiempo y ningún poder pueden destruir
La huella que en la vida se desarrolla.[44] ♣♣

[N. del Ed.]
[41] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[42] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[43] Goethe, Johann Wolfgang von. 'Urworte. Orphic' ['Profecías órficas']. Título de una colección de cinco estrofas que escribió en octubre 7-8, 1817, publicadas en 1820 en folletos sobre morfología y en su diario sobre arte y antigüedad en el mismo año con explicaciones propias. [n. del pr.]
[44] Goethe, Johann Wolfgang von. 'Urworte. Orphic' ['Profecías órficas']. "Dämon: Wie an dem Tag, der dich der Welt verliehen, / Die Sonne stand zum Gruße der Planeten, / Bist alsobald und fort und fort gediehen / Nach dem Gesetz, wonach du angetreten. / So mußt du sein, dir kannst du nicht entfliehen, / So sagten schon Sibyllen, so Propheten; / Und keine Zeit und keine Macht zerstückelt / Geprägte Form, die lebend sich entwickelt." [n. del pr.]



La esencia de la consciencia —en el sentido espiritual, no la de vigilia— es dar.

Este trabajo está dado para que los 'presentes y futuros maestros Waldorf'[1] tengan de donde abrevar de la fuente.

Si alguno se siente beneficiado por recibir este material y tiene deseos de dar, por favor done a la filial de su país de UNICEF.[2]

Me hará feliz que lo hagan, pero recordemos…

"[3] Tú, en cambio, cuando hagas limosna, que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha; [4] así tu limosna quedará en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará." [Mt 6:3-4]

con cariño
el profanador de textos

[1] Sea esta cita un recuerdo y agradecimiento a la enorme tarea realizada por Juan Berlín (Johann Berlin Neubart) como editor de los 'Boletines de Metodología para los presentes y futuros maestros Waldofr.' [n. del pr.]
[2] UNICEF (1946): Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, encargado de ayudar a los niños y proteger sus derechos. Originalmente United Nations International Children's Emergency Fund ['Fondo Internacional de las Naciones Unidad pra los Niños en Emergencia']. [n. del pr.]

el profanador de textos

confesiones de invierno

(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

primera edición completa en castellano de la obra pedagógica de Rudolf Steiner

Hace más o menos tres años escribí, en un 'acerca de este proyecto'…

> *A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina, me llama mucho la atención que no esté traducida todas las conferencias sobre pedagogía de Rudolf Steiner.*
>
> *Antes que tratar de averiguar los motivos —el universo me los dirá, si necesito saberlos—, creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.*

Y esta es mi 'solución'…

Dedicatoria:

Este trabajo fue realizado en agradecimiento a Úrsula Vallendor, quien me enseño a amar la pedagogía Waldorf y a apreciar la obra de Rudolf Steiner.

gracias. el profanador de textos

(Aunque ella reniega —con razón— de mi nombre, la sigo queriendo.)

Y quiero agradecer especialmente a Perejil y a Rúcula, sin cuya compañía, colaboración, entusiasmo y motivación y por qué no decir profundo amor y amistad nada de esto existiría.

(Los nombres han sido cambiados para proteger a los culpables; Úrsula es Úrsula porque es inocente.)

GA	Título
i [a+i] GA293	El estudio del hombre como base de la pedagogía
ii [a] GA294	Metodología y didáctica
iii [a+i] GA295	Coloquios pedagógicos y conferencias curriculares
iv [a] GA296	La educación como problema social
v [i] GA297	Idea y práctica de la Educación Waldorf
v* [i] GA297a	Educación para la vida, autoeducación y práctica educativa
vi [i] GA298	Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf
vii [i] GA299	El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla
viii [i] GA300	Juntas con maestros. Escuela libre Waldorf 1919 a 1924
ix [i] GA301	Renovación del arte pedagógico-didáctico
x [a] GA302	La estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del ser humano. Curso de ampliación
xi [a+i] GA302a	Educación y enseñanza desde el conocimiento del hombre
xii [a] GA303	El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual
xiii [i] GA304	Métodos educativos y docentes en base a la Antroposofía

[a] por otros del alemán; **[i]** personal del inglés

GA	Título
xiv [i] GA304a	La antropología y la pedagogía antroposófica
xv [i] GA305	Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social
xvi [i] GA306	La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre.
xvii [a] GA307	La educación y la vida espiritual de nuestra época
xviii [a] GA308	La metodología de la enseñanza y las condiciones vitales de la educación
xix [i] GA309	La pedagogía antroposófica y sus condiciones previas
xx [i] GA310	El valor pedagógico del conocimiento del hombre y el valor cultural de la pedagogía
xxi [a] GA311	La educación basada en la naturaleza humana
xxii [i] GA034:23++	La educación del niño y conferencias tempranas en educación
xxiii [a] GA317	Curso de pedagogía especial. Pedagogía curativa
xxiv [i] GA320	Curso de luz, color, sonido.
xxv [i] GA321	Curso de calor.
xxvi [a] GA323	Curso de astronomía
xxvii [a] GA217	Curso de pedagogía para jóvenes

el profanador de textos

"Sólo aquello que por medio de mi trabajo se transforma en mí mismo, sana, nutre y libera al niño."

Rudolf Steiner

